8

Digitized by Google

11. 2. 17c

A2678

OPERE

DI

Q. ORAZIO FLACCO

RECATE

IN VERSI ITALIANI

EPISTOLE

DELLE OPERE

DI

Q. ORAZIO FLACCO

RECATE IN VERSI ITALIANI

DA

TOMMASO GARGALLO

VOLUME QUARTO

QUINTA EDIZIONE

CON EMENDAZIONI E VARIANTI DEL TRADUTTORE

SIENA

Presso ONORATO PORRI

1825

Tentavit quoque rem si digne vertere posset.
Hor. Epl. 1. l. 2. v. 164.
Ludentis speciem dabit et torquebitur.
Id. Epl. 2. l. 2. v. 124.

Digitized by Google

Q. HORATII FLACCI

EPISTOLARVM

LIBER PRIMVS.

EPISTOLA I.

AD MÆCENATEM.

PRIMA dicte mihi, summa dicende Camena,
Spectatum satis, et donatum iam rude, quaeris,
Maecenas, iterum antiquo me includere ludo.

Non eadem est aetas, non mens. Veianius, armis
Herculis ad postem fixis, latet abditus agro;
Ne populum extrema toties exoret arena.

Est mihi purgatam crebro qui personet aurem:
Solve senescentem mature sanus equum; ne
Peccet ad extremum ridendus, et ilia ducat.

Nunc itaque et versus, et cetera ludicra pono:
Quid verum, atque decens, curo, et rogo, et omnis in hoc sum:

DELL'EPISTOLE

DI

Q. ORAZIO FLACCO

LIBRO PRIMO.

Epistola I.

A MECENATE.

O tu, di cui nel mio fiorir non tacque,
Nel declinar non tacerà la musa,
Me noto assai, me che già il dono ottenni
Del camato, o Mecena, inchiuder brami
Di nuovo omai ne la palestra antica.
Altri sensi, altra età. Poichè a le porte
D' Ercole l' arme alfin Veianio affisse,
Giacesi, al popol da l' estrema arena
Sdegnando chieder grazia, ascoso in villa.
Voce ho ben io, ch' entro al purgato orecchio
Spesso mi sona: se pur vuoi far senno,
Sciogli in buon punto tuo caval, che invecchia,
Perchè a rider non dia sul fin del corso,
Incespicando con lena affannata.
Versi, e giocosi studi or dunque addio;
Il ver, l'onesto e curo, e cerco, e tutto

Condo, et compono, quae mox depromere possim.

Ac, ne forte roges, quo me duce, quo lare tuter:
Nullius addictus iurare in verba magistri,
Quo me cumque rapit tempestas, deferor hospes.

Nunc agilis fio, et mersor civilibus undis,
Virtutis verae custos, rigidusque satelles;

Nunc in Aristippi furtim praecepta relabor,
Et mihi res, non me rebus, subiungere conor.

Vt nox longa, quibus mentitur amica, diesque
Longa videtur opus debentibus; ut piger annus
Pupillis, quos dura premit custodia matrum;
Sic mihi tarda fluunt, ingrataque tempora, quae spem,
Consiliumque morantur agendi gnaviter id, quod
Aeque pauperibus prodest, locupletibus aeque,

Aeque neglectum pueris, senibusque nocebit.
Restat, ut his ego me ipse regam, solerque elementis.
Non possis oculo quantum contendere Lynceus,

Non tamen idcirco contemnas lippus inungi:
Nec, quia desperes invicti membra Glyconis,
Nodosa corpus nolis prohibere cheragra.

Est quadam prodire tenus, si non datur ultra.

Fervet avaritia, miseroque cupidine pectus?
Sunt verba, et voces, quibus hunc lenire dolorem

Mio pensier questo è sol: compongo e serbo
Ciò, di che usar io possa a tempo, e a luogo.
E perchè forse a chiedermi non abbi
Qual duce, quale asil mi rassecuri;
Errante peregrin, d'alcun maestro
Sopra i detti a giurar ligio non mai,
Sbalzar mi lascio, ove mi spinga il vento.
Agile or fommi, e a capo in giù m' immergo
Tra' flutti cittadin, de la verace
Vertù custode, e rigido sergente;
Furtivo or torno a sdrucciolar ne' dogmi
D' Aristippo, e mi sforzo a me le cose
Render serve, non me servo a le cose.
Come lunga la notte a chi deluso
È da l' amica, e lungo sembra il giorno
Agli operai; come a pupillo, in cura
D' aspra madre custode, eterno è l' anno;
Tal scorron per me i dì lenti, e penosi,
Che dilungan l' intento, e la speranza
Del prode oprar ciò, che altrettanto giova
A' nobili, a' plebei; ciò, che negletto,
A' vecchi, ed a' garzon nuoce altrettanto.
Resta ch' io stesso a me conforto, e norma
Renda questi elementi. Acuto il guardo
Tender, pari a Lincéo, se a te si vieti,
Gli occhi però, cisposo, ugner non sdegni.
Nè perchè di Glicon le membra invitte
Disperi, avvien che da le tue non vogli
Lunge tener de la chiragra i nodi.
Puossi a un punto arrivar, s' oltre non lice.
Misera cupidigia, ingorda brama
Ti ferve in petto? Ci ha precetti, e avvisi,
Da lenir questo affanno, e una gran parte

Possis, et magnam morbi deponere partem.
Laudis amore tumes? sunt certa piacula, quae te
Ter pure lecto poterunt recreare libello.

Invidus, iracundus, iners, vinosus, amator;
Nemo adeo ferus est, ut non mitescere possit,
Si modo culturae patientem commodet aurem.

Virtus est vitium fugere; et sapientia prima
Stultitia caruisse. Vides, quae maxima credis
Esse mala, exiguum censum, turpemque repulsam,
Quanto devites animi, capitisque labore.

Impiger extremos curris mercator ad Indos,
Per mare pauperiem fugiens, per saxa, per ignes:
Ne cures ea, quae stulte miraris, et optas,
Discere, et audire, et meliori credere non vis?

Quis circum pagos, et circum compita pugnax
Magna coronari contemnat Olympia, cui spes,
Cui sit conditio dulcis sine pulvere palmae?

Vilius argentum est auro, virtutibus aurum.

O cives, cives, quaerenda pecunia primum est;

Virtus post nummos. Haec Ianus summus ab imo
Prodocet: haec recinunt iuvenes dictata, senesque,
Laevo suspensi loculos, tabulamque lacerto.

Est animus tibi, sunt mores, est lingua, fidesque;
Sed quadrigentis sex septem millia desunt;

Depor del morbo. T' enfia amor di laude?
Ci ha di certi scongiuri in tal libretto,
Che di sgonfiarti, se tre volte il leggi
Con animo sincero, avran possanza.
Lascivo, ebbro, iracondo, invido, inerte,
Sì fier, da non domarsi, alcun non evvi,
Se docil presti a disciplina orecchio.
Chi fugge il vizio, è virtuoso: il primo
Sapïente è colui, che non è stolto.
Vergognoso rifiuto e angusto censo,
Che i peggiori de' mali esser t' avvisi
De la vita e de l' animo con quanto
Sforzo cerchi evitar, vedi tu stesso.
Mercanteggiando infaticabil corri
Tra mar, scogli, e volcani agl' Indi estremi,
Per fuggir povertà: per farti esperto
Gli obbietti a non curar, che stolto ammiri,
Che stolto anelì, a precetti, a consigli,
Nè a' saggi più di te prestar vuoi fede?
E qual mai cerretan di que', che in piazza
Lottano, e ne' villaggi, il serto insigne
D' Olimpia sprezzerà, s' abbia di dolce
Non polverosa palma offerta, e speme?
L' argento è vile più de l' oro, e l' oro
De la virtù più vile. *O cittadini,*
O cittadini, la pecunia in prima
Si cerchi, e la virtù dopo i quattrini.
È questa intanto la canzon, che s' ode
Giano insegnare da l' un capo a l' altro;
Questa i vecchi ricantano, e' fanciulli
Con borsa, e libri al manco braccio appesi.
Manchin semila, o sette al censo equestre,
E prode, onesto sii, probo, facondo;

Plebs eris. At pueri ludentes, rex eris, aiunt,
Si recte facies. Hic murus aheneus esto,

Nil conscire sibi, nulla pallescere culpa.
Roscia (dic sodes) melior lex, an puerorum est
Naenia, quae regnum recte facientibus offert,
Et maribus Curiis, et decantata Camillis?

Isne tibi melius suadet, qui rem facias; rem,
Si possis, recte; si non, quocumque modo rem;
Vt propius spectes lacrymosa poemata Pupî:

An, qui Fortunae te responsare superbae
Liberum, et erectum praesens hortatur, et aptat?
Quod si me Populus Romanus forte roget, cur
Non, ut porticibus, sic iudiciis fruar îsdem;

Nec sequar, aut fugiam, quae diligit ipse, vel odit:
Olim quod vulpes aegroto cauta leoni
Respondit, referam: quia me vestigia terrent,

Omnia te adversum spectantia, nulla retrorsum.

Bellua multorum es capitum: nam quid sequar, aut quem?
Pars hominum gestit conducere publica: sunt, qui
Crustis, et pomis viduas venentur avaras,
Excipiantque senes, quos in vivaria mittant:

Multis occulto crescit res foenore. Verum
Esto aliis alios rebus, studiisque teneri:
Idem eadem possunt horam durare probantes?

Plebe sarai. Ma in un lor giuoco i putti
Gridan: *Opera dritto*, e *re sarai*.
Muro ti fia di bronzo, al cor rimorso
Mai non sentir, nè impallidir per colpa.
Dimmi 'n grazia, miglior la roscia legge,
O de' fanciulli la canzon ti sembra,
Canzon de' prischi eroi, Curi, e Cammilli,
C' offre a chi adopra rettamente, il regno?
Del meglio consiglier forse ti è quegli,
Che in cor ti mette il procacciar guadagno;
Guadagno, quando 'l puoi, per guise oneste;
E quando no, comunque il puoi, guadagno,
A far che più vicino a' lacrimosi
Drammi di Pupio spettator ti assida;
O chi presente pur ti esorta, e addestra
Che libero, che intrepido l' avverso
Rintuzzar sappi di fortuna orgoglio?
Che se il popol roman forse mi chiegga
Perchè i portici sì, ma non comune
Io seco m' abbia il giudicar, nè fugga,
O segua ciò, ch' egli pur segue, o fugge;
Quello ripeterò, che astuta volpe
Ad infermo lion rispose un giorno:
Perchè mi fan terror l' orme rivolte
Tutte a venire a te, nulla a tornarne.
Bestiaccia se' di milion di teste,
Qual via seguir? qual duce? Il comun censo
Que' brigan torre a fitto; uccellan questi
Con chicche, e frutta vedovelle avare,
E pescan vecchi, e mettongli in vivaio:
Molti arricchisce occulta usura. Or sia
C' altri d' altri s' invogli obbietti e studi,
Può lo stess' uom le stesse cose amando

Nullus in orbe sinus Baiis praelucet amoenis ,
Si dixit dives ; lacus , et mare sentit amorem
Festinantis heri : cui si vitiosa libido
Fecerit auspicium, cras ferramenta Teanum
Tolletis fabri . Lectus genialis in aula est ?

Nil ait esse prius , melius nil caelibe vita :
Si non est , iurat , bene solis esse maritis .

Quo teneam vultus mutantem Protea nodo ?
Quid pauper ? ride : mutat coenacula , lectos ,
Balnea , tonsores ; conducto navigio aeque
Nauseat ac locuples , quem ducit priva trireme .

Si (*) curatus inaequali tonsore capillos
Occurro , rides : si forte subucula pexae
Trita subest tunicae , vel si toga dissidet impar ;

Rides : quid ? mea quum pugnat sententia secum ,

Quod petiit , spernit ; repetit , quod nuper omisit ;
Aestuat , et vitae disconvenit ordine toto ;

Diruit , aedificat , mutat quadrata rotundis ?

Insanire putas sollemnia me , neque rides ,

Nec medici credis , nec curatoris egere
A praetore dati ; rerum tutela mearum
Quum sis , et prave sectum stomacheris ob unguem

(*) *curtatus*

Bastar un' ora? De l' amena Baia
Golfo miglior orbe non ha, se al ricco
Uscì di bocca, il lago, e 'l mar già sente
Del cupido signor l' impazïenza;
Cui s' altro auspice sia folle capriccio,
Domani, o fabbri, i ferramenti in spalla;
Via per Tean. Marital letto ingombra
Le sue sale? miglior, più dolce vita
Del celibato non esservi afferma.
Se poi celibe egli è, giura che soli
A passarsela ben sono i mariti.
Con qual nodo allacciar potrò mai questo
Proteo cangia-figure? Intanto il povero?
Ridine pur; cangia ancor ei d' alcova,
Di stanze a tetto, di barbier, di bagni;
Va anch' egli arcoreggiando in navicello
Da nolo, al par che in sua fregata il ricco.
Se co' capelli dal barbier tosati
Disegualmente io m' offro a te, ne ridi.
Se per ventura ben tessuto saio
Si sovrapponga a logora camicia,
O se la toga da una parte sale,
E da l' altra si strascica, ne ridi.
Che dici poi, quando mia mente imprende
Con se stessa a pugnar; vuole, e disvuole;
Quel, che già rifiutò, di nuovo anela;
Sempre in tempesta; in suo tenor di vita
Discorde sempre: edifica, dirocca,
Cangia i quadrati in circoli? Mi giudichi
Solennissimo pazzo e non ne ridi;
Nè ti par tempo che il pretor mi assegni
Medico, e curator, benchè tutela
Tu sii d' ogni mia cosa, e ne l' amico,

De te pendentis, te respicientis amici.

Ad summam, sapiens uno minor est Iove; dives,
Liber, honoratus, pulcher, rex denique regum:

Praecipue sanus, nisi quum pituita molesta est.

Digitized by Google

Che da te pende, e in te si affisa e mira,
Sin ti fa nausea mal recisa un' unghia.
Secondo in somma al solo Giove è il saggio,
Libero, illustre, e bello, e ricco, e infine
De' regi re; ma sopra tutto sano,
Purchè il catarro a molestar nol giunga.

Epistola II.

AD LOLLIVM.

Troiani belli scriptorem, maxime Lolli,
Dum tu declamas Romae, Praeneste relegi:
Qui, quid sit pulchrum, quid turpe, quid utile, quid non,
Planius, ac melius Chrysippo, et Crantore dicit.

Cur ita crediderim, nisi quid te detinet, audi.
Fabula, qua Paridis propter narratur amorem
Graecia Barbariae lento collisa duello,
Stultorum regum, et populorum continet aestus.

Antenor censet belli praecidere caussam.
Quid Paris? ut salvus regnet vivatque beatus,
Cogi posse negat. Nestor componere lites
Inter Peliden festinat, et inter Atriden:

Hunc amor, ira quidem communiter urit utrumque;
Quidquid delirant reges plectuntur Achivi.
Seditione, dolis, scelere, atque libidine, et ira
Iliacos intra muros peccatur, et extra.

Rursus, quid virtus, et quid sapientia possit,
Vtile proposuit nobis exemplar Vlyssem:
Qui, domitor Troiae, multorum providus urbes,

Et mores hominum inspexit; latumque per aequor,
Dum sibi, dum sociis reditum parat, aspera multa
Pertulit, adversis rerum immersabilis undis.

Epistola II.

A LOLLIO.

Tu fra tutti maggior mentre declami,
O Lollio, in Roma, io de l'iliaca guerra
Ho in Palestrina lo scrittor riletto,
Che il bello, il turpe, l'utile, il nocivo
Qual sia, con vivi e più maestri tratti
Di Cràntore disegna e di Crisippo.
Perch'io ciò ereda, se n'hai l'ozio, ascolta:
La favola, ch'espon le greche forze
Per gli amori di Paride dal lento
Pugnar in Asia affrante, i furor ciechi
Di re stolti, e di popoli comprende.
Che de la guerra la cagion si tronchi
D'Antenore è 'l parer: or che risponde
Paride a ciò? Vana ogni forza afferma,
Perchè regni sicuro, e lieto ei viva.
Nestor le liti affrettasi a comporre
Tra Achille, e Agamennòn: d'amor costui,
Di comun ira entrambi avvampan. Tutti
I deliri de' re piangon gli Achei.
Frodi, empietà, lascivie, ira, tumulto
Perversan d'Ilio entro le mura, e fuori.
Di quanto può virtù, quanto può senno
Poi modello in Ulisse util ci offrio,
Ch'Ilio domò, che d'uomin molti vide
Città, e costumi, osservator sagace;
E mentre a se, mentre a' compagni appresta
Per ampio mar ritorno; affrontò mille
Sciagure, e stette fra irat' onde scoglio.

Sirenum voces, et Circes pocula nosti;
Quae si cum sociis stultus, cupidusque bibisset,

Sub domina meretrice fuisset turpis, et excors;

Vixisset canis immundus, vel amica luto sus.

Nos numerus sumus, et fruges consumere nati,
Sponsi Penelopes, nebulones, Alcinoique
In cute curanda plus aequo operata iuventus;

Cui pulchrum fuit in medios dormire dies, et
Ad strepitum citharae cessatum ducere curam.

Vt iugulent hominem, surgunt de nocte latrones:
Vt teipsum serves, non expergisceris? atqui,

Si noles sanus; cures hydropicus: et, ni
Posces ante diem librum cum lumine; si non
Intendes animum studiis, et rebus honestis;
Invidia, vel amore vigil torquebere: nam cur,

Quae laedunt oculum, festinas demere; si quid
Est animum, differs curandi tempus in annum?
Dimidium facti, qui coepit, habet: sapere aude;

Incipe: qui recte vivendi prorogat horam,
Rusticus expectat dum defluat amnis; at ille
Labitur, et labetur in omne volubilis aevum.

Quaeritur argentum, puerisque beata creandis
Vxor, et incultae pacantur vomere silvae.
Quod satis est, cui contingit, nihil amplius optet.

Noti a te son de le Sirene i canti,
Di Circe i nappi, che co' suoi seguaci
S'ei tracannato avesse avido e insano,
Saria rimaso di vil druda servo,
Turpe, di ragion priva a viver vita,
O cane immondo, o amica al fango scrofa.
Noi siam nati a far folla, a strugger pane,
A far, zucche di sale, i begl' imbusti
Con le Penelopee, gran puledroni
D' Alcinoo, il cui mestier senza mai tregua,
È la pelle lisciar; la cui delizia
Russar sino al meriggio, e ogni altra cura
Fugar al suon di neghittosa cetra.
Di notte il ladro a strozzar l'uom, si rizza;
Te stesso a conservar, tù non ti svegli?
Or se sano non vuoi, dovrai malato
Curar l' idropisia: col libro, e 'l lume
Se non previeni 'l dì, se non consacri
Tutto il tuo core ad onest' opre e studî,
Ben ti farà vegliar con la sua sveglia
Invidia, o amor. Perchè il fuscel dagli occhi
A estrar ti affretti, e s'angue il cor ti rode,
Da un anno a l'altro il tuo curar posponi?
Ha chi comincia, la metà de l'opra.
Divenir sapïente osa: comincia.
D' imprender de la vita il cammin dritto
Chi proroga il momento, è qual villano,
Che ad aspettar che tutto passi il fiume,
In su la sponda sta: ma quello e volge,
E volgerà l'onde in suo corso eterno.
Si anela argento, e fertil moglie, e ricca,
Domansi con aratro inculti boschi.
Uom, che tanto sortì, quanto gli è d'uopo,

Non domus, et fundus, non aeris acervus, et auri
Aegroto domini deduxit corpore febres,

Non animo curas: valeat possessor oportet,
Si comportatis rebus bene cogitat uti.
Qui cupit, aut metuit, iuvat illum sic domus, et res,
Vt lippum pictae tabulae, fomenta podagram,
Auriculas citharae collecta sorde dolentes.

Sincerum est nisi vas, quodcumque infundis, acescit.
Sperne voluptates: nocet emta dolore voluptas.

Semper avarus eget: certum voto pete finem.
Invidus alterius macrescit rebus opimis:

Invidia Siculi non invenere tyranni
Maius tormentum. Qui non moderabitur irae,

Infectum volet esse, dolor quod suaserit, et mens,
Dum poenas odio per vim festinat inulto.

Ira furor brevis est: animum rege; qui, nisi paret,
Imperat; hunc fraenis, hunc tu compesce catena.

Fingit equum tenera docilem cervice magister
Ire viam, qua monstret eques: venaticus, ex quo
Tempore cervinam pellem latravit in aula,

Militat in silvis catulus: nunc adhibe puro
Pectore verba puer; nunc te melioribus offer.

Più in là non brami: non poder, nè casa,
Nè mai gran mucchio di metallo e d'oro
Da l'egro corpo del signor le febbri,
Da l'animo bandir sepper le cure.
Che il possessor sia vigoroso, è forza,
Se degli agi adunati in cor gli siede
Di ben usar. Tanto a chi ambisce, o teme
Piaccion case, e tesor, quanto al cisposo
Vaghi dipinti, al podagroso unguenti,
Cetre ad orecchio per tumor dolente.
Se non è puro il vase; ecco già guasto
Che che v'infondi. Tu i piacer disprezza:
È amara a prezzo di dolor la gioia.
Vive l'avaro fra bisogni eterni.
Meta assegna a' desir: l'invidioso,
Altri veggendo pingueggiar, dimagra.
Maggior d'invidia non trovàr tormento
I sicani tiranni. Infrenar l'ira
Chi non seppe, vorria non aver fatto
Quello, a che rabbia, e reo pensier lo indusse,
Mentre affrettossi a sbramar l'odio inulto,
Con violenta pena espiatrice.
L'ira è breve mania. L'animo reggi,
Chè servo se nol fai, fassi tiranno.
Questo doma col fren, questo co' ceppi.
L'addestrator avvezza il suo cavallo,
Di cervice ancor tenera, a seguire
Docil la via, che 'l cavalier gli mostra.
D'allor che cuccio entro il cortile 'l veltro
A la pelle abbaiar solea del cervo,
Ne' boschi apprese a guerreggiar le belve.
Tu fanciullo or così chiudi nel puro
Petto gli avvisi: or da' più saggi apprendi.

Quo semel est imbuta recens, servabit odorem

Testa diu. Quod si cessas, aut strenuus anteis;

Nec tardum opperior, nec praecedentibus insto.

L' odor di quel che vi s' infuse, essendo
Recente ancor, serba lung' anni il vase.
Che se ti arresti, o intrepido precorri,
Nè fo mula di medico co' pigri,
Nè corro al palio con corsier gagliardi.

Digitized by Google

Epistola III.

AD IULIUM FLORVM.

Iuli Flore, quibus terrarum militet oris
Claudius Augusti privignus, scire laboro.

Thracane vos, Hebrusque nivali compede vinctus;
An freta vicinas inter currentia turres,
An pingues Asiae campi, collesque morantur?

Quid studiosa cohors operum struit? hoc quoque curo.
Quis sibi res gestas Augusti scribere sumit?
Bella quis, et paces longum diffundit in aevum?

Quid Titius, Romana brevi venturus in ora,
Pindarici fontis qui non expalluit haustus,
Fastidire lacus, et rivos ausus apertos?
Vt valet? ut meminit nostri? fidibusne Latinis
Thebanos aptare modos studet, auspice Musa?

An tragica desaevit, et ampullatur in arte?
Quid mihi Celsus agit? monitus, multumque monendus,
Privatas ut quaerat opes, et tangere vitet
Scripta, Palatinus quaecumque recepit Apollo:

Ne, si forte suas repetitum venerit olim
Grex avium plumas, moveat cornicula risum
Furtivis nudata coloribus. Ipse quid audes?
Quae circumvolitas agilis thyma? non tibi parvum

Epistola III.

A GIULIO FLORO.

Floro, in quai piagge militi d' Augusto
Claudio privigno ad indagar mi affanno.
La Tracia forse, e di nevosi ceppi
Avvinto l' Ebro, o il mar, che mugge stretto
Tra le vicine torri or voi ritiene,
O i colli d' Asia, ed i feraci campi?
Quai medita lavori or la coorte
Sacra agli studî? E questo ancor mi cale.
Chi d' Augusto le geste a scriver prende?
Chi le guerre, e le paci al corso eterno
Regger farà degli anni? In che si adopra
Tizio, che in breve udrà volar suo nome
Per le romulee bocche; ei, che a gran sorsi
Ber di Pindaro al fonte, i laghi e' rivi
Sdegnando aperti, ardì sereno in volto?
Vive sano? Di noi memore vive?
Modi adattar tebani a latin plettro,
Auspice Clio, s' ingegna; o del pugnale
Tragico armato, inferocisce e tuona?
Di che si occupa Celso, egli ammonito,
E da ammonirsi ognor, perchè si giovi
Di sue dovizie, nè que' libri ardisca
Toccar, che accolse il palatino Apollo,
Onde sue piume un dì se mai l' alata
Greggia a ripeter vien, cornacchia ignuda
De' furtivi color, non desti 'l riso?
Dove tu stesso drizzi 'l vol? Intorno
A qua' timi volteggi agil su l' ale?

Ingenium, non incultum est, et turpiter hirtum.
Seu linguam caussis acuis, seu civica iura
Respondere paras, seu condis amabile carmen;

Prima feres edcrae victricis praemia: quod si
Frigida curarum fomenta relinquere posses,
Quo te caelestis sapientia duceret, ires.

Hoc opus, hoc studium parvi properemus, et ampli,
Si patriae volumus, si nobis vivere cari.

Debes hoc etiam rescribere, si tibi curae,
Quantae conveniat, Munatius: an male sarta
Gratia nequidquam coit, et rescinditur, ac vos
Seu calidus sanguis, seu rerum inscitia vexat,

Indomita cervice feros. Vbicumque locorum
Vivitis, indigni fraternum rumpere foedus;
Pascitur in vestrum reditum votiva iuvenca.

Non tenue e inculto ingegno, e informe ed irto
Sortisti. O vibri acuta lingua in foro,
O il civil dritto a interpetrar ti accigni,
O i carmi amor ti detti, a te 'l primiero
D' edera vincitrice onor si serba.
Che de le cure i gelidi fomenti
Se laccrar potessi, ove t' è guida
Sofia, per l' etra batteresti il volo.
A questa meta, a questo corso a gara
Tutti affrettiamo il piè grandi e plebei,
Viver se amiam cari a la patria e a noi.
Dei rescrivermi ancor se omai t' è a core,
Quanto è dover, Munazio, o mal commessa
Concordia or si combacia, or si rescinde;
E aizza voi, feroci per non doma
Cervice, o caldo sangue, o età inesperta.
Degni non mai di rompere il fraterno
Nodo, ovunque viviate, una giovenca
Pascesi al vostro ritornar votiva.

Epistola IV.

AD ALBIUM TIBVLLVM.

Albi, nostrorum sermonum candide iudex,
Quid nunc te dicam facere in regione Pedana?

Scribere, quod Cassi Parmensis opuscula vincat?
An taeitum silvas inter reptare salubres,
Curantem quidquid dignum sapiente, bonoque est?

Non tu corpus eras sine pectore. Di tibi formam,
Di tibi divitias dederunt, artemque fruendi.

Quid voveat dulci nutricula maius alumno,

Qui sapere, et fari possit quae sentiat, et cui
Gratia, fama, valetudo contingat abunde,
Et mundus victus, non deficiente crumena?

Inter spem, curamque, timores inter, et iras,
Omnem crede diem tibi diluxisse supremum.

Grata superveniet, quae non sperabitur, hora.
Me pinguem, et nitidum bene curata cute vises,
Cum ridere voles, Epicuri de grege porcum.

Epistola IV.

AD ALBIO TIBULLO.

Albio, de' miei sermon, giudice schietto,
In che dirò ch' ora l' ingegno adopri
Nel contado pedan? Forse scrivendo,
Più che non scrisse libriccini un giorno
Cassio parmense, o muto per salubri
Selve strisciando, a meditare immerso
Ciò, che degno sia d' uom saggio e da bene?
Corpo non eri tu d' anima voto:
A te gli dei beltà, dovizie diero
A te gli dei, e del goderne l' arte.
Che mai tenera balia al dolce allievo
Può di meglio augurar, che dotta, e saggia
Mente, che lingua, degl' interni affetti
Interprete faconda, e che in buon dato
Favore, e fama, e sanità gli avvenga,
E mondo vitto, e non mai vota borsa?
Fra speme e cure, fra timori ed ire
Ogni dì, che ti albeggia, ultimo credi:
L' ora, che attendi men, giugne più grata.
Quando rider vorrai, vienne a vedere
Con stregghiata cotenna e lustro e pinzo
Me de la greggia epicurea porcello,

EPISTOLA V.

AD TORQUATUM.

Si potes Archaicis conviva recumbere lectis,

Nec modica coenare times olus omne patella;
Supremo te sole domi, Torquate, manebo.

Vina bibes, iterum Tauro, diffusa palustres
Inter Minturnas, Sinuessanumque Petrinum.

Sin melius quid habes, arcesse; vel imperium fer.

Iamdudum splendet focus, et tibi munda suppellex.
Mitte leves spes, et certamina divitiarum,

Et caussam Maschi: cras, nato Caesare, festus
Dat veniam, somnumque dies; impune licebit
Aestivam sermone benigno tendere noctem.

Quo mihi fortunam, si non conceditur uti?
Parcus ob heredis curam, nimiumque severus,

Adsidet insano: potare, et spargere flores
Incipiam, patiarque vel inconsultus haberi.

Quid non ebrietas designat? operta recludit;
Spes iubet esse ratas; ad praelia trudit inertem;

Sollicitis animis onus eximit; addocet artes.
Fecundi calices quem non fecere disertum?

Epistola V.

A TORQUATO.

Se pur ti fidi commensal sdraiarti
Su' letti degli arcavoli, o Torquato,
Nè in parca imbandigion schifi una cena
Di tutte pitagoriche vivande,
Ti attendo a casa al tramontar del Sole.
Vin del contado tra la paludosa
Minturna, e tra Petrin di Sinuessa,
Nel consolar di Tauro anno secondo
Imbottato, berai. Se n' hai migliore,
Invitami; se no, l' invito accetta.
Già il focolar da un pezzo e le stoviglie
Splendon rigovernate, a farti onore.
Castelli in aria, guerre di ricchezze,
Causa di Mosco, metti omai da parte.
Il prossimo a spuntar giorno festivo
Del natale di Cesare, a bell'agio
Ci concede dormir: possiam tra lieti
Sermoni dilungar l' estiva notte.
Gli agi a qual pro, se mi si vieta usarne?
Presso a l' insano assidesi chi parco
Per amor de l'erede e austero è troppo.
A bere, a sparger fiori io già son primo;
M' avran per soro? sosterrollo in pace.
E a quale onor non ci destina ebbrezza?
Svela gli arcani; sa dar corpo a l' ombre
D' ogni speranza; a le battaglie in mezzo
Caccia l' inerme; de le cure il peso
Sgrava da' cor; d' ogni arte ella è maestra.
Qual non rendetter mai lingua faconda

Contracta quem non in paupertate solutum?

Haec ego procurare et idoneus imperor, et non
Invitus: ne turpe toral, ne sordida mappa
Corruget nares: ne non et cantharus, et lanx
Ostendat tibi te; ne fidos inter amicos
Sit, qui dicta foras eliminet; ut coeat par,

Iungaturque pari. Butram tibi, Septiciumque,

Et, nisi coena prior, potiorque puella Sabinum
Detinet, adsumam: locus est et pluribus umbris:

Sed nimis arcta premunt olidae convivia caprae.

Tu, quotus esse velis, rescribe; et, rebus omissis,

Atria servantem postico falle clientem.

Ben colmi nappi? Qual meschin non fero
Da' ceppi d'indigenza andar disciolto?
Or ve' quai cose provveder m' impongo
Nè inetto, nè restio. Che sozza coltre,
Che sordido mantil non giunga il naso
Ad aggrizzarti: che 'l boccal, che 'l piatto
Tal non sia, che specchiarviti non possi:
Che tra ben fidi amici alcun non porti
Gl' interni ragionar fuor de la soglia:
Che si aggiungano insieme, e prendan posto
Pari con pari. A te unirò Setticio,
E Butra, e, s' altra cena, o prepotente
Fanciulla nol prevenne, anco Sabino.
Ci ha luogo a più seguaci. È bensì vero
Che caprino sentore ammorba i troppo
Folti conviti. In quanti vuoi trovarti
Tu mi rescrivi; e dato bando a cure,
Per l'usciolin di dietro il tuo cliente,
Che ti fa posta nel cortil, deludi.

Epistola VI.

AD NVMICIVM.

Nil admirari, prope res est una, Numici,
Solaque, quae possit facere, et servare beatum.

Hunc solem, et stellas, et decedentia certis
Tempora momentis, sunt qui formidine nulla
Imbuti spectant. Quid censes munera terrae?

Quid maris extremos Arabas ditantis, et Indos?
Ludicra quid, plausus, et amici dona Quiritis?

Quo spectanda modo, quo sensu credis, et ore?
Qui timet his adversa, fere miratur eodem,
Quo cupiens, pacto: pavor est utrobique molestus:

Improvisa simul species exterret utrumque:
Gaudeat, an doleat; cupiat, metuatne; quid ad rem,
Si, quidquid vidit melius, peiusve sua spe,
Defixis oculis, animoque, et corpore torpet?
Insani sapiens nomen ferat aequus iniqui,
Vltra quam satis est, virtutem si petat ipsam.

I nunc; argentum, et marmor vetus, aeraque, et artes
Suspice; cum gemmis Tyrios mirare colores:
Gaude, quod spectant oculi te mille loquentem:
Gnavus mane forum, et vespertinus pete tectum:
Ne plus frumenti dotalibus emetat agris

Epistola VI.

A NUMICIO.

Non turbarsi di nulla è quasi 'l mezzo,
Numicio, unico e sol, che render possa,
E serbar l'uom beato. Osservan molti,
Sgombri di tema, questo Sol, le stelle,
I tempi alterni, in lor volubil giro
Costanti ognor. De' doni de la terra
Che pensi, o che di que' del mar, fecondo
Di dovizie agli estremi Arabi, e agl' Indi?
Che de' ludi, de' plausi, e de l'amico
Roman favor? Con qual contegno credi
Doversi riguardar, qual cor, qual viso?
Chi le vicende teme avverse a queste,
Mostra quasi turbarsi al par de l'altro,
Che amiche le desia: tremito eguale
Quinci e quindi è molesto, ove improvviso
Un apparir d'eventi ambo sgomenta.
O goda, o si rattristi, o speri, o tema,
Qual pro, se quanto ei vide o meglio o peggio
Di che sperò succedersi, gl' incanta
Le luci; il corpo, e l'animo gli agghiaccia?
Stolto dirassi 'l saggio, iniquo il giusto,
Se a virtù stessa oltre il dover aspiri.
Or vanne, e 'l ciglio alza a l'argento, al marmo
Vetusto, e a' bronzi, e a l'arti; ammira gemme,
Tirï color; t'inebria pur, veggendo
Mill' occhi fisi in te, quando ragioni;
Vigil su l'alba al Foro, in casa a sera
T'avvia, perchè di te Muto non mieta

Mutus ; et (indignum quod sit) peioribus ortus ,
Hic tibi sit potius , quam tu mirabilis illi .

Quidquid sub terra est , in apricum proferet aetas ;
Defodiet , condetque nitentia : quum bene notum
Porticus Agrippae , et via te conspexerit Appî ;

Ire tamen restat , Numa quo devenit , et Ancus .

Si latus , aut renes morbo tentantur acuto ,

Quaere fugam morbi . Vis recte vivere ? Quis non ?

Si virtus hoc una potest dare , fortis omissis
Hoc age deliciis . Virtutem verba putes , et
Lucum ligna ? Cave ne portus occupet alter ,

Ne Cibyratica , ne Bithyna negotia perdas :

Mille talenta rotundentur , totidem altera porro , et
Tertia succedant , et quae pars quadret acervum .

Scilicet uxorem cum dote , fidemque , et amicos ,

Et genus , et formam , regina pecunia donat ;
Ac bene nummatum decorat Suadela , Venusque ,

Mancipiis locuples , eget aeris Cappadocum rex :
Ne fueris hic tu . Chlamydes Lucullus , ut aiunt ,

Si posset centum scaenae praebere rogatus ;
Quî possum tot ? ait : tamen et quaeram , et quot
habebo ,

Più folte spighe da' dotali campi;
Nè avvenga (orror saria) che di più oscuri
Avi rampollo, egli ammirar si faccia
Da te più tosto, anzi che tu da lui.
Il tempo soleggiar quant' or s' infossa
Farà un giorno, e infossar quant' or soleggia.
Poichè di Agrippa il portico ti ha visto
E l' appia strada passeggiar fastoso,
Pur girne resta, ov' Anco scese e Numa.
Se son da morbo acuto e lato e reni
Trafitte, il morbo di fuggir t' ingegna.
Vita incolpevol brami? e chi nol brama?
Se questo dar può virtù sola; a questo,
Torcendo il piè da ogni delizia, intendi.
Credi virtù ridursi a sole voci,
E 'l bosco a legna sole? Evita ch' altri
Primier non giunga ad occupar il porto;
Onde a perder non venghi i cibirati
Lucri, e i bitini. Di talenti mille
Il numer si rotondi: indi altrettanti:
Si rinterzino ancor: la parte infine
Vi aggiugni, che quadrar dovrà l' acervo.
Chè moglie e dote, e credito ed amici,
E illustre sangue, e venustà dispensa
La pecunia reina, e omaggio al ricco
Rende la dea, che col suo dir le chiavi
Volge de' cori, e degli amor la madre.
Di servi è ricco, e povero a danari
Il cappadoce re: non sii quel desso.
Pregato, com' è fama, un dì Lucullo,
Se a la scena prestar clamidi cento
Potesse mai; Come possibil, dice,
Tal quantità? Pur cercheronne, e quante

Mittam : post paullo scribit, sibi millia quinque
Esse domi clamydum ; partem, vel tolleret omnes.

Exilis domus est, ubi non et multa supersunt,
Et dominum fallunt, et prosunt furibus. Ergo
Si res sola potest facere, et servare beatum ;

Hoc primus repetas opus, hoc postremus omittas.

Si fortunatum species, et gratia praestat ;

Mercemur servum, qui dictet nomina, laevum
Qui fodicet latus, et cogat trans pondera dextram
Porrigere. Hic multum in Fabia valet, ille Velina :
Cui libet, is fasces dabit ; eripietque curule,

Cui volet, importunus ebur : frater, pater, adde,

Vt cuique est aetas, ita quemque facetus adopta.

Si, bene qui coenat, bene vivit ; lucet, eamus,

Quo ducit gula : piscemur, venemur ; ut olim
Gargilius, qui mane plagas, venabula, servos
Differtum transire forum, populumque iubebat ;

Vnus ut e multis, populo spectante, referret
Emtum mulus aprum. Crudi, tumidique lavemur,

Quid dceeat, quid non, obliti : Caerite cera
Digni ; remigium vitiosum Ithacensis Vlyssei,
Cui potior patria fuit interdicta voluptas.

Riunir ne potrò, tante ne avrai.
Scrive indi a poco averne in guardaroba
Cinquemila: le prenda o tutte, o parte.
Casa, che non ridondi a tal che 'l troppo
Sfugga al padron, e giovi a' ladri, è magra.
Che se sola ricchezza e render puote,
E serbar l'uom beato; assumi questa
Primier, questa abbandona ultima impresa.
Se poi dal fasto, e dal favor deriva
Felicità, tolgasi a fitto un servo,
Che suggerisca i nomi, e 'l manco lato
Punzecchiando, ne avverta, oltre gl' ingombri
La destra a stender per la via: „ Costui
Ne la fabia tribù; ne la velina
Quegli preval; quest' altro a suo talento,
Importuno qual è, dispensa e toglie
Fasci, e avorio curule a chi gli piace. „
Di padre, di fratel titoli assesta
Giusta l'età: così con vezzo adotta
Chi ti venga fra' piè. Se poi ben vive
Chi cena bene; ecco l'aurora, andiamo
Ove menaci gola; a pesca, a caccia,
Come Gargilio un dì, che sul mattino
Fea traversar da reti, e spiedi, e servi
Zeppo il foro di gente; onde un sol mulo
In tanta salmeria poi riportasse
Fra popol spettator compro cinghiale.
Pieni il ventre, e indigesti al bagno andianne,
Ciò, che dece, o che no posto in obblio;
D'essere aggiunti a' cériti registri
Degni pur troppo; de l'itaco Ulisse
Corrotta ciurma, in cui del patrio amore
Un vietato piacer fu più possente.

Si, Mimnermus uti censet, sine amore, iocisque
Nil est iucundum; vivas in amore, iocisque.

Vive, vale: si quid novisti rectius istis,

Candidus imperti: si non, his utere mecum.

Digitized by Google

Se, qual Mimnermo il vuol, nulla è giocondo
Senza giuochi ed amor, fra amore e giuochi
Vivi ancor tu. Sta sano: addio. Di queste
Massime se conosci altre migliori,
Partecipe men fa candidamente:
Se no, di queste mie meco ti servi.

Epistola VII.

AD MÆCENATEM.

Quinque dies tibi pollicitus me rure futurum,
Sextilem totum mendax desideror: atqui
Si me vivere vis sanum, recteque valentem;

Quam mihi das aegro, dabis aegrotare timenti,

Maecenas, veniam: dum ficus prima, calorque
Designatorem decorat lictoribus atris;

Dum pueris omnis pater, et matercula pallet;

Officiosaque sedulitas, et opella forensis
Adducit febres, et testamenta resignat.

Quod si bruma nives Albanis illinet agris;
Ad mare descendet vates tuus, et sibi parcet,

Contractusque leget: te, dulcis amice, reviset
Cum Zephyris, (si concedes) et hirundine prima.

Non, quo more pyris vesci Calaber iubet hospes,
Tu me fecisti locupletem. Vescere sodes.

Iam satis est. At tu quantum vis tolle. Benigne.
Non invisa feres pueris munuscula parvis.

Tam tencor dono, quam si dimittar onustus.
Vt libet: haec porcis hodie comedenda relinques.

Epistola VII.

A MECENATE.

Io, che promisi rimanermi in villa
Sol cinque dì, fommi aspettar mendace,
Tutto il sestil: ma se me sano e forte
Vuoi, Mecena; il perdon, che mi daresti
Infermo, or dammi che infermar pavento,
Mentre l'estivo caldo, e' fichi fiori
De' funerali al mastro apprestan pompa
D'atri littor; mentre pe' cari bimbi
Ogni babbo, ogni mamma impallidisce,
E' serî studî, e la forense lima
Adducon febbri, e schiudon testamenti.
Che se di nevi la brumal stagione
Sparga gli albani campi, il tuo poeta
Scenderà al mar, ed a riguardo e parco
Terrassi, e leggerà: te, dolce amico,
Fia che rivegga poi, se gliel consenti,
Quando la rondinetta il vol primiero
Reduce spieghi, e' zeffiri con lei.
Me tu ricco non festi a la maniera,
Ch' usa il càlabro allor che a mangiar pere
L'ospite invita - Màngiane di grazia -
Ne ho già prese abbastanza - Or a tuo senno
Prendine ancor - Molto cortese - A' putti
Faràne non discaro un regaluccio -
Io gradisco il tuo don, nè più nè meno
Che se ne andassi carico - Fa pure
Come ti aggrada. Di queste, che lasci,
Gran corpacciata oggi faranno i porci -

Prodigus, et stultus donat quae spernit, et odit.

Haec seges ingratos tulit, et feret omnibus annis.
Vir bonus, et sapiens dignis ait esse paratus;

Nec tamen ignorat, quid distant aera lupinis.

Dignum praestabo me etiam pro laude merentis
Quod si me noles usquam discedere; reddes
Forte latus, nigros angusta fronte capillos;

Reddes dulce loqui; reddes ridere decorum, et
Inter vina fugam Cinarae maerere protervae.

Forte per angustam tenuis nitedula rimam
Repserat in cumeram frumenti; pastaque, rursus
Ire foras pleno tendebat corpore frustra.

Cui mustela procul, si vis, ait, effugere istinc,

Macra cavum repetes artum, quem macra subisti.
Hac ego si compellor imagine, cuncta resigno:

Nec somnum plebis laudo satur altilium; nec
Otia divitiis Arabum liberrima muto.

Saepe verecundum laudasti; rexque, paterque
Audisti coram, nec verbo parcius absens.

Inspice, si possum donata reponere laetus.

Haud male Telemachus, proles patientis Vlyssei:
Non est aptus equis Ithaoe locus; ut neque planis

Largheggiator è 'l prodigo e lo stolto
Di ciò, che sprezza ed odia: ognor d'ingrati
Fu questa messe, e ne sarà feconda.
L'uom saggio e buono in pro di chi n'è degno
Dice stender la man, nè da' lupini
Quanto distanno le monete, ignora.
Di chi desia meritar lode, anch'io
Degno mi presterò. Che se a la cintola
Cucito ognor mi vuoi; che non mi rendi
Il saldo fianco, e su l'angusta fronte
Le nere chiome? Rendimi 'l suave
Mio favellar; mi rendi 'l dolce riso,
E del fuggir di Cìnara proterva
Fra' nappi di Lìeo l'amaro pianto.
Rampicatosi a caso in una bugna
Di grano un topolin per picciol fesso,
Pasciuto e pinzo a trarsen fuor di nuovo
Struggeasi invan. Dounola allor da lunge,
Se costinci davver strigarti brami,
(Gli dice) smilzo da l'angusta buca
Uop' è sfilar, ove già smilzo entrasti.
Se a me questa parabola si spinga,
Ecco che tutto riconsegno: il sonno
De la plebe lodar io già non soglio,
Pieno la pancia di stìati polli;
Nè già con tutte l'arabe ricchezze
Miei liberissim'ozi io cangerei.
Lode a me di pudor desti sovente;
Padre, e re da vicin chiamarti udisti,
Nè usai lontan men cari nomi. Or vedi
Se render posso di buon cor quant'ebbi.
Telemaco, figliuol del forte Ulisse,
Mal non dicea: - Paese da cavalli

Porrectus spatiis, nec multae prodigus herbae:
Atride, magis apta tibi tua dona relinquam.

Parvum parva decent. Mihi iam non regia Roma;
Sed vacuum Tibur placet, aut imbelle Tarentum.

Strenuus, et fortis, caussisque Philippus agendis
Clarus, ab officiis octavam circiter horam
Dum redit, atque foro nimium distare Carinas
Iam grandis natu queritur; conspexit, ut aiunt,
Adrasum quemdam vacua tonsoris in umbra,

Cultello proprios purgantem leniter ungues.

Demetri, (puer hic non laeve iussa Philippi
Accipiebat) abi, quaere, et refer: unde domo, quis,
Cuius fortunae, quo sit patre, quove patrono.

It, redit, et narrat; Vulteium nomine Maenam,
Praeconem, tenui censu, sine crimine notum,

Et properare loco, et cessare, et quaerere, et uti,
Gaudentem parvisque sodalibus, et lare certo,
Et ludis, et, post decisa negotia, campo.

Scitari libet ex ipso, quodcumque refers: dic,

Ad coenam veniat. Non sane credere Maena:
Mirari secum tacitus. Quid multa? Benigne,

Respondet. Negat ille mihi? Negat improbus, et te
Negligit, aut horret. Vulteium mane Philippus

Itaca già non è; chè nè si stende
In vasti pian, nè di molt'erba è ricca.
Più acconci a te dunque i tuoi doni io lascio,
O Atrida - A picciol uom picciole cose.
Roma regal non già, sì ben mi piace
Taranto imbelle, e Tivoli solingo.
Uom prode, e forte, aringator ben chiaro
Filippo di palazzo in su le ott'ore
Mentre ritorna, e attempatetto omai
Va brontolando esser distanti troppo
Le Carene dal Foro; ecco si accorge,
Com'è fama, di un tal, che a zucca rasa
Di vota barbieria stavasi a l'ombra,
L'unghie col temperino a suo bell'agio
Inteso a rinettar - A te, Demetrio,
(Questo valletto di Filippo i cenni
Era destro a capir) va, chiedi, e dimmi
L'esser, la patria, la fortuna, il padre,
Il patrono - Va, torna, e narra - Il nome
Volteio Mena; banditor lo stato;
Di scarse entrate, d'illibata fama;
Che a tempo si affaccenda, si riposa,
Busca, ne gode; se la fa co' suoi;
Case non cangia; frequentar gli piace,
Spacciate sue faccende, i giuochi, e 'l campo -
Da la sua bocca udir quanto mi narri,
Grato a me fora. Di' che venga a cena -
Tiensi Mena schernito, e fra se stesso
Ammutisce... trascola. Che più? -
Mille grazie, risponde - E ben colui
Mi squadra un *no*? - Un *no* lo sciagurato;
E te poco rispetta, o teme assai -
Ma che! Filippo a la dimane appunto

Vilia vendentem tunicato scruta popello
Occupat, et salvere iubet prior. Ille Philippo
Excusare laborem, et mercenaria vincla,

Quod non mane domum venisset; denique, quod non
Providisset eum. Sic ignovisse putato
Me tibi, si coenas hodie mecum. Vt libet. Ergo
Post nonam venies: nunc i, rem strenuus auge.

Vt ventum ad coenam est, dicenda, tacenda loquutus,
Tandem dormitum dimittitur. Ergo, ubi saepe
Occultum visus decurrere piscis ad hamum,

Mane cliens, et iam certus conviva, iubetur
Rura suburbana indictis comes ire Latinis.

Impositus mannis, arvum, caelumque Sabinum
Non cessat laudare: videt, ridetque Philippus:

Et, sibi dum requiem, dum risus undique quaerit,
Dum septem donat sestertia, mutua septem
Promittit, persuadet, uti mercetur agellum.

Mercatur: ne te longis ambagibus, ultra
Quam satis est, morer, ex nitido fit rusticus, atque
Sulcos, et vincta crepat mera; praeparat ulmos;
Immoritur studiis, et amore senescit habendi.

Verum ubi oves furto, morbo periere capellae,
Spem mentita seges, bos est enectus arando;

Coglie Volteio, mentre stava a vendere
A la minuta plebe ingonnellata
Sue tristi ciarpe, e lo saluta il primo.
Egli a Filippo allor far mille scuse
Su le fatiche, e i ceppi del mestiere;
Se la mattina a lui non era andato,
Se in fine or nol prevenne - Abbiti pure
Per bello e perdonato, a patto c' oggi
Venghi meco a cenar - Come ti aggrada -
Verrai dopo la nona: or va, da bravo
Bada a far buon guadagno - A cena dunque
Poi come andossi, dopo aver ciarlato
Quel, che parlar, quel, che taeer conviensi,
Accommiatasi alfin, per girne a letto.
Ma visto il pesciolino a l' amo ascoso
Spesso inescarsi, mattutin cliente,
E già infallibil commensal, gli è imposto
Gir di brigata insiem ne le intimate
Ferie latine ad un poder vicino.
Eccolo appena al suo bidetto in sella,
La terra il ciel sabin lodar non cessa.
Filippo il guarda e ride, e d' ogni parte
Mentre e tregua e sollazzo a sè procaccia;
Sesterzi sette mila in dono, e sette
Mila in prestanza mentre gli offre; in capo
Ficcagli di comprarsi un campicello.
Il compra alfin. Per non menarti a lungo
Con troppe ciurmerie, da cortigiano
Si trasforma in villan. Sol vigne e aratri
Ha in bocca, olmi prepara, in cure struggesi,
Invecchia d' ingordigia. Or poi che il ladro
Le pecore involò, moria le capre,
Fallì la messe, il bue crepò nel solco;

Offensus damnis, media de nocte caballum
Adripit, iratusque Philippi tendit ad aedes.

Quem simul aspexit scabrum, intonsumque Philippus,
Durus, ait, Vultei, nimis, attentusque videris
Esse mihi. Pol, me miserum, patrone, vocares,
Si velles, inquit, verum mihi dicere nomen.
Quod te per Genium, dextramque, Deosque Penates,
Obsecro, et obtestor, vitae me redde priori.

Qui semel aspexit, quantum dimissa petitis
Praestent, mature redeat, repetatque relicta.
Metiri se quemque suo modulo, ac pede, verum est.

Sbalordito da' guai, di mezza notte
Imbasta il suo ronzone, ed arrabbiato
Tira a le case di Filippo. Irsuto
Questi al vederlo, e rabbuffato, Oi! dice,
Laborioso e infaticabil troppo
Parmi che se', Volteio - Affè! rispose,
Infelice, o padron, mi chiameresti,
Se il nome, che mi stà, dar mi volessi.
Io pel tuo Genio, pe' Penati Iddii,
Per questa destra oh! sì ti prego, e imploro
A la primiera mia vita mi rendi.
Chi alfin conosce del sentier, che prese,
Miglior quel, che lasciò, ritorni a tempo
A l'orme antiche: egli è ben ver che debba
Misurarsi ciascun col suo passetto.

Epistola VIII.

AD CELSVM ALBINOVANVM

Celso gaudere, et bene rem gerere, Albinovano,
Musa rogata refer, comiti, scribaeque Neronis.

Si quaeret quid agam; dic, multa, et pulchra minantem,
Vivere nec recte, nec suaviter: haud, quia grando
Contuderit vites, oleamve momorderit aestus;

Nec, quia longinquis armentum aegrotet in agris:
Sed, quia mente minus validus, quam corpore toto,
Nil audire velim, nil discere, quod levet aegrum;

Fidis offendar medicis, irascar amicis,
Cur me funesto properent arcere veterno;
Quae nocuere sequar, fugiam quae profore credam;
Romae Tibur amem, ventosus, Tibure Romam.

Post haec, ut valeat; quo pacto rem gerat, et se;
Vt placeat iuveni, percontare, utque cohorti.

Si dicet, recte; primum gaudere; subinde
Praeceptum auriculis hoc instillare memento:
Vt tu fortunam, sic nos te, Celse, feremus.

Epistola VIII.

A CELSO ALBINOVANO

A Celso Albinovan, scriba e compagno
Di Neron, se pur degna interrogarti,
Felicità e fortuna augura, o Musa.
Se chiede quel, ch' io fo; digli che tronfio
Promettitor di molte, e di bell' opre,
Dritto nè ameno è di mia vita 'l corso;
Non perchè grandin mazzicò le viti,
O estivo ardor mi rosicchiò le ulive;
Nè perchè in suol lontan l' armento inferma;
Ma ben perchè, men de la mente sano,
Che de l' intero corpo, udir vo' nulla,
Nulla imparar, che il morbo sgravi. I fidi
Medici fanmi orror; gli amici rabbia,
Perchè a sottrarmi al rio letargo intesi.
Seguo il peggior; ciò, c' util credo, io fuggo.
A seconda del vento, in Roma Tivoli,
Roma in Tivoli anelo. Or dopo questo,
Come in salute stia; come governi
Sè stesso e' fatti suoi, come stia in grazia
Al giovin sire, e a la sua corte il chiedi.
Se risponde che ben; pria ten compiaci;
Stillargli questa massima a l' orecchio,
Poi ti rammenta. Di tua sorte, o Celso,
Com' usi tu, tal ne userem noi teco.

Epistola IX.

AD NERONEM CLAVDIVM.

Septimivs, Claudi, nimirum intelligit unus,
Quanti me facias: nam, quum rogat, et prece eogit,
Scilicet, ut tibi se laudare, et tradere coner,
Dignum mente, domoque legentis honesta Neronis;
Munere quum fungi propioris censet amici;
Quid possim videt, ac novit me valdius ipso.

Multa quidem dixi, cur excusatus abirem;
Sed timui, mea ne finxisse minora putarer,
Dissimulator opis propriae, mihi commodus uni.

Sic ego, maioris fugiens opprobria culpae,
Frontis ad urbanae descendi praemia. Quod si
Depositum laudas ob amici iussa pudorem;
Scribe tui gregis hunc, et fortem crede, bonumque.

Epistola IX.

A CLAUDIO NERONE.

Settimio è certo il sol, Claudio, che intende
Quanto mi apprezzi: chè quand' ei con prieghi
M' esorta e sforza, perchè ardente il lodi,
E tel fidi qual uom degno del senno,
E de la corte di Neron, che sceglie
D' onestà 'l fior; quando usar crede l' opra
Del più intimo a te; mio poter sente,
E me conoscer sa più di me stesso.
Molto dissi, ad uscirne in modi onesti;
Ma infin temei, non mi stimasse un falso
Scemator di mie forze, a mio vantaggio
Sol per serbarle. Indi, a fuggire il biasmo
D' onta maggior, con romanesco muso
Tiro la buffa giù: che se 'l deposto
Pudor, in grazia de l' amico, approvi;
Fra' tuoi l' aggrega, e forte e buon tel credi.

Epistola X.

AD ARISTIVM FVSCVM.

Vrbis amatorem Fuscum salvere iubemus
Ruris amatores; hac in re scilicet una
Multum dissimiles, at cetera pene gemelli:

Fraternis animis, quidquid negat alter, et alter
Adnuimus pariter vetuli, notique columbi.

Tu nidum servas; ego laudo ruris amoeni
Rivos, et musco circumlita saxa, nemusque.

Quid quaeris? vivo, et regno, simul ista reliqui,
Quae vos ad coelum fertis rumore secundo:

Vtque sacerdotis fugitivus, liba recuso;
Pane egeo, iam mellitis potiore placentis.

Vivere naturae si convenienter oportet,
Ponendaeque domo quaerenda est area primum;
Novistine locum potiorem rure beato?

Est, ubi plus tepeant hiemes? ubi gratior aura
Leniat et rabiem Canis, et momenta Leonis,

Quum semel accepit solem furibundus acutum?
Est, ubi divellat somnos minus invida cura?

Deterius Libycis olet, aut nitet herba lapillis?
Purior in vicis aqua tendit rumpere plumbum,

Epistola X.

A FUSCO ARISTIO.

Amanti de la villa a Fusco amante
De la città, salve, dicìam, discordi
Assai, nol nego, in questo sol; nel resto
Quasi gemelli. D'animo fraterno
Quel no, che dice l'un, l'altro ripete;
Del pari il sì, vecchi colombi amici.
Ma tu covi il tuo nido; io de l'amena
Campagna lodo i ruscelletti, e i sassi,
Di muschio intorno brizzolati, e 'l bosco.
Che vuoi dir? Vivo e regno, allor che a queste
Delizie vostre, che innalzate a cielo
Con unanime grido, io dissi addio;
E qual servo fuggito al sacerdote,
Abborro le focacce, e anelo il pane,
De le torte del mel più saporito.
Se a la natura uopo è accordar la vita,
E pria d'erger la casa, il sito è d'uopo
Saperne ritrovar, de la felice
Campagna qual miglior sito conosci?
Ove più mite il verno? Ove più grata
Spira l'aura a temprar del Can la rabbia,
E 'l furor del Lion, tosto che 'l sole
Acuto in sino a le midolle 'l punga?
Dove torbida invidia è men possente
Dagli occhi a sverre il sonno? Erboso prato
Men di libici marmi olezza, e brilla?
L'onda, che cittadina a duttil piombo
Impeto fa, più limpida è di quella,

Quam quae per pronum trepidat cum murmure rivum?
Nempe inter varias nutritur silva columnas;
Laudaturque domus, longos quae prospicit agros.
Naturam expellas furca, tamen usque recurret;
Et mala perrumpet furtim fastidia victrix.

Non, qui Sidonio contendere callidus ostro
Nescit Aquinatem potantia vellera fucum,
Certius accipiet damnum, propiusve medullis,
Quam qui non poterit vero distinguere falsum.

Quem res plus nimio delectavere secundae,
Mutatae quatient. Si quid mirabere, pones
Invitus. Fuge magna: licet sub paupere tecto
Reges, et regum vita praecurrere amicos.

Cervus equum pugna melior communibus herbis
Pellebat; donec minor in certamine longo
Imploravit opes hominis, frenumque recepit:
Sed, postquam victor (*) victo discessit ab hoste,

Non equitem dorso, non frenum depulit ore.
Sic, qui pauperiem veritus, potiore metallis
Libertate caret, dominum vehet inprobus, atque
Serviet aeternum, quia parvo nesciet uti.

Cui non conveniet sua res, ut calceus olim,
Si pede maior erit, subvertet; si minor, uret.

(*) *violens*

Che in querulo ruscel tremula scende?
Pur tra recinto di colonne fassi
Frondeggiar bosco, e lodasi magione,
Ch' apra a l' occhio di campi ampio prospetto.
Scaccia natura col forcon; pur sempre
Fia che ricomparisca, e d' ansie e noie
Sforzi l' argin furtiva e vincitrice.
Chi conoscer non sa, scaltro, fra l' ostro
Tirio, e d' Aquin le imporporate laue
Qual sia disparità, più certo danno
Non ne riporta, e che più addentro 'l punga,
Di chi sceruer non sa dal falso il vero.
Uom, che troppo s' inebbria al dolce nappo
Di fortuna, se questo in fiel si cangi,
Forte ne fia commosso. Un idol caro
Se prendi a vagheggiar, acerba doglia
Ti fia lasciarlo. Le grandigie abborri.
Di vita il corso in pover tetto lice
Trar più lieto che in trono, e a' regi appresso.
Dal comun prato era un destrier respinto
Da cervo, in pugna più di lui gagliardo,
Fin che al lungo conflitto omai non pari,
De l' uom l' aita implora, e 'l freu ne accetta.
Ma prepotente vincitor de l' oste
Poichè partì, nè il cavalier dal dorso
Scuoter poteo, nè da la bocca il freno.
Tal chi temendo povertà, si priva
Di libertà, d' ogni metal più cara,
Fia vil giumento, e perchè usar non seppe
Del poco, servirà servaggio eterno.
Di chi non bene agli aver suoi si adatta,
Avvien qual del calzar: s' egli è più largo
Del piè, si svolta; se più stretto, il morde.

Laetus sorte tua vives sapienter, Aristi:
Nec me dimittes incastigatum, ubi plura
Cogere, quam satis est, ac non cessare videbor.

Imperat, aut servit collecta pecunia cuique,
Tortum digna sequi potius, quam ducere funem.

Haec tibi dictabam post fanum putre Vacunae;
Excepto quod non simul esses, cetera laetus.

Digitized by Google

Farai buon senno, di tua sorte pago
Se vivi, o Aristio; nè quand' io ti sembro
Ad ammassare oltre il dovere intento,
Senza cessar, tu dei lasciarmi impune.
Donno è il danar di chi 'l raccolse, o servo,
Degno seguir, più che menar la ridda.
Questi versi io dettava a la sacr' ombra
De le ruine di Vacuna, io lieto,
Tranne il non esser teco, in tutto il resto.

Digitized by Google

Epistola XI.

AD BVLLATIVM.

Quid tibi visa Chios, Bullati, notaque Lesbos?
Quid concinna Samos? quid Croesi regia Sardis?
Smyrna quid, et Colophon? maiora, minorane fama?
Cunctane prae campo, et Tiberino flumine sordent?
An venit in votum Attalicis ex urbibus una?
An Lebedum laudas odio maris, atque viarum?
Scis, Lebedus quid sit: Gabiis desertior, atque
Fidenis vicus: tamen illic vivere vellem,

Oblitusque meorum, obliviscendus et illis,
Neptunum procul e terra spectare furentem.
Sed neque qui Capua Romam petit, imbre, lutoque
Aspersus, volet in caupona vivere: nec qui
Frigus collegit, furnos, et balnea laudat,
Ut fortunatam plene praestantia vitam.
Nec, si te validus iactaverit Auster in alto,
Idcirco navem trans Aegaeum mare vendas.
Incolumi Rhodos, et Mitylene pulchra facit, quod
Paenula solstitio, campestre nivalibus auris,
Per brumam Tiberis, Sextili mense caminus.
Dum licet, ac vultum servat Fortuna benignum,
Romae laudetur Samos, et Chios, et Rhodos absens.

Epistola XI.

A BULLAZIO.

Chio, Lesbo illustre, l'elegante Samo
Qual mai ti apparve, o mio Bullazio, e Sardi
Reggia di Creso, e Colofone, e Smirne?
Vincon lor fama, o ne son viute? Al Tebro,
E al marzio campo in paragon son tutte
Cagion di nausea; o d'Attalo v'è alcuna
Fra le città, che alcun desir ti desti?
O in fin odio del mare, e de' viaggi
Fa che Lebedo lodi? - Ei ben ti è noto
Qual più di Gabi, e di Fiden deserto
Lebedo un borgo sia: pur quivi grato
Viver mi fora, ed obbliando i miei,
E meritando il loro oblio, dal lido
Lunge mirar tutto in tempesta il mare -
Ma nè far vuol de la taverna stanza
Chi va molle di pioggia, inzaccherato
Da Capua a Roma; nè chi sia rappreso
Dal freddo, a lodar pensa e bagni e stufe,
Quasi albergo di vita appien felice.
Nè s' austro in alto mar fiero ti scosse,
Corri a vender tua nave oltre l'egeo.
Rodi ad uom sano, e Mitilen leggiadra
Vaglion, quanto un mantel nel cor di state,
Un vel nel soffio del rovaio, il Tebro
Nel cor del verno, ed in agosto il fuoco.
Finchè lice, e seren fortuna il volto
Conserva ancora, e la lontana Rodi,
E Samo, e Chio lodinsi pur da Roma.

Tu, quamcumque Deus tibi fortunaverit horam,
Grata sume manu; neu dulcia differ in annum:
Vt, quocumque loco fueris, vixisse libenter
Te dicas: nam, si ratio, et prudentia curas,

Non locus effusi late maris arbiter, aufert;
Caelum, non animum mutant, qui trans mare currunt.
Strenua nos exercet inertia: navibus, atque
Quadrigis petimus bene vivere: quod petis, hic est;

Est Vlubris; animus si te non deficit aequus.

Grato stendi la mano a l'ora amica,
Qualunque sia, che per te Giove infiora;
Nè posporre il goderne al novell' anno:
Onde dir possi, ovunque fai soggiorno,
Vissi contento. Che se d'ampio mare
Sito dominator non val le cure
A porre in fuga, ma prudenza, e senno;
Il ciel, l'animo no, mutan coloro,
Che corrono oltremar. Irrequïetà
Ci scuote inerzia; con quadrighe, e navi
Felicità inseguiam. Quel, che tu insegui,
Qui 'l trovi, il trovi in Ulubri, se un' alma
Ben librata in se stessa a te non manchi.

Epistola XII.

ADICCIUM.

Fructibus Agrippae Siculis, quos colligis, Iccei,
Si recte frueris, non est, ut copia maior
Ab Iove donari possit tibi: tolle querelas;
Pauper enim non est, cui rerum suppetit usus.

Si ventri bene, si lateri est, pedibusque tuis, nil
Divitiae poterunt regales addere maius.
Si forte, in medio positorum abstemius, herbis
Vivis, et urtica; sic vives protinus, ut te
Confestim liquidus fortunae rivus inauret;

Vel, quia naturam mutare pecunia nescit;
Vel, quia cuncta putas una virtute minora.

Miramur, si Democriti pecus edit agellos,
Cultaque, dum peregre est animus sine corpore velox:

Quum tu inter scabiem tantam, et contagia lucri,
Nil parvum sapias, et adhuc sublimia cures:

Quae mare compescant caussae; quid temperet annum:
Stellae sponte sua, iussaene vagentur, et errent:
Quid premat obscurum lunae, quid proferat orbem:
Quid velit, et possit rerum concordia discors:
Empedocles, an Stertinii deliret acumen.

Epistola XII.

AD ICCIO.

Iccio, d'Agrippa se i sicani frutti,
Che tu raccogli, sai goder da saggio;
Copia versarti di più larghi doni
Non potrà Giove: da' lamenti cessa;
Chè povero non è chi de la vita
Agli usi può supplir. Se il ventre, il fianco,
I piè ne han da star bene, aggiugner nulla
Di meglio ti potran regi tesori.
Se per ventura poi, schivo de' cibi
Belli e imbanditi, vivi ad erbe e ortica;
Così sempre vivrai, benchè Fortuna
T'apra a un tratto ruscel di liquid' oro;
O perchè l'or non cangia in noi natura,
O perchè tutto a virtù ligio estimi.
Democrito ammiriam, che lascia i campi
Pasto agli armenti, e le granose glebe,
Mentre al di là de' sensi agil si lancia
Sua mente, sciolta de' corporei nodi;
Quando tu in mezzo a tanta scabbia, e a tanto
Contagio di guadagno, umil scïenza
Sprezzi, e prosegui a spiegar alto il volo?
Qual cagion freni il mar, qual l'anno attempri;
Se da se gli astri, o da altra forza spinti
Vaghino errando; ciò che prema oscuro
L'orbe lunar, ciò che l'accende intero;
Che possa de le cose, e a che mai tenda
La discorde concordia: se l'acume
Di Stertiuio, o s'Empedocle vaneggi.

Verum, seu pisces, seu porrum, et caepe trucidas,
Vtere Pompeio Grospho; et, si quid petet, ultro
Defer: nil Grosphus, nisi verum, orabit, et aequum.

Vilis amicorum est annona, bonis ubi quid deest.

Ne tamen ignores, quo sit Romana loco res;

Cantaber Agrippae, Claudî virtute Neronis
Armenius cecidit: ius, imperiumque Phraates
Caesaris accepit genibus minor: aurea fruges
Italiae pleno defundit Copia cornu.

Ma trincia pesci, ovver cipolle e porri
A tuo piacer; lasciar bensì non dei
Pompeo Grosfo ozïoso, e s'ei ti prega,
Pronta la man gli stendi: altro che onesti
Grosfo non porgerà prieghi, e veraci.
Degli amici l'acquisto bassi a buon patto,
Là dove i buoni alcun bisogno opprima.
Or perchè ignota a te non sia la sorte
Di Roma; sappi dal valor di Agrippa
Il Cantabro, da quel di Neron Claudio
Vinto l'Armen; Fraate genuflesso
Da Cesare accettò leggi ed impero;
Pien de' doni di Cerere diffuse
Copia, d'Italia in sen, l'aurato corno.

Epistola XIII.

AD VINIVM ASELLAM.

Vt proficiscentem docui te saepe, diuque,
Augusto reddes signata volumina, Vini,

Si validus, si laetus erit, si denique poscet;
Ne studio nostri pecces, odiumque libellis
Sedulus importes, opera vehemente minister.

Si te forte meae gravis uret sarcina chartae,

Abiicito potius, quam quo perferre iuberis
Clitellas ferus impingas; Asinaeque paternum
Cognomen vertas in risum, et fabula fias.

Viribus uteris per clivos, flumina, lamas.

Victor propositi simul ac perveneris illuc,

Sic positum servabis onus, ne forte sub ala
Fasciculum portes librorum, ut rusticus agnum;

Vt vinosa glomos furtivae Pyrrhia lanae;
Vt cum pileolo soleas conviva tribulis.
Neu vulgo narres te sudavisse ferendo
Carmina, quae possint oculos, auresque morari
Caesaris: oratus multa prece, nitere porro.

Vade, vale, cave ne titubes, mandataque frangas.

Epistola XIII.

A VINIO ASINELLA.

Come già sul partir lungo e frequente
Ammonitor ti fui, d' Augusto in mano
Recherai, Vinio, i suggellati involti,
S' è sano, s' è giovial, se in fin gli chiegga.
Di zelo non peccar, nè troppa urgenza
Del messo renda i miei libretti esosi.
Chè de la carta se la grave soma
Ti faccia a caso un guidalesco, a terra
Meglio sbatterla allor, che far col basto
Affoltata a ficcarti, ov' ir t' è imposto,
E favoletta a' cortegiani, in riso
Convertir l' asinin nome paterno.
Per colli, e fiumi, e laghi usa tue forze:
Del proposto cammin poi giunto a capo,
Metti il fardello giù, nè andar portando
Sotto l' ascella il fagottin de' libri,
Come villan l' agnel, come di lana
I furtivi gomitoli ubbriaca
Pirria sotto l' ascella, e come suole
Portar il berrettino e le pianelle,
A cenar convitato, il popolano.
Nè strombettar che scarmanato e pesto
T' abbia un fastel di versi, abili gli occhi
Ad incantar di Cesare e le orecchie.
Pregato e ripregato, allor t' innoltra.
Buon viaggio, addio... bada a gir dritto e fermo,
E non mi fracassar messo, e mandato.

Epistola XIV.

AD VILLICVM.

Villice silvarum, et mihi me reddentis agelli,
Quem tu fastidis, habitatum quinque focis, et
Quinque bonos solitum Variam dimittere Patres;

Certemus, spinas animone ego fortius, an tu
Evellas agro; et melior sit Horatius, an res.

Me quamvis Lamiae pietas, et cura moratur
Fratrem maerentis, rapto de fratre dolentis
Insolabiliter; tamen istue mens, animusque
Fert, et amat spatiis obstantia rumpere claustra.

Rure ego viventem, tu dicis in Vrbe, beatum.
Cui placet alterius, sua nimirum est odio sors.

Stultus uterque locum immeritum caussatur inique:
In culpa est animus, qui se non effugit unquam.

Tu mediastinus tacita prece rura petebas,
Nunc Vrbem, et ludos, et balnea villicus optas.

Me constare mihi scis, et discedere tristem,
Quandocumque trahunt invisa negotia Romam.

Non eadem miramur; eo disconvenit inter
Meque, et te: nam quae deserta, et inhospita tes-
qua
Credis, amoena vocat mecum qui sentit; et odit,

Epistola XIV.

AL CASTALDO.

Fattor de' boschi e de l'umìl villetta,
Che me rende a me stesso, e a te rincresce,
Di cinque fuochi popolata, e cinque
Usa a Varia mandar Padri coscritti,
Facciamola a chi sia di noi più bravo,
S' io del cor, tu del campo a sveller spine,
E se più Flacco, o il suo poder sia netto.
Cura, e pietà di Lamia, che si strugge
Pel fratel, che 'l fratel toltogli piagne
Senza conforto, benchè me ritenga;
Pur l'animo e 'l pensier costà mi sbalza,
E 'l cancel, che men parte, infranger brama.
Io l'uom di villa, tu beato chiami
Il cittadin; e in ver la propria abborre
Chi de la sorte altrui mostrasi vago.
L'immeritevol luogo ingiusti e stolti
Ambo accusiam: de l'animo è la colpa,
Che sè stesso fuggir unqua non puote.
Tu guattero in città, voti facevi
In tuo cor per la villa: ora castaldo,
Anelì la città, le terme, i giuochi.
Ch' io son costante in mio tenor, e tratto
Se a Roma sia da detestati affari,
Col pianto agli occhi a voi mi svello, il sai.
Non vagheggiam gli stessi obbietti, ed ecco
La discordanza infra il tuo genio, e il mio.
Quei, che deserti, e inospiti tu credi
Nidi di fiere, ameni luoghi appella

Quae tu pulchra putas. Fornix tibi, et uncta popina
Incutiunt Urbis desiderium, video; et quod
Angulus iste feret piper, et thus ocius uva:

Nec vicina subest vinum praebere taberna
Quae possit tibi; nec meretrix tibicina, cuius
Ad strepitum salias terrae gravis: et tamen urges
Iampridem non tacta ligonibus arva; bovemque
Disiunctum curas, et strictis frondibus exples.

Addit opus pigro rivus, si decidit imber,
Multa mole docendus aprico parcere prato.

Nunc, age, quid nostrum concentum dividat, audi.
Quem tenues decuere togae, nitidique capilli;

Quem scis immunem Cinarae placuisse rapaci;

Quem bibulum liquidi media de luce Falerni;
Coena brevis iuvat, et prope rivum somnus in herba:
Nec lusisse pudet, sed non incidere ludum.

Non isthic obliquo oculo mea commoda quisquam
Limat; non odio obscuro, morsuque venenat:

Rident vicini, glebas, et saxa moventem.

Cum servis urbana diaria rodere mavis;

Horum tu in numerum voto ruis: invidet usum
Lignorum, et pecoris tibi calo argutus, et horti.

Chi al par di me la sente, e que' detesta,
Che son gli Elisi tuoi. Chiasso e taverna
Déstanti in petto un pizzicor per Roma.
Giugni che cotest' angolo l' incenso
E il pepe produrrà prima che l' uva,
Nè a sbevazzar hai l' osteria vicina;
Nè una landra col flauto, al cui rombazzo
Pestare il suol pesantemente: è forza
Bensì a l' incontro dissodar con zappe
I già da lungo tempo intatti campi;
Strebbiar il bue già dispaiato, e a frondi
Brucate a mano satollarlo. A farti
Menar le pigre braccia, opra ti aggiugne
Anco il ruscel, che se la pioggia ingrossi,
A te convien con argine robusto
Far che docil rispetti 'l prato aprico.
Ciò, che tra noi rompa 'l concento, or odi.
A me, che fine toghe e culti crini
Lodato usai; che a Cinara rapace,
Senza spender mai nulla, il sai, già piacqui;
A me gran trincator di buon falerno
Dal mezzodì; or breve cena, e a canto
Ad un ruscel dormir su l' erba è caro.
Nè ho già rossor de' passatempi antichi,
Ma sì ne avrei del non troncargli. Alcuno
L' occhio costì su gli agi miei non sbieca;
Non con muto livor gli attosca e morde.
Ridon di me i vicini, a smover glebe
E sassi intento: in Roma la diurna
Civaia a te sgranar fora più grato
Co' servi, e col desio tra lor ten voli.
Scaltro intanto il saccardo a te de l' orto,
De l' ovil, de le legna invidia l' uso.

Optat ephippia bos piger, optat arare caballus.
Quam scit uterque, libens, censebo, exerceat artem.

Di barda è vago il pigro bue; d'aratro
Vago il caval: d'ambo ciascun contento
Faccia il mestier, che sa: questo è il mio voto.

Epistola XV.

AD C. NVMONIVM VALAM.

Quae sit hiems Veliae; quod caelum, Vala, Salerni,
Quorum hominum regio, et qualis via; (nam mihi Baias
Musa supervacuas Antonius, et tamen illis
Me facit invisum, gelida quum perluor unda
Per medium frigus: sane myrteta relinqui,

Dictaque cessantem nervis elidere morbum
Sulfura contemni, vicùs gemit, invidus aegris,
Qui caput, et stomachum supponere fontibus audent
Clusinis, Gabiosque petunt, et frigida rura.

Mutandus locus est, et diversoria nota
Praeteragendus equus. Quo tendis? non mihi Cumas
Est iter, aut Baias: laeva stomachosus habena
Dicet eques: sed equis frenato est auris in ore.)
Maior utrum populum frumenti copia pascat,
Collectosne bibant imbres, puteosne perennes
Dulcis aquae: (nam vina nihil moror illius orae.

Rure meo possum quidvis perferre, patique:
Ad mare quum veni, generosum, et lene requiro,
Quod curas abigat, quod cum spe divite manet
In venas, animumque meum, quod verba ministret,
Quod me Lucanae iuvenem commendet amicae.)

Epistola XV.

A C. NUMONIO VALA

Quale il verno di Velia, e quale il clima
Sia di Salerno, quali gli abitanti
Di que' luoghi e la via (chè Antonio Musa
Baia a me rende inutile, e odioso
Me rende a lei, quando in un freddo bagno
M' attuffo a mezzo verno, E certo duolsi
Quel borgo del veder i suoi mirteti
Deserti, e' solfi, ch' abili eran detti
De' nervi 'l pigro a sciorre umor morboso,
Or caduti in dispregio, e ne vuol male
Agl' infermi, che a' fonti osan di Chiusi
Sottopor capo e stomaco, e a curarsi
Corrono a Gabî, e a le campagne algenti.
Luogo mutar, ed oltre a' noti alberghi
Spronar vuolsi 'l ronzin: - Non vassi a Cuma,
Nè a Baia: ove ti avvii? - Diragli iroso
Il cavalier, torcendo il freno a manca;
Ma del caval l' orecchio è il morso in bocca.)
Qual più de' due paesi in grani abbondi;
Se di cisterne, o di perenni pozzi
Beansi le dolci acque (chè del vino
Nulla mi cal di quella piaggia. Io posso
Tollerare e soffrir qual viu si voglia
Nel mio poder; ma come a la maremma
Poi scendo, il vo' soave e generoso,
Che fughi i pensier tetri; entro le vene
Che m' infonda e nel cor larghe speranze,
Facondia ne la lingua, e giovin baldo

Tractus uter plures lepores, uter educet apros;
Vtra magis pisces, et echinos aequora celent;

Pinguis ut inde domum possim, Pheaxque reverti;

Scribere te nobis, tibi nos accredere par est.

Maenius, ut, rebus maternis, atque paternis
Fortiter absumtis, urbanus coepit haberi,

Scurra vagus, non qui certum praesepe teneret;

Impransus non qui civem dignosceret hoste;

Quaelibet in quemvis opprobria fingere saevus;

Peruicies, et tempestas, barathrumque macelli,
Quidquid quaesierat, ventri donabat avaro.

Hic, ubi nequitiae fautoribus, et timidis nil,

Aut paullum abstulerat, patinas coenabat omasi,

Vilis et agninae, tribus ursis quod satis esset:

Scilicet, ut ventres lamna candente nepotum
Diceret urendos, corrector Bestius. Idem
Si quid erat nactus praedae maioris, ubi omne
Verterat in fumum, et cinerem; non hercule miror,
Aiebat, si qui comedunt bona: quum sit obeso
Nil melius turdo, nil vulva pulchrius ampla.

Nimirum hic ego sum: nam tuta, et parvula laudo,

Caro mi renda a la lucana amica.)
Qual region fra le due nudra più lepri,
Qual più cinghiali: de' due mar qual celi
Più echini, e pesci, onde men rieda a casa
Come di Alcinoo un puledron ben tondo,
Convien che tu mi scriva, e ch' io ten creda.
Poichè intrepidamente al patern' asse
Menio diè fondo, ed al materno, il nome
Ad accattar di lepido comincia.
Vagabondo buffone a stabil greppia
Non si fissava: pria di pranzo a fascio
Mettea stranieri e cittadini, acerbo
Ne l' inventar contro chiunque fosse,
Qualunque obbrobrio; vero del macello
Saccheggiamento, baratro, tempesta.
Quanto accattar potea, tutto assorbiva
Del ventre voracissimo l' abisso.
Se poi da quelli, c' amano, e da quei,
Che temono i ribaldi, o nulla, o poco
Incogliea; di vil pecora, e di trippa
Sì vaste tafferie diluviava,
Che avrian potuto satollar tre orsi:
Di Bestio al pari predicava intanto
In tuono da censor, doversi a' ghiotti
Bruciare il ventre con rovente spranga.
Egli stesso se poi preda più grassa
Imbatteasi a ghermir; ove già tutto
Ridotto aveva in cenere, ed in fummo,
Affè! dicea, non so stupir, se alcuni
Quant' hanno, menan giù per la ventraia.
Prezzo non ha un buon tordo; una ventresca
Ben grassa non ha prezzo. Ecco il mio caso.
Quando i tempi scarseggiano, con volto

Quum res deficiunt, satis inter vitia fortis:

Verum ubi quid melius contingit, et unctius, idem
Vos sapere, et solos aio bene vivere, quorum

Conspicitur nitidis fundata pecunia villis.

Fra vili cibi impavido, *Che viva*,
Grido, *la pace*, *e la frugalità*!
Ma come a miglior sorte, e ad ugner meglio
Le basette mi avvengo; allor decido
Che la capite a maraviglia, e soli
Voi godete la vita, il cui danaro
In colte ville mirasi investito.

Epistola XVI.

AD QVINCTIVM.

Ne perconteris, fundus meus, optime Quincti,

Arvo pascat herum, an baccis opulentet olivae,
Pomisne, an pratis, an amicta vitibus ulmo:

Scribetur tibi forma loquaciter, et situs agri.
Continui montes, ni dissocientur opaca
Valle; sed, ut veniens dextrum latus aspiciat sol,

Laevum discedens curru fugiente vaporet.

Temperiem laudes. Quid, si rubicunda benigni
Corna vepres, et pruna ferunt? si quercus, et ilex
Multa fruge pecus, multa dominum iuvat umbra?
Dicas adductum propius frondere Tarentum.

Fons etiam rivo dare nomen idoneus, ut nec
Frigidior Thracam, nec purior ambiat Hebrus,

Infirmo capiti fluit utilis, utilis alvo.

Hae latebrae dulces, etiam (si credis) amoenae,

Incolumem tibi me praestant Septembribus horis.
Tu recte vivis, si curas esse quod audis.

Iactamus iam pridem omnis te Roma beatum:
Sed vereor, ne cui de te plus, quam tibi credas,

Epistola XVI.

A QUINZIO.

Ottimo Quinzio mio, perchè non vogli
Interrogarmi, se il mio fondo nudra
Il signor suo co' campi, o il faccia ricco
Con ulive, o con frutti, e prati, ed olmi,
Cui fan ghirlanda pampinose viti;
La forma del poder ti fia descritta
Senza risparmio di parole, e 'l sito.
Tutto di monti una catena il forma,
Se non che l' interrompe opaca valle;
Ma così, che sorgendo, il destro lato
Ne scopre il Sole, e col fuggente carro
Cadendo, il manco ne vapora. Il clima
Ne loderesti. E che sarà, veggendo
Che i rosseggianti pruni in copia danno
Cornie e susine? Che di molte ghiande
L' elce e 'l cerro a la greggia, e di molt' ombra
Son cortesi al padron? Oh qui, diresti,
Frondeggiar più vicin Taranto io veggio!
Un fonte ancor, atto a dar nome al rivo,
Tal che più freddo, nè più chiaro è l' Ebro,
Che Tracia accerchia, utile al capo infermo,
Utile al ventre scorre. E' son ben questi
Cari recessi, e se mel credi, ameni,
Che nel settembre a te mi serban sano.
Sol che curi esser tal, qual se' tenuto,
Dritto è 'l sentier, che calchi. È già gran tempo,
Che te Roma beato acclama tutta:
Ma che ad altrui di te più che a te stesso -

Neve putes alium sapiente, bonoque, beatum:
Neu, si te populus sanum, recteque valentem
Dictitet, occultam febrem sub tempus edendi
Dissimules, donec manibus tremor incidat unctis.

Stultorum incurata pudor malus ulcera celat.
Si quis bella tibi terra pugnata, marique
Dicat, et his verbis vacuas permulceat aures:

Tene magis salvum populus velit, an populum tu,
Servet in ambiguo, qui consulit et tibi, et Urbi,
Iuppiter; Augusti laudes agnoscere possis.
Quum pateris sapiens, emendatusque vocari,

Respondesne tuo, dic sodes, nomine? nempe
Vir bonus, et prudens dici delector ego, ac tu.

Qui dedit hoc hodie, cras, si volet, auferet: ut, si
Detulerit fasces indigno, detrahet idem.
Pone, meum est, inquit: pono, tristisque recedo.

Idem, si clamet furem, neget esse pudicum,
Contendat laqueo collum pressisse paternum,

Mordear opprobriis falsis, mutemque colores?

Falsus honor iuvat, et mendax infamia terret
Quem, nisi mendosum, et (*) medicandum? Vir bonus est quis?

(*) *mendacem.*

Tu creda, io temo: nè già l' uom beato
Dei del saggio e da ben stimar diverso;
Nè se spacciando il popoi va che sano
Tu vivi, e forte, a desinar chiamato,
Dissimular vorrai l' occulta febbre,
Sin che tremor le man bisunte agghiadi.
Pudor da stolti è il non curar la piaga,
Per non mostrarla. Se guerrier possente
In terra, e in mar alcun ti appella, e molce
Con queste voci l' ozioso orecchio:
Se tua salvezza a Roma, o se più cara
Quella di Roma è a te, Giove, che veglia
D' ambo al destin, ne inforsi ognor la gara.
Ben ravvisi le laudi esser d' Augusto.
Quando poi saggio e senza mende soffri
Che ti appellin, ten puoi (sii pur sincero)
Appropiar senza rimorso il nome? -
Oh! sì che 'l nome, al par che a te, mi è caro
Di saggio e buon - Ma il donator, se vuole,
Quel, ch' oggi dato avea, doman ritoglie;
Qual se i fasci, già dati ad uom non degno,
Indi a sè stesso richiamando, dica:
È mio quel don; deponlo e parti - Ed io
Col pianto agli occhi, lo depongo e parto.
Che s' ei me ladro, e svergognato appella,
E afferma, e ponta i piè, ch' io col capestro
Al padre strinsi di mia man la strozza;
Mi ferirà di tai calunnie 'l morso,
O cangerò color? Bugiardo onore
A chi mai fa piacere; a chi spavento
Fa un' infame calunnia, altro che ad uomo
Pien di magagne, che lenir vorrebbe?
Chi dunque è l' uom da ben? Que' che de' Padri

Qui consulta Patrum, qui leges, iuraque servat;

Quo multae, magnaeque secantur iudice lites;
Quo res sponsore, et quo caussae teste tenentur.

Sed videt hunc omnis domus, et vicinia tota
Introrsus turpem, speciosum pelle decora.
Nec furtum feci, nec fugi, si mihi dicat
Servus: habes pretium, loris non ureris, aio.

Non hominem occidi: non pasces in cruce corvos.
Sum bonus, et frugi: renuit, negitatque Sabellus.
Cautus enim metuit foveam lupus, accipiterque
Suspectos laqueos, et opertum miluus hamum.

Oderunt peccare boni virtutis amore:
Tu nihil admittes in te formidine poenae;
Sit spes fallendi, miscebis sacra profanis.

Nam de mille fabae modiis quum surripis unum,
Damnum est, non facinus mihi pacto lenius isto.

Vir bonus, omne forum quem spectat, et omne tribunal,
Quandocumque Deos vel porco, vel bove placat,
Iane pater, clare, clare quum dixit, Apollo;

Labra movet, metuens audiri: pulchra Laverna,
Da mihi fallere, da iusto, sanctoque videri:
Noctem peccatis, et fraudibus obiice nubem.

Quî melior servo, quî liberior sit avarus,
In triviis fixum quum se demittit ob assem,

I decreti, le leggi, i dritti osserva;
Che molte tronca e gravi liti, assiso
Pro tribunali; che de' ben decide
E de' giudizî, o ch' ei fidanzi, o attesti.
Pur tutta la famiglia, e 'l vicinato
Sotto pelle d' agnel lupo il conosce.
Nè rubai, nè fuggii, se dica un servo -
Vai di nerbate esente, ecco il tuo premio,
Io gli rispondo - Non uccisi alcuno -
Non sarai pasto su la croce a' corbi -
Son dunque utile e buono - Adagio un poco;
Non l' ingolla il sabino. Il lupo astuto
Teme del fosso; de' sospetti lacci
L' astore, e 'l nibbio del coperto uncino.
L' amor de la virtù ritiene i buoni
Dal peccar; il timor te de la pena
Ne ritien. Fa che speri agli occhi altrui
Sottrarti; a fascio porrai terra e cielo.
Che se di fave involi un moggio in mille,
Il mio danno è minor, non il tuo fallo.
Quell' uom da ben, cui tribunale e foro
Onoran tutti, allor che immola a' numi
O verro o bue; dopo invocato Giano
Ad alta voce, e ad alta voce Apollo,
Biascica per timor ch' altri non l' oda,
Fra labbro e labbro: Deh! Laverna bella,
Fammi ognor destro nel giuntar altrui!
Fammi al mondo passar per giusto e santo!
Fosca notte i misfatti, e densa nube
Le marachelle mie tutte ravvolga! -
In che l' avaro sia da più d' un servo,
Più libero in che sia, quand' ei ne' trivi
A l' inchiodato quattrinel s' incurva,

Non video: nam qui cupiet, metuet quoque, porro,

Qui metuens vivit, liber mihi non erit unquam.
Perdidit arma, locum virtutis deseruit, qui
Semper in augenda festinat, et obruitur re.

Vendere quum possis captivum, occidere noli:
Serviet utiliter: sine pascat durus, aretque:
Naviget, ac mediis hiemet mercator in undis:

Annonae prosit: portet frumenta, penusque.
Vir bonus, et sapiens audebit dicere: Pentheu,

Rector Thebarum, quid me perferre, patique
Indignum coges? Adimam bona. Nempe pecus, tem,
Laetos, argentum: tollas licet. In manicis, et
Compedibus saevo te sub custode tenebo.

Ipse Deus, simul atque volam, me solvet. Opinor,
Hoc sentit: moriar: mors ultima linea rerum est.

Io veder già non so. Brama disgiunta
Non va da tema: or chi temendo vive,
No, libero per me non è giammai.
L'arme perdè, lasciò d'onore il posto
Uom sempre inteso ad ammassar, a gemere
Sotto il peso de l'or. Vender lo schiavo
Se puoi, nol trucidar: util servigio
Ne avrai; fa che i buoi pasca, ari indefesso,
E corra il mar, e in mezzo a l'onde sverni,
Mercanteggiando; che a l'annona giovi,
Che provvigion porti da bocca, e grani.
Il prudente, e da ben ripeter questi
Detti oserà: Penteo, rettor di Tebe,
A che d'indegno indurmi può tua forza
A soffrire, a durar? - Tornotti i beni -
Gregge, vuoi dir, campi, danaro, arredi?
Gli togli pur - Te fra manette e ceppi
Io riterrò sotto crudel bargello -
Men disciorrà, se il voglio, il nume stesso -
Credo intendea: *Morrò*. Sì, de l'umana
Carriera alfin l'ultima linea è morte.

Epistola XVII.

AD SCÆVAM.

Quamvis, Scaeva, satis, per te tibi consulis, et scis
Quo tandem pacto deceat maioribus uti;

Disce, docendus adhuc, quae censet amiculus; ut si
Caecus iter monstrare velit: tamen aspice, si quid
Et nos, quod cures proprium fecisse, loquamur.

Si te grata quies, et primam somnus in horam
Delectat; si te pulvis, strepitusque rotarum,

Si laedit caupona; Ferentinum ire iubebo:
Nam neque divitibus contingunt gaudia solis;
Nec vixit male, qui natus, moriensque fefellit.

Si prodesse tuis, paulloque benignius ipsum
Te tractare voles, accedes siccus ad unctum.

Si pranderet olus patienter, regibus uti,
Nollet Aristippus. Si sciret regibus uti,
Fastidiret olus, qui me notat. Utrius horum
Verba probes, et facta, doce; vel iunior audi,

Cur sit Aristippi potior sententia: namque
Mordacem Cynicum sic eludebat, ut aiunt:
Scurror ego ipse mihi, populo tu: rectius hoc, et
Splendidius multo est. Equus ut me portet, alat rex,
Officium facio: tu poscis vilia rerum,

Epistola XVII.

A SCEVA.

Benchè assai da te stesso a te provvedi,
Sceva, e sai come usar vuolsi co' Grandi;
Quel, che ne senta un maestruzzo amico,
Che al par d'un cieco osi mostrar la via,
Tu, non ancor dotto abbastanza, apprendi.
Pur bada, nel mio dir se nulla trovi,
Che d'adattarlo a te pensier ti desse.
Poltrir s'ami, e dormir sino a la prima
Ora del dì; se bestemmiar ti fanno
Polve, osterie, romor di ruote; vanne,
Dirotti, a Ferentin, poichè non sono
Soli i ricchi a goder, nè mal già visse
Uom, che oscura la cuna ebbe e la tomba.
Se a' tuoi giovare, e governar te stesso
Un po' più mollemente, in cor ti siede;
Tu, che a stecchetto stai, ti accosta a l'unto.
» Se Aristippo frugal d'erbucci 'l desco
» Coprisse, il piè non lambirebbe a' regi -
» Se il piede a' re lambir sapesse, a schifo
» D'erbucci un desco al mio censor verria. -
Or dimmi qual tra' due trovi più saggio
In detti e in opre; o ver perchè Aristippo
Meglio l'intenda, da' più vecchi impara.
Così dunque dal cinico mordace,
Narran ch'ei si schermia - Io fo a me stesso,
Tu al popolo il buffon: partito è questo
Più orrevol molto, e retto; un palafreno
Perchè mi porti, un re mi nudra, io servo.

Dante minor ; quamvis fers te nullius egentem .

Omnis Aristippum decuit color , et status , et res ,
Tentantem maiora , fere praesentibus aequum .
Contra , quem duplici panno patientia velat ,

Mirabor , vitae via si conversa decebit .
Alter purpureum non exspectabit amictum ;
Quidlibet indutus celeberrima per loca vadet ,

Personamque feret non inconcinnus utramque :
Alter Mileti textum cane peius , et angue
Vitabit chlamydem : morietur frigore , si non
Rettuleris pannum : refer , et sine vivat ineptus .

Res gerere , et captos ostendere civibus hostes ,
Attingit solium Iovis , et caelestia tentat .

Principibus placuisse viris , non ultima laus est .
Non cuivis homini contingit adire Corinthum .
Sedit , qui timuit ne non succederet : esto .

Quid ? qui pervenit , fecitne viriliter ? Atqui
Hic est , aut nusquam , quod quaerimus : hic omnis horret ,
Vt parvis animis , et parvo corpore maius ;

Hic subit , et perfert . Aut virtus nomen inane est ;
Aut decus , et pretium recte petit experiens vir .

Coram rege suo de paupertate tacentes ,
Plus poscente ferent : distat , sumasne pudenter ,
An rapias . Atqui rerum caput hoc erat , hic fons .

Tu ligio sempre a chi la man ti allarga,
Dici, *Nulla mi manca*, e accatti il tozzo.
Stato, color, fortuna ad Aristippo
Stea ben qualunque, a l'ambiente sfera
Quasi librato, e a più sublime intento.
Il Cinico a l' incontro, a cui le membra
In doppio panno pazïenza avvolge,
Maraviglia mi fia, se ad un cangiato
Adattarsi saprà tenor di vita.
L'uno, senza aspettar ostro, che 'l copra,
In qual sia veste i più affollati luoghi
Andrà scorrendo, e sosterrà con garbo
Ambe le parti. Da milesia cappa
Quei fuggirà, più che da cane, od angue.
Lasciasi assiderar, se il mantellaccio
Non gli rendi: gliel rendi; e inetto viva.
Le vittorie, i trionfi al tron di Giove
Ergono il prode, e ne fan quasi un nume.
Agl' illustri primai rendersi caro,
Non è fra' pregi l' ultimo: non dassi
Il penetrar sino a Corinto a tutti.
Si accovacciò chi non fidossi al corso.
Sia: chi giunse a la meta, oprò da eroe?
Or qui sta il punto, o non rinviensi altrove.
Questi una soma a la sua picciol' alma,
Al picciol corpo disegual, abborre;
L' altro sottentra, e dura. O che virtude
È chimerico nome, o laude e premio
Chiede a ragion chi d' alto oprar fe prova.
Più ottiene, innanzi al re chi soffre e tace,
Che l' importuno chieditor. Diverso
Da lo strappar è un accettar modesto.
Pur questo 'l fonte, l' anima quest' era

Indotata mihi soror est, pauperula mater;

Et fundus nec vendibilis, nec pascere firmus,
Qui dicit; clamat, victum date: succiuit alter;

Et mihi dividuo findetur munere quadra.
Sed tacitus pasci si posset corvus, haberet
Plus dapis, et rixae minus et minus, invidiaeque.

Brundusium comes, aut Surrentum ductus amoenum,
Qui queritur salebras, et acerbum frigus, et imbres;
Aut cistam effractam, et subducta viatica plorat;

Nota refert meretricis acumina, saepe catellam,
Saepe periscelidem raptam sibi flentis: uti mox
Nulla fides damnis, verisque doloribus adsit.

Nec semel irrisus triviis attollere curat
Fracto crure planum: licet illi plurima manet
Lacryma; per sanctum iuratus dicat Osirin,

Credite, non ludo: crudeles, tollite claudum:
Quaere peregrinum, vicinia rauca reclamat.

Del negozio. Chi dica: *la sorella*
Ho senza dote; povera la madre;
Un poderetto, che nè vender posso,
Nè sostentarmi può - Datemi pane,
Sembra gridar. L' altro gli tien bordone -
Si spartirà la torta, e un pezzo è mio -
Ma chiotto e zitto se sapesse il corbo
Giù menarsi i boccon, ne avria più grossi,
E meno, oh quanto men! d' invidia e zuffe.
A Brindisi condotto, o al bel Sorrento
Un fra gaudente, che ne sfati i balzi,
L' aspro freddo, le piogge, il rotto cesto,
E la sottratta provvigion deplori,
I rancidi ritrae lazzi di putta
Ch' ora la catenuzza a lei rapita,
Or piagne il cintolin, così che poi
Alcuna a' danni, e a' le veraci angosce
Fede più non ottien. Quei ch' una volta
Diè ne la pania, indi non più si cura
Alzar dal trebbio quel guido, che rotta
S' abbia da ver la coscia, ancor che pianga
A gocciolon - *Pel santo Osiri il giuro,*
Credetemi, non burlo, affè! crudeli,
Sollevate lo zoppo - E 'l vicinato,
Contalo al pellegrin, rauco rintrona.

Epistola XVIII.

AD LOLLIVM.

Si bene te novi, metues, liberrime Lolli,
Scurrantis speciem praebere, professus amicum.
Vt matrona meretrici dispar erit, atque
Discolor, infido scurrae distabit amicus.
Est huic diversum vitio vitium prope maius;
Asperitas agrestis, et inconcinna, gravisque,
Quae se commendat tonsa cute, dentibus atris;
Dum vult libertas dici mera, veraque virtus.

Virtus est medium vitiorum, et utrinque reductum.
Alter, in obsequium plus aequo pronus, et imi
Derisor lecti, sic nutum divitis horret,
Sic iterat voces, et verba cadentia tollit;
Vt puerum saevo credas dictata magistro
Reddere, vel partes mimum tractare secundas.

Alter rixator, de lana saepe caprina
Propugnat nugis armatus: scilicet, ut non
Sit mihi prima fides? et, vere quod placet, ut non
Acriter elatrem? pretium aetas altera sordet.
Ambigitur quid enim? Castor sciat, an (*) docilis plus;
Brundisium (**) Minucî melius via ducat, an Appî?
Quem damnosa Venus, quem praeceps alea nudat;

(*) *Dolichos.*
(**) *Numici*

Epistola XVIII.

A LOLLIO.

Liberissimo Lollio, orror ti fia,
S' io ti conosco appien, di cortegiano,
Quando amico ti giuri, assumer forme:
Qual matrona da putta, al core, al volto
Da infido cortigian distà l' amico.
Vizio diverso, e forse ancor peggiore
È l' agreste, scortese, austera asprezza,
Che di tosa cotenna, e d' atre sanne
Fa mostra, mentre vuol ch' altri la nomi
Ingenua libertà, virtù verace.
Virtù lungi del par tra l' uno e l' altro
Sta de' due vizî. Un parasito assiso
Tra gli ultimi, facendo il fraccurado,
Così del ricco a' cenni trema; a' detti
Fa eco, e quei, che cadongli dal labbro,
In aria imbrocca; che par scolaretto,
Che a mastro austero il suo latin ripeta,
O mimo addetto a le seconde parti.
D' opposto genio un altro poi, *De lana*
Caprina spesso a disputar discende,
Di ciance armato: *Affè che a me non credasi,*
Più che ad altr' uom? Con quanto fiato ho in gola
Ch' io non abbai quanto davver mi quadra?
Prezzo a nol far mi foran vil due vite.
Ma di che in fin bisticciasi? Se Càstore
Più ne sappia di Dòlico; se a Brindisi
Meglio la via numicia, o l' appia guidi.
Uom, cui lussuria prodiga, cui giuoco

Gloria quem supra vires et vestit, et ungit;
Quem tenet argenti sitis importuna, famesque;

Quem paupertatis pudor, et fuga; dives amicus,

Saepe decem vitiis instructior, odit, et horret;

Aut si non odit, regit; ac, veluti pia mater,

Plus quam se sapere, et virtutibus esse priorem
Vult; et ait prope vera: meae (contendere noli)
Stultitiam patiuntur opes: tibi parvula res est.

Arcta decet sanum comitem toga: desine mecum
Certare. Eutrapelus, cuicumque nocere volebat,

Vestimenta dabat pretiosa: beatus enim iam
Cum pulchris tunicis sumet nova consilia, et spes;

Dormiet in lucem; scorto postponet honestum
Officium; nummos alienos pascet; ad imum
Threx erit, aut olitoris aget mercede caballum.

Arcanum neque tu scrutaberis ullius unquam;

Commissumque teges, et vino tortus, et ira:

Nec tua laudabis studia, aut aliena reprendes;
Nec, quum venari volet ille, poemata panges.

Gratia sic fratrum geminorum, Amphionis, atque
Zethi, dissiluit; donec suspecta severo
Conticuit lyra. Fraternis cessisse putatur

Ruinoso disnudi, o cui ricopra
E lisci fasto, che le forze eccede:
Cui sete e fame di danaro, renda
Privo d'ogni pudor, cui di pudore
Riempia povertà, che in fuga il volge,
Nel ricco amico, più di lui sovente
Pien di vizi a diecine, odio e orror desta.
O se non l'odia, la condotta imprende
A regolarne, e qual pietosa madre
In senno ed in virtù vuol che 'l sorpassi.
Ei dice, e par che dica il ver, *le mie*
Dovizie, nol negar, a la stoltezza
Ottengon tolleranza; anguste sono
Le tue sustanze, cortigian sagace
Toga userà del pari angusta; cessa
Del cozzar meco. Eutràpelo donava
Ricche vesti a chiunque eragli in uggia;
Chè il glorioso insiem co' vaghi arnesi
Nuovi pensier, nuove speranze assume;
A giorno chiaro ei dormirà; pospone
A vil landra il decoro; agli usurieri
Esca egli fia; termina alfin suo corso
Gladiatore, o paladin, che a gaggio
Guidando va de l'ortolan la rozza.
Guàrdati d'alcun mai spiar gli arcani,
E quei commessi a te, dal vin, da l'ira
Martoriato, in cor premi e suggella.
Nè i tuoi studî lodar, nè que' degli altri
Biasimar dei; nè se messere a caccia
Vogliasi andar, tu sgorbierai poemi.
Così di Zeto e d'Anfion, gemelli,
Scricchiolò l'amistà, sinchè odiosa
Al più austero tra lor, tacque la lira.

Moribus Amphion : tu cede potentis amici
Lenibus imperiis ; quotiesque educet in agros
Aetolis onerata plagis iumenta , canesque ,

Surge, et inhumanae senium depone Camenae ,

Coenes ut pariter pulmenta laboribus emta ;

Romanis sollemne viris opus , utile famae ,

Vitacque , et membris : praesertim quum valeas , et
Vel cursu superare canem , vel viribus aprum
Possis . Adde , virilia quod speciosius arma .
Non est qui tractet : scis , quo clamore coronae
Proelia sustineas campestria : denique saevam
Militiam puer , et Cantabrica bella tulisti
Sub duce , qui templis Parthorum signa refigit
Nunc ; et , si quid abest , Italis adiudicat armis .

Ac , ne te retrahas , et inexcusabilis abeis :

Quamvis nil extra numerum fecisse , modumque
Curas , interdum nugaris rure paterno .

Partitur lintres exercitus : Actia pugna ,

Te duce , per pueros hostili more refertur .

Adversarius est frater ; lacus , Hadria ; donec
Alterutrum velox Victoria fronde coronet .

Credesi ch' Anfion abbia al fraterno
Voler ceduto: a' placidi comandi
Cedi tu pure del possente amico,
E ov' ei fa uscir carchi d' etolie reti
Giumenti e cani a la campagna; ratto
Ti leva, e lo squallor de l' inurbana
Musa deponi, onde cenar vivande
Compre d' entrambi co' comun sudori.
De' pro Quiriti opra solenne è questa,
A la fama, a la vita utile, e a' membri;
Massime a te, che vigoreggi e vinci
Ne la forza un cignal, nel corso un veltro.
Giugni che alcun ne l' armeggiar più svelto
Non v' ha guerrier: di quanti gridi, il sai,
La spettatrice, al tuo giostrar plaudente
Corona rimbombar fa 'l marzio campo.
Tu da fanciullo sostenesti 'l duro
Mestier di Marte, e' cantabri duelli
Sotto quel duce, che spiccar le insegne
Ei sol poteo da' partici delubri,
E s' angolo rimane ancor non domo,
De l' ital' arme or al destino aggiugne.
E da l' usato marzïal costume
Per non ritrarti, nè da noi gir lunge
Senza onesta cagion, benchè tua cura
Sia nulla oprar fuor di concento e metro,
Pur di te degni la paterna villa
Vede talor tuoi ludi: ecco i battelli
In doppia schiera, e da fanciulli esposto
Il simulacro de l' azziaca pugna.
Tu duce; oste il fratel; mar d' Adria è il lago.
Sin che presta vittoria a quello, o a questo
Accerchi il crin de l' onorata fronda.

Consentire suis studiis qui crediderit te,
Fautor utroque tuum laudabit pollice ludum.

Protinus ut moneam, (si quid monitoris egcs tu)
Quid, de quoque viro, et cui dicas, saepe videto.
Percontatorem fugito: nam garrulus idem est:
Nec retinent patulae commissa fideliter aures:
Et semel emissum volat irrevocabile verbum.

Non ancilla tuum iecur ulceret ulla, puerve,
Intra marmoreum venerandi limen amici:
Ne dominus pueri pulchri, caraeve puellae
Munere te parvo beet, aut incommodus angat.

Qualem commendes, etiam atque etiam aspice; ne mox
Incutiant aliena tibi peccata pudorem.
Fallimur, et quondam non dignum tradimus: ergo,
Quem sua culpa premet, deceptus omitte tueri:
At penitus notum, si tentent crimina, serves,
Tuterisque tuo (*) fidenter praesidio: qui
Dente Theoniuo quum circumroditur, ecquid
Ad te post paullo ventura pericula sentis?

Nam tua res agitur, paries quum proximus ardet:
Et neglecta solent incendia sumere vires.
Dulcis inexpertis cultura potentis amici;
Expertus metuet: tu, dum tua navis in alto est,

(*) *fidentem.*

Chi poi tuo genio al suo creda conforme,
Con l'un pollice e l'altro al tuo giocoso
Spettacolo vedrai fautor plaudente.
E perchè, se bisogno abbî tu mai
D'ammonitor, ad ammonirti io segua;
Pensa e ripensa a quel che parli, e a l'uomo,
A chi parli, e di chi. Fuggi i curiosi:
Chi troppo vuol saper, troppo vuol dire;
Nè larghe orecchie i lor commessi arcani
Ritengon fide: accento, che una volta
Scoccò dal labbro, irrevocabil vola.
Garzon o ancella entro a marmorea soglia
D'autorevole amico il fegatello
Non giunga a traforarti, onde il signore
Del garzon vago, o de la cara ancella
O 'l voglia, e non ti paghi a picciol costo;
O nol voglia, e non facciati dolente.
Squadra ben ben chi raccomandi, il viso
Se rosso far non vuoi degli altrui falli.
Diam talor ne la ragna, e ottien l'indegno
Da noi favor: dunque la man delusa
Sottrai da chi va di sua colpa onusto:
Ma se calunnie a chi t'è noto appieno
S'appongan; tu 'l proteggi, e a ricoprirlo,
Senza tema d'error, stendi lo scudo.
Chè quando ei vien da teonino dente
Buccia buccia corroso, a te vicino
Forse non senti 'l velenoso morso?
Te scotta omai la fiamma, allor che avvampa
La prossima parete, e suole incendio
Con maggior forza inferocir negletto.
Dolce è a chi nol provò, far corte a' Grandi
E avergli amici; chi 'l provò, ne trema.

Hoc age, ne mutata retrorsum te ferat aura.

Oderunt hilarem tristes, tristemque iocosi,
Sedatum celeres, agilem, gnavumque remissi;

Potores liquidi media de luce Falerni
Oderunt porrecta negantem pocula; quamvis
Nocturnos iures te formidare tepores.

Deme supercilio nubem: plerumque modestus
Occupat obscuri speciem, taciturnus acerbi.

Inter cuncta leges, et percontabere doctos,
Qua ratione queas traducere leniter aevum;

Ne te semper inops agitet, vexetque cupido,

Ne pavor, et rerum mediocriter utilium spes:

Virtutem doctrina paret, naturane donet:
Quid minuat curas, quid te tibi reddat amicum:

Quid pure tranquillet; honos, an dulce lucellum,
An secretum iter, et fallentis semita vitae.

Me quoties reficit gelidus Digentia rivus,

Quem Mandela bibit, rugosus frigore pagus;
Quid sentire putas? quid credis, amice, precari?

Sit mihi, quod nunc est; etiam minus; et mihi vivam
Quod superest aevi, si quid superesse volunt Di:

Mentre tua nave in alto mar veleggia,
Tutta tua cura sia che te non spinga
Cangiat' aura a ritroso. Odiano i mesti
L' uom giovial, i gioviali il mesto;
I celeri 'l flemmatico; i tranquilli
L' attivo e vispo; i bevitor, che' fiaschi
Di falerno staccar non san dal labbro
Da mezza notte in su, odiano auch' essi
Chiunque i nappi offertigli ricusa.
Nè giòvati il giurar che ti spaventi
De' notturni vapor. Quel nuvolone,
Sgombra dal sopracciglio. Oh quante volte
D' uomo oscuro il modesto; il taciturno
Di burbero sembianza offre non sua!
Interroga pria d' altro i libri, e' dotti
Su la norma, che placidi può farti
Scorrere i giorni, onde non t' anga e vessi
Sempre affamata cupidigia; o tema,
E speme d' un mezzano util futuro:
Su la virtù gl' interroga, se frutto
Sia di dottrina, o di natura dono:
Ciò che scema i pensier; ciò che a te stesso
Ti rende amico; ciò che in cor t' infonde
Pura tranquillità, saran gli onori,
O un dolce guadagnuzzo, o un sentier cupo
Di vita, e un calle agli occhi altrui sfuggente?
Quando al ruscel del gelido Digenza,
Che bee, dal freddo rattrappito, il borgo
Di Mandela, io rifommi, e quai supponi
Miei sensi allor, quai credi, amico, i voti?
Che a me sia salvo il ben, ch' or io posseggo,
E menò ancor; purchè de' giorni il corso,
Che a viver mi riman (se piace a' numi

Sit bona librorum, et provisae frugis in annum
Copia; neu fluitem dubiae spe pendulus horae.

Sed satis est orare Iovem quae donat, et aufert:

Det vitam, det opes; aequum mî animum ipse parabo.

Digitized by Google

Che men rimanga) a me medesmo io viva!
Buona copia di libri, e a tutto un anno
Ben provisto granaio a me non manchi,
Ond' io non m' abbia a dondolar de l'ora
Vegnente appeso a la speranza incerta!
Tanto implorar da Giove, a chi sta il dare,
A chi sta il torre, basti: ei diami vita,
Me ne dia gli agi: a prepararmi un' alma
Ognor librata, i' penserovvi io stesso.

Epistola XIX.

AD MÆCENATEM.

Prisco si credis, Maecenas docte, Cratino,
Nulla placere diu, nec vivere carmina possunt,
Quae scribuntur aquae potoribus: ut male sanos,
Ascripsit Liber Satyris, Faunisque poetas.
Vina fere dulces oluerunt (*) male Camoenae:
Laudibus arguitur vini vinosus Homerus:
Ennius ipse pater nunquam, nisi potus, ad arma
Prosiluit dicenda. Forum, putealque Libonis
Mandabo siccis, adimam cantare severis.
Hoc simul edixi, non cessavere poetae
Nocturno certare mero, putere diurno.
Quid? si quis vultu torvo ferus, et pede nudo,
Exiguaeque togae simulet textore Catonem,
Virtutemne repraesentet, moresque Catonis?
Rupit Iarbitam Timagenis aemula lingua,
Dum studet urbanus, tenditque disertus haberi.
Decipit exemplar vitiis imitabile: quod si
Pallerem casu, biberent exsangue cuminum.
O imitatores, servum pecus, ut mihi saepe
Bilem, saepe iocum vestri movere tumultus!
Libera per vacuum posui vestigia princeps:
Non aliena meo pressi pede: qui sibi fidit
Dux regit examen. Parios ego primus iambos
Ostendi Latio; numeros, animosque sequutus
Archilochi, non res, et agentia verba Lycamben.

(*) *manc.*

Epistola XIX.

A MECENATE.

Fede al prisco Cratin se presti, o dotto
Mecenate, non possono nè a lungo
Vivere i versi, nè piacer di quelli,
Che a dissetarsi vanno a la fontana.
Da che Bacco i bisbetici poeti
De' Satiri, e de' Fauni al ruolo ascrisse,
Putirono di vin le dolci Muse
Quasi da l'alba. Omero, il vin lodando,
Mostra che amava il vino: il nostro Omero
Ennio non mai d'arme a cantar lanciossi,
Che un baciozzo al baril non desse prima.
Al foro, e a la palanca, che la bocca
Del pozzo chiude di Libou, gli astemi
Io condanno; il cantare a' sobrî io vieto.
Ciò proclamato appena, e chi potco
Più frenare i poeti? Ecco la notte
Pugnar col vin, ecco putirne il giorno.
E che? s'uom sbieco in volto, arciguo, e scalso
Con breve toga imita Cato, il credi
In costumi, in virtù pari a Catone?
Iarbita, ch'emular volea la lingua
Di Timagen, crepò, mentre d'urbano
Chiappar s'ingegna, e di facondo il nome.
Model, ne' vizî facile a ritrarsi,
C'illude; s'io per caso impallidissi,
Ber l'esangue comino andrebbe in moda.
Oh servil greggia imitatrice, oh come
Spesso vostre baruffe in me la bile,

Ac, ne me foliis ideo brevioribus ornes,
Quod timui mutare modos, et carminis artem;

Temperat Archilochi Musam pede mascula Sappho,
Temperat Alcaeus; sed rebus, et ordine dispar,

Nec socerum quaerit, quem versibus oblinat atris;

Nec sponsae laqueum famoso carmine nectit.

Hunc ego, non alio dictum prius ore, Latinis
Vulgavi fidicen: iuvat immemorata ferentem
Ingenuis oculisque legi, manibusque teneri.

Scire velis, mea cur ingratus opuscula lector
Laudet, ametque domi, premat extra limen iniquus?
Non ego ventosae plebis suffragia venor,

Impensis coenarum, et tritae munere vestis:

Non ego nobilium scriptorum auditor, et ultor,

Grammaticas ambire tribus, et pulpita dignor.

Hinc illae lacrymae. Spissis indigna theatris
Scripta pudet recitare, et nugis addere pondus,

Spesso movon le risa! Io liber' orme
Primo impressi in sentier d'ogni orma intatto.
Chi fida in sua virtù, maestro e duca
Fassi al seguace sciame. Il pario giambo
Primiero al Lazio io già fei noto, i metri
D'Archiloco seguendo, e 'l fervid' estro,
Non i concetti, e' venenati accenti,
Che dardeggiaro il misero Licambe.
Nè tu fregiarmi dei di minor fronda,
Perchè de' carmi l'artifizio e' modi
Mutarne ebbi ribrezzo: è ver ch' a' ritmi
De la musa d'Archiloco consona
La maschia Saffo, che consona Alceo;
Ma poi negli argomenti e nel disegno
Diverso oh quanto! suocero non cerca,
Cui tutto annieri d'atri versi, o sposa,
Cui satirico attorca infame laccio.
Il costui suon, che per null' altra bocca
S'udì sinor, su le latine corde
Primiero io fei volar. Dolce da ingenui
Occhi esser letto, esser da ingenue mani
Trattato a quell'autor, che reca in luce
Cose per anco a la memoria oscure!
Sai perchè in casa ami i miei libri e incieli
Lettor ingrato, e fuor gli adimi iniquo?
Non io di plebe turbinosa i voti
Con sontuose cene, e don di vesti
Logore aguato, ascoltator d'illustri
Scrittori e ultor, non le tribù mi degno
Uccellar de' gramatici e le scranne:
Quindi gli omei. Se fommi uscir di bocca
Che recitar miei scritti in pien teatro,
Di ciò non degni, e aggiugner peso a ciance,

Si dixi : rides, ait, et Iovis auribus ista
Servas : fidis enim manare poetica mella

Te solum, tibi pulcher. Ad haec ego naribus uti
Formido : et, luctantis acuto ne secer ungui,

Displicet iste locus (*) *; clamo, et diludia posco.*

Ludus enim genuit trepidum certamen, et iram ;

Ira truces inimicitias, et funebre bellum.

(*) *ioeus*

Io mi vergogno - *Scherzi*, (un tal ripiglia)
E di te stesso ammirator, di Giove
Serbi a l'orecchio questo suon celeste;
Poichè sol da' tuoi labbri aonio mele
Fluir confidi - Allor d'aver buon naso
Temo far mostra, ed a schivar lo strazio
Del lottator da l'ugna acuta, esclamo:
No, questo scherzo non mi piace, e chieggo
Lunga quindena; chè talor lo scherzo
Zuffe, perigli, ira produsse; e l'ira
Nimistà truci, e luttuosa guerra.

Epistola XX.

AD LIBRVM SVVM.

Vertumnum, Ianumque, liber, spectare videris:

Scilicet ut prostes Sosiorum pumice mundus.
Odisti claves, et grata sigilla pudico:

Paucis ostendi gemis, et communia laudas,
Non ita nutritus. Fuge, quo descendere (*) gestis;
Non erit emisso reditus tibi. Quid miser egi?

Quid volui? dices; ubi quis te laeserit; et scis
In breve te cogi, plenus quum languet amator

Quod si non odio peccantis desipit augur,
Carus eris Romae, donec te deseret aetas.

Contrectatus ubi manibus sordescere vulgi
Coeperis; aut tineas pasces taciturnus inertes,
Aut fugies Vticam, aut vinctus (**) mitteris Ilerdam.
Ridebit monitor non exauditus; ut ille,
Qui male parentem in rupes protrusit asellum
Iratus: quis enim invitum servare laboret?
Hoc quoque te manet, ut pueros elementa docentem

(*) *discedere*
(**) *unctus*

Epistola XX.

AL SUO LIBRO.

Volto, Vertunno ad adocchiar e Giano,
Mi sembri, o libro, onde di te far mostra,
Per man de' Sosî impomiciato, in piazza.
Ti putiscono omai chiavi e sigilli,
Grati al pudor; ti duol mostrarti a pochi;
Lodi circoli e trebbî. Ahi non fur queste
Le massime paterne! ove ti spinge
Folle desio, subbissati: una volta
Scappatomi di man, più non si torna.
Tristo! che fei? che volli? udendo il fischio
De la sferza, dirai, di chi t'insulta.
E sai che importi il gemere ristretto
In tuo volume allor che 'l pria vogliioso
Lettor, poi sazio, da languor fia vinto.
Che se, pel tuo fallir ebbro di sdegno,
L'augure non vaneggia, a Roma caro
Viver potrai, sin che l'april ti arrida;
Ma quando poi comincerai, gualcito
Da le mani del vulgo ad insozzarti;
O sarai tacit'esca a tarme inerti,
O fuoruscito d'Utica la terra,
O impegolato Lerida t'attende.
Come allor riderà chi senza frutto
Ammonivati al par de l'nom, che irato
L'asin restio precipitò da un balzo!
E'chi a salvar uom, che non vuol salute,
S'ostinerà? la balba età senile
(Questo tl attende ancor) di te varrassi

Occupet extremis in vicis balba senectus.

Quum tibi sol tepidus plures admoverit aures,
Me libertino natum patre, et in tenui re
Maiores pennas nido extendisse, loqueris;

Vt, quantum generi demas, virtutibus addas:
Me primis Vrbis belli placuisse, domique;

Corporis exigui, praecanum, solibus aptum;
Irasci celerem, tamen ut placabilis essem.

Forte meum si quis te percontabitur aevum;
Me quater undenos, sciat, implevisse Decembres,

Collegam Lepidum quo duxit Lollius anno.

De la città negli ultimi rioni,
Per l'abbicci, ch' a' fanciulletti insegna.
Tiepido quando il Sol molte raduni
Orecchie intorno a te, di' pur ch'io nato
Di padre libertin, scarso d'averi,
Maggior del picciol nido ala spiegai;
Affinchè quanto a la prosapia scemi,
Tanto d'onore a le virtù si aggiunga:
Ch'io piacqui in Roma a' Grandi in pace e 'n guerra,
Picciol de la persona, innanzi tempo
Canuto, abile al Sol, celere a l'ira,
E celere a deporla. Alcun se poi
A caso sia degli anni miei curioso;
Sappia che quando Lollio in suo collega
Lepido assunse, per la quarta volta
L'undecimo dicembre io volger vidi.

Q. HORATII FLACCI

EPISTOLARVM

LIBER SECVNDVS.

EPISTOLA I.

AD AVGVSTVM.

Quum tot sustineas, et tanta negotia solus,
Res Italas armis tuteris, moribus ornes,
Legibus emendes, in publica commoda peccem,

Si longo sermone morer tua tempora, Caesar.
Romulus, et Liber pater, et cum Castore Pollux,

Post ingentia facta Deorum in templa recepti,
Dum terras, hominumque colunt genus, aspera bella
Componunt, agros adsignant, oppida condunt;
Ploravere suis non respondere favorem
Speratum meritis. Diram qui contudit hydram,

Notaque fatali portenta labore subegit,
Comperit invidiam supremo fine domari.

DELL' EPISTOLE

DI

Q. ORAZIO FLACCO

LIBRO SECONDO

EPISTOLA I.

AD AUGUSTO.

Mentre cure cotante e di sì grave
Pondo sostieni, e sol; l'italo impero
Con l'arme afforzi, co' costumi adorni,
Emendi con le leggi, onta farei,
Cesare, al comun ben, se a' tuoi momenti
Con sermon lungo rattenessi 'l volo.
Quirin, Bacco, i Ledei, dopo alte imprese,
Ne' templi accolti or già de' numi, intenti
Quaggiù vivendo a ingentilire il mondo,
E degli umani 'l germe; ardenti guerre
Ad ammorzar, a ripartire i campi,
A munir le città; pianser lor opre
Deluse di favor pari a la speme.
Chi schiacciò l'idra immane, e i noti mostri
Con fatal opra soggiogò, conobbe
Che l'invidia non doma, altro che morte;

Vrit enim fulgore suo, qui praegravat artes
Infra se positas; extinctus amabitur idem.

Praesenti tibi maturos larginur honores,
Iurandasque tuum per numen ponimus aras,
Nil oriturum alias, nil ortum tale fatentes.

Sed tuus hoc populus sapiens, et iustus in uno,
Te nostris ducibus, te Graiis anteferendo,

Cetera nequaquam simili ratione, modoque
Aestimat; et, nisi quae terris semota, suisque
Temporibus defuncta videt, fastidit, et odit.
Sic fautor veterum, ut tabulas peccare vetantes,

Quas bis quinque viri sanxerunt, foedera regum
Vel Gabiis, vel cum rigidis aequata Sabinis,

Pontificum libros, annosa volumina vatum,
Dictitet Albano Musas in monte loquutas.

Si, quia Graecorum sunt antiquissima quaeque
Scripta, vel optima, Romani pensantur eadem
Scriptores trutina; non est quod multa loquamur:

Nil intra est oleam, nil extra est in nuce duri.
Venimus ad summum fortunae: pingimus, atque
Psallimus, et luctamur Achivis doctius unctis.

Si meliora dies, ut vina, poemata reddit;
Scire velim, pretium chartis quotus adroget annus?
Scriptor abhine annos centum qui decidit, inter
Perfectos, veteresque referri debet? an inter

Poichè col suo fulgor scotta ed abbaglia
Chi a l'arti sue col prepotente ingegno
Preponderi: ch'ei muoia, e allor fia caro.
A te bensì, vivente ancor, di culto
Noi siam larghi anzi tempo, e alziamo altari,
Su cui giurar pel nume tuo, concordi
Attestando che nulla unqua sia nato,
Che pari a te non nascerà mai nulla.
Ma 'l popol tuo, che te de' nostri duci,
Te stimando maggior de' duci achivi,
In ciò soltanto è sapiente e giusto,
Il resto poi con egual lance e metro
No che non libra; e tranne quel ch'ei nato
Scorga in rimoto lido, o non più vivo
A' tempi suoi, tutt' altro odia e disdegna:
Tal de' prischi fautor; che de' delitti
Le punitrici tavole de' Dieci,
E de' re le alleanze, o concordate
Con que' di Gabio, o co' Sabini austeri;
De' Pontefici i libri, i libri annosi
De' prischi vati da le stesse muse
In cima al monte alban spaccia dettati.
S'ottime poi tutte le greche carte
Son già, perchè antichissime, i Romani
Scrittor così ne la stadera istessa
Si sospendono ancor; più dirne è vano:
L'oliva osso non ha, guscio la noce.
Tutto sorte ci diè: pittor, cantori,
Atleti siam degli unti Achei più dotti.
Se tempo i carmi, al par de' vin, migliora,
Qual tempo vuolsi a dar valore a' carmi
Saper vorrei? Scrittor, che da cent'anni
Ito è sotterra, tra' vetusti e chiari

Viles, atque novos? excludat iurgia finis.
Est vetus, atque probus, centum qui perficit annos.

Quid? qui deperiit minor uno mense, vel anno,
Inter quos referendus erit? veteresne poetas,
An quos et praesens, et postera respuat aetas?

Iste quidem veteres inter ponetur honeste,
Qui vel mense brevi, vel toto est iunior anno.

Vtor permisso, caudaeque pilos ut equinae
Paullatim vello; et demo unum, demo et item unum;
Dum cadat elusus ratione ruentis acervi,
Qui redit in fastos, et virtutem aestimat annis,

Miraturque nihil, nisi quod Libitina sacravit.
Ennius et sapiens, et fortis, et alter Homerus,

Vt critici dicunt, leviter curare videtur,
Quo promissa cadant, et somnia Pythagorea.

Naevius in manibus non est, et mentibus haeret
Pene recens, adeo sanctum est vetus omne poema.

Ambigitur quoties, uter utro sit prior; aufert
Pacuvius docti famam senis, Accius alti:
Dicitur Afranî toga convenisse Menandro;

Plautus ad exemplar Siculi properare Epicharmi;

Vincere Caecilius gravitate, Terentius arte.
Hos ediscit, et hos arto stipata theatro

Locar conviensi, o tra' moderni e oscuri?
„ Probo e vetusto è chi cent' anni ha pieni. „
E che! Quei, che mori cent' anni sono
Meno un mese, od un anno, in qual mai classe
Registrarsi dovrà? tra' vati antichi,
O tra color, cui riconoscer sdegna
L' età presente, e la futura? „ Oh! questi,
D' un breve mese e sin di tutto un anno
Tra gli estinti moderno, orrevol posto
Ben merita tra' prischi. „ Io vo' giovarmi
Del permesso, e al cavallo a sveller prendo
La coda a pelo a pelo: un già ne scemo,
Ne scemo un altro ancor, sinchè deluso,
Qual d' un acervo, che smottando vassi,
Cada chi a' fasti sen risale, e apprezza
Dagli anni la virtù; nè, se pria sacro
Nol rendè Libitina, ammira nulla.
Ennio, il secondo Omero, il saggio, il forte,
Se a' critici crediam, sembra che poco
Si affanni a che riescan le promesse
Di Pitagora, e' sogni. Or tra le mani
Nevio già più non corre, e ne le menti
Quasi recente, affiggesi tenace;
Tanto è solenne ogni vetusto carme!
Quando s' inforsa se preceda il vecchio
Pacuvio ed Accio; onor, tra' due, di dotto
S' arroga al primo, di sublime a l' altro.
Vuolsi d' Afranio esser la toga adatta
Al dosso di Menandro; a lunghi passi
Imitator del Siculo Epicarmo
Plauto premerne l' orme; andargli avanti
Cecilio in gravità, Terenzio in arte.
Questi ripete, a questi la possente

Spectat Roma potens : habet hos, numeratque poetas
Ad nostrum tempus, Livî scriptoris ab aevo.
Interdum vulgus rectum videt; est, ubi peccat.

Si veteres ita miratur, laudatque poetas,
Vt nihil anteferat, nihil illis comparet, errat :

Si quaedam nimis antique, si pleraque dure
Dicere credit eos, ignave multa fatetur;
Et sapit, et mecum facit, et Iove iudicat aequo.

Non equidem insector, delendaque carmina Laevî
Esse reor, memini quae plagosum mihi parvo
Orbilium dictare: sed emendata videri,

Pulchraque, et exactis minimum distantia, miror.
Inter quae verbum emicuit si forte decorum, et
Si versus paullo concinnior unus, et alter,

Iniuste totum ducit, venditque poema.
Indignor quidquam reprehendi, non quia crasse
Compositum, illepideve putetur; sed quia nuper:

Nec veniam antiquis, sed honorem, et praemia posci.
Recte, necne, crocum, floresque perambulet Attae
Fabula, si dubitem; clament periisse pudorem
Cuncti pene patres, ea quum reprehendere coner,

Quae gravis Aesopus, quae doctus Roscius egit:
Vel, quia nil rectum, nisi quod placuit sibi, ducunt;

Roma, in teatro a tanta folla angusto,
D' omeri densa spettatrice asside;
Nè da l' età di Livio a' nostri giorni,
Pregia e novera vati altri che questi.
Dritto gli occhi talora il vulgo assesta:
Evvi dove travede. I prischi vati
Se ammira e loda alto così, che nulla
Maggior gli sembri, nulla egual; travede.
Se troppo viete alcune frasi; alcune
Se dure esser non nega; inette molte
S' ei ne confessa; e fa buon senno, e meco
Si accorda, e arride al suo giudizio Giove.
Nè adonto, e da sgorbiarsi i carmi estimo
Di Levio, che rammento a me fanciullo
Da Orbilio *flagellifero* dettati.
Ma che appaian corretti, e belli, e appena
Fuor di regolo un fil; io ne stupisco.
Se nel bel mezzo, un' elegante frase
Per avventura sfolgorò; se alquanto
Un verso o due sieno più adorni; ingiusta
Laude e valor ne avrà tutto il poema?
Mi nausea il biasimarsi opra d' ingegno,
Qual sia, non che s' estimi inculta o rozza,
Ma perchè nuova; e ch' abbian dritto i vecchi
A scusa no, sì ben a premio e onore.
Se il dramma d' Atta passeggiar le scene
Meriti o no, sparse di fiori e croco,
Sol che da me s' inforsi, *Addio, pudore*!
Quasi a coro diran, veggendo i Padri
Ch' io mi sforzi a colpar drammi, che un giorno
Recitò Roscio 'l dotto, Esopo il grave;
O perchè a senno lor nulla è perfetto,
Se non quanto lor piacque; o perchè al senno

Vel, quia turpe putant parere minoribus, et, quae
Imberbes didicere, senes perdenda fateri.

Iam Saliare Numae carmen qui laudat, et illud,
Quod mecum ignorat, solus vult scire videri;

Ingeniis non ille favet, plauditque sepultis;
Nostra sed impugnat, nos, nostraque lividus odit.
Quod si tam Graiis novitas invisa fuisset,

Quam nobis, quid nunc esset vetus? aut quid haberet,
Quod legeret, tereretque viritim publicus usus?
Vt primum positis nugari Graecia bellis
Coepit, et in vitium fortuna labier aequa,

Nunc athletarum studiis, nunc arsit equorum;
Marmoris, aut eboris fabros, aut aeris amavit;
Suspendit picta vultum, mentemque tabella;
Nunc tibicinibus, nunc est gavisa tragoedis:
Sub nutrice puella velut si luderet infans,
Quod cupide petiit, mature plena reliquit.

Quid placet, aut odio est, quod non mutabile credas?
Hoc paces habuere bonae, ventique secundi.
Romae dulce diu fuit, et sollemne, reclusa
Mane domo vigilare, clientiti promere iura,
Cautos nominibus rectis expendere nummos,

Maiores audire, minori dicere, per quae
Crescere res posset, minui damnosa libido.
Mutavit mentem populus levis, et calet uno

De' giovani far eco, e ciò che imberbi
Appreser già, confessar poi canuti
Che debbasi obbliar, s' hanno a vergogna.
Chi loda il carme saliar di Numa,
E ostentar vuol che quel, ch' ei meco ignora,
Sappia egli sol; non favorisce, e onora
Gli estinti ingegni; ma guerreggia i nostri,
E l' opre nostre e noi livido adonta.
Che s' avessero i Greci, al par di noi,
Sprezzato i nuovi, ove or sarien gli antichi?
Qual libro sotto gli occhi, o tra le mani
Passeria d' uno in altro á comun uso?
Grecia, deposte l' arme, allor che agli ozî
Si volse, ed aura di fortuna amica
Nel vizio a dar la spinse, or di corsieri
Infiammossi, or d' atleti: i marmi, i bronzi,
Gli sculti avorî amò: talor dipinta
Tavola gli occhi le rapiva e 'l core.
Or di comiche tibie, or di coturni
Fe suo diletto; al par d' infante bimba,
Ch' a la nutrice in sen bamboleggiando,
Ciò, ch' avida or chiedea, tosto satolla
Da sè respigne. E qual piacere o noia
V' è che tu creda di vicende immune?
Di fauste paci e di propizî venti
Fur questi i frutti. Fu costume in Roma
Dolce, lungo, solenne al far del giorno
Vigil esporre a spalancate porte
Dritti a' clïenti; con securi nomi
Investir capitali; a' più provetti
Chieder consiglio, ed a' più giovin darne,
Onde venir più ricchi, e meno ingordi.
Cangiò d' avviso il popol lieve, e 'l solo

Scribendi studio : puerique, patresque severi
Fronde comas vincti coenant, et carmina dictant.

Ipse ego, qui nullos me adfirmo scribere versus,
Invenior Parthis mendacior; et, prius orto
Sole, vigil calamum, et chartas, et scrinia posco;

Navim agere ignarus navis timet : abrotonum aegro
Non audet, nisi qui didicit, dare : quod medicorum est,
Promittunt medici; tractant fabrilia fabri :
Scribimus indocti, doctique poemata passim.

Hic error tamen, et levis haec insania quantas
Virtutes habeat, sic collige : vatis avarus
Non temere est animus : versus amat, hoc studet unum :
Detrimenta, fugas servorum, incendia ridet :

Non fraudem socio, puerove incogitat ullam
Pupillo : vivit siliquis, et pane secundo :

Militiae quamquam piger, et malus, utilis Urbi;
Si das hoc, parvis quoque rebus magna iuvari.
Os tenerum pueri, balbumque poeta figurat :

Torquet ab obscaenis iam nunc sermonibus aurem :
Mox etiam pectus praeceptis format amicis,
Asperitatis, et invidiae corrector, et irae;

Recte facta refert : orientia tempora notis
Instruit exemplis : inopem solatur, et aegrum.

Assillo omai del poetar l'infiamma.
Fronditi 'l crine, e figli e padri austeri
Cenano e dettan carmi. Io ancor, che gridi:
Versi mai più! mendace più de' Parti
Son colto in fallo, e precorrendo al Sole,
Chieggo, già desto, e scrigni, e carta, e penne.
L'uomo inesperto al navigar, paventa
Governar nave; ricettare empiastri
Agli ammalati chi non sa, non osa.
Cultor di medic' arte, a medic' arte
Ciò, che s'attien, promette; il fabbro tratta
Di ciò, ch'a fabbro attiensi; e dotti e indotti
Qua e là poi tutti schiccheriam poemi.
Pur quest' error, questa follia leggiera
Quante assembri virtù, così 'l raccogli.
Vate gretto di cor vedrai di rado;
Egli ama i versi, a questi solo intende;
Dannaggi poi, fuga di servi, incendî
A lui non son fuorchè di riso obbietto.
Fraude al compagno, od al pupillo imberbe
Tramar non è capace: un tozzo dàgli
Di pan bruno e baccelli, e fa stravizzo.
Benchè mal destro e pigro a l'arme, ei giova
A' cittadin, se pur giovar concedi
Anco piccioli mezzi a grandi imprese.
Addestra il vate del fanciul la lingua
Tenera, balbettante: ei già d'allora
Da osceni ragionar ne svia l'orecchio;
Poi ne modella ancora il cor, dômando,
Maestro amico, asprezza invidia ed ira.
Narra i be' fatti de l'età passata,
Scuola gli esempli offre a l'età nascente;
Conforto a l'egro ed al mendico appresta.

Castis cum pueris iguara puella mariti
Disceret unde preces, vatem ni Musa dedisset?

Poscit opem chorus, et praesentia numina sentit:

Caelestes implorat aquas docta prece blandus:

Avertit morbos, metuenda pericula pellit:

Impetrat et pacem, et locupletem frugibus annum.

Carmine Dî superi placantur, carmine Manes.

Agricolae prisci, fortes, parvoque beati,

Condita post frumenta, levantes tempore festo
Corpus, et ipsum animum spe finis dura ferentem,

Cum sociis operum pueris, et coniuge fida,
Tellurem porco, Silvanum lacte piabant,

Floribus, et vino Genium, memorem brevis aevi.

Fescennina per hunc invecta licentia morem
Versibus alternis opprobria rustica fudit;

Libertasque recurrentes accepta per annos
Lusit amabiliter; donec iam saevus apertam
In rabiem verti coepit iocus, et per honestas

Ire domos impune minax. Doluere cruento
Dente lacessiti; fuit intactis quoque cura
Conditione super communi; quin etiam lex,

Chi a casti putti e a nubili donzelle
Canore preci insegneria, se dato
Non avesse la Musa il vate al mondo?
Il Coro invoca, e accorrere al suo prego
Sente gli dei; co' molli carmi esperto
Dal ciel le piogge implora; i morbi sgombra;
Scaccia i temuti danni; e pace e lieto
Di ricche messi 'l novell' anno impetra:
Giove placano i carmi, i carmi Pluto.
Paghi del poco e baliosi i prischi
Agricoltor, riposte al fin le messi,
Ne' dì festivi franeheggiando i membri
E sin l' animo ancora, in cui la speme
D' un lieto fine è al faticar sostegno,
Compagni a l' opre avendo i cari figli,
E la sposa fedel, propizî i Numi
A rendersi, offerian verro a Tellure,
Latte a Silvan, e al Genio, che 'l veloce
Vol rammenta degli anni, e vino e fiori.
Fescennina licenza, a cui da questo
Costume il varco aprissi, in versi alterni
Rustici apprese a dardeggiar motteggi,
E ritornando al ritornar de l' anno,
L' ammessa libertà scherzevolmente
Folleggiò, sinchè poi l' inferocito
Scherzo, scosso ogni fren, cangiato in rabbia,
Impune minaccioso osò, vagando,
Ne' sacri penetrar lari onorati.
Que' che sentiro i sanguinosi morsi,
Muggîr di duolo, e quegli ancor non tocchi,
Su la sorte comun stetter pensosi:
Ch' anzi di punitor flagello armata
Legge gridò su' petulanti versi

Poenaque lata, malo quae nollet carmine quemquam
Describi: vertêre modum, formidine fustis
Ad bene dicendum, delectandumque redacti.

Graecia capta ferum victorem cepit, et artes
Intulit agresti Latio: sic horridus ille
Defluxit numerus Saturnius, et grave virus
Munditiae pepulere; sed in longum tamen aevum
Manserunt, hodieque manent, vestigia ruris.

Serus enim Graecis admovit acumina chartis;
Et, post Punica bella quietus, quaerere coepit,

Quid Sophocles, et Thespis, et Aeschylus utile ferrent.
Tentavit quoque rem si digne vertere posset;
Et placuit sibi, natura sublimis, et acer:
Nam spirat tragicum satis, et feliciter audet;

Sed turpem putat (*) *inscite, metuitque lituram.*
Creditur, e medio quia res arcessit, habere
Sudoris minimum; sed habet comoedia tanto
Plus oneris, quanto veniae minus. Aspice, Plautus
Quo pacto partes tutetur amantis ephebi;
Ut patris attenti, lenonis ut insidiosi;

Quantus sit Dossennus edacibus in parasitis;
Quam non adstricto percurrat pulpita socco:

(*) *in scriptis.*

Alto divieto; i formidati fasci
Cangiar fan suono, e sol diletto e lode
Odonsi risonar le aonie corde.
Grecia già doma, il vincitor feroce
Giunse a domar, e l'arti ne l'agreste
Lazio per man condusse: allor quell'irto
Cadde saturnio ritmo, e 'l grave lezzo
Svanì, dal fior d'ogni eleganza vinto.
Ma rimasero ancor lung'anni, e ancora
Rimangon oggi le salvatic'orme;
Chè tardo acuti su le greche carte
Sguardi fissò 'l Roman, sinchè deposte
Le punic'arme, cominciò tranquillo
A investigar qual chiuda util dottrina
Ne' suoi carmi Sofòcle, Eschilo, e Tespi.
Provossi ancor, se gli reggean le forze
Acconcio a dar latin paludamento
A que' prischi, e compiacquesi de l'alto
Vigor natio; che tragic'alma ei nutre
Atta il duolo a destar: e l'osa; e 'l desta;
Ma, stolto! il cancellar vergogna e teme.
Perchè commedia trae da' popolari
Casi argomento, di sudor non lungo
Opra s'estima: e pur la preme incarco
Tanto maggior, quanto è minor la scusa.
Ve' come Plauto sostener s'avvisi
D'attento genitor, d'imberbe amante,
D'insidioso ruffian le parti;
Ve' un po' quanto dilaghisi Dossenno
Ne' ghiotti parasiti, e come i palchi
Con troppo lento al piè socco passeggi;
Poich' egli del calar monete in borsa
Gongola solo, ed appo questo, a terra

Gestit enim nummum in loculos demittere; post hoc
Securus, cadat, an recto stet fabula talo.

Quem tulit ad scenam ventoso gloria curru,
Exanimat lentus spectator, sedulus inflat.
Sic leve, sic parvum est, animum quod laudis avarum
Subruit, ac reficit. Valeat res ludicra, si me
Palma negata macrum, donata reducit opimum.

Saepe etiam audacem fugat hoc, terretque poetam;
Quod numero plures, virtute, et honore minores,

Indocti, stolidique, et depugnare parati,
Si discordet eques, media inter carmina poscunt
Aut ursum, aut pugiles: his nam plebecula gaudet.
Verum equitis quoque iam migravit ab aure voluptas
Omnis ad incertos oculos, et gaudia vana.
Quattuor, aut plures aulaea premuntur in horas,

Dum fugiunt equitum turmae, peditumque catervae:
Mox trahitur manibus regum fortuna retortis;
Esseda festinant, pilenta, petorrita, naves;
Captivum portatur ebur, captiva Corinthus.

Si foret in terris rideret Democritus; seu
Diversum confusa genus panthera camelo,

Sive elephas albus vulgi converteret ora:
Spectaret populum ludis attentius ipsis,

O che stramazzi il dramma, o che si regga
A piombo su' talloni, è a lui tutt' uno.
Chi su la scena nel ventoso carro
Di gloria è tratto, se languido miri
Lo spettatore, il cor gli fugge; attento
Vegliar se 'l vegga, gli si spande il core.
Sì tenue, sì leggiera è quell' auretta,
Che avviva, o abbatte alma di laude ingorda!
Teatri, addio, se palma o tolta, o data
Smunto o pingue mi renda a la mia soglia.
Spesso ancor vate audace e trema e fugge,
Allor che i più per numero, e da meno
Per virtude ed onor, stolidi, indotti,
Pronti a pugnar, se 'l cavalier s' opponga,
In mezzo al dramma chieggono di forza
O l' orso o i lottator; chè a la minuta
Plebe i cari spettacoli son questi.
Pur negli equestri ancor già da l' orecchio
Tutto agli occhi malfidi e a' piacer vani
Varcò l' incanto. Cessano oziose
Quattr' ore o più le sceniche cortine,
Mentre squadron di cavalieri e fanti
Sfilano a torme. Ecco, le mani al tergo
De' regi 'l fato strascinarsi avvinto.
Passan carri, barocci, é cocchi, e navi,
E l' avorio captivo, e la captiva
Trasportasi Corinto. Oh, s' ei vivesse,
Qual subbietto a Democrito di riso,
O che la mista insiem specie diversa
Di pantera e cammel gli occhi del vulgo
A sè traesse, o candido elefante!
Più che agli stessi ludi, al popol fiso
Sederia spettator, si come a quello,

Vt sibi praebentem mimo spectacula plura.
Scriptores autem narrare putaret asello
Fabellam surdo: nam, quae pervincere voces
Evaluere sonum, referunt quem nostra theatra?

Garganum mugire putes nemus, aut mare Tuscum:
Tanto cum strepitu ludi spectantur, et artes,
Divitiaeque peregrinae; quibus oblitus actor
Quum stetit in scena, concurrit dextera laevae.

Dixit adhuc aliquid? Nil sane. Quid placet ergo?

Lana Tarentino violas imitata veneno.
Ac, ne forte putes, me, quae facere ipse recuseem,
Quum recte tractent alii, laudare maligne;

Ille per extentum funem mihi posse videtur
Ire poeta, meum qui pectus inaniter angit,

Irritat, mulcet, falsis terroribus implet,
Vt magus; et modo me Thebis, modo ponit Athenis.
Verum age, et his, qui se lectori credere malunt,
Quam spectatoris fastidia ferre superbi,
Curam redde brevem, si munus Apolline dignum
Vis complere libris, et vatibus addere calcar,

Vt studio maiore petant Helicona virentem.
Multa quidem nobis facimus mala saepe poetae,
(Vt vincta egomet cecidam mea) quum tibi librum

Che spettacol più vario offre de' mimi.
Ma che a sordo asinel sua favoletta
Narrasse il vate, ei penseria; chè in vero
Qual suon di voci soperchiar de' nostri
Rimbombanti teatri 'l suon fidossi?
Gli alti muggiti del Gargan selvoso
Udir fia che ti sembri, o del Tirreno;
Tanto è 'l frastuon di spettatrice turba
A' ludi, a l'arti, a' pellegrini fregi,
Di che non prima imbozzimato offrissi
Su la scena l'attor, che già la destra
Su la sinistra alterna i colpi. Accento
Sciolse ancor? - Nulla affè - Quello, che alletta
Che mai fia dunque? In tarentin colore
Lana che intinta le vïole imita.
E perchè forse lodator maligno
Non m'abbi in ciò, ch'oprar ricuso io stesso,
E ch'altri sa ben eseguir; che possa
Su tesa fune, sembrami, quel vate
Passeggiar franco, che con vane larve
Tutto m'agita il cor: l'irrita, il molce,
L'empie, qual mago, di terror mentito,
E 'n Tebe or mi trasporta, ora in Atene.
Ma deh! sien degni ancor d'un tuo pensiero
Que', che fidarsi a placido lettore
Amin più tosto, che la nausea esporsi
A tollerar di spettator superbo,
Se 'l Palatin, degna d'Apollo sede,
Vuoi fornir di volumi, e aggiugner sprone
A' vati d'affrettar con maggior lena
De l'Elicona al verde giogo il passo.
Spesso, è ver, noi poeti a noi non pochi
(Per roncar di mia mano i miei vigneti)

Sollicito damus, aut fesso; quum laedimur, unum
Si quis amicorum est ausus reprendere versum:

Quum loca iam recitata revolvimus irrevocati;

Quum lamentamur non apparere labores
Nostros, et tenui deducta poemata filo;

Quum speramus eo rem venturam, ut simul atque
Carmina rescieris nos fingere, commodus ultro
Arcessas, et egere vetes, et scribere cogas.

Sed tamen est operae pretium cognoscere, quales
Aedituos habeat belli spectata, domique
Virtus, indigno non committenda poetae.

Gratus Alexandro regi Magno fuit ille
Choerilus, incultis qui versibus, et male natis
Rettulit acceptos, regale numisma, Philippos.

Sed, veluti tractata notam, labemque remittunt
Atramenta, fere scriptores carmine foedo
Splendida facta linunt. Idem rex ille, poema
Qui tam ridiculum tam care prodigus emit,

Edicto vetuit, ne quis se, praeter Apellem,

Pingeret, aut alius Lysippo duceret aera
Fortis Alexandri vultum simulantia. Quod si
Indicium subtile videndis artibus illud
Ad libros, et ad haec Musarum dona vocares,

Danni rechiam : così, quando un volume
Ti soffreghiam, sii pur turbato, o lasso :
Quando ci pizzichiam, s' osi un amico
Qualche verso appuntar, quando non chiesti,
Squarci già letti a recitar torniamo:
Quando piagniam che 'n piena luce esposte
Non sien nostr' opre, ed i poemi orditi
A fil di seta; prossimo l' istante
Quando speriamo che, saputa appena
Da te nostr' arte di far versi; in punto
Di grado abbi a chiamarne, e farti nostro
Scudo a' bisogni, stimolo a' poemi.
Pur conoscere appien pregio è de l' opra
Qual debba una virtù, che in pace e 'n guerra
Rifulse, aver cultori; onor, che fora
Onta a vate affidar, di ciò non degno.
Ad Alessandro, il magno re, fu grato
Cherilo, che a malnati incultl versi
Fu debitor de la real moneta
Contagli in filippi. Or come imprime
Sgorbî e macchie l' inchiostro, ove si spanda,
Così co' sozzi carmi i rei scrittori
Quasi insozzan le chiare illustri imprese.
Pur quel re stesso, che pagò sì caro
Prodigalmente un così vil poema,
Per editto vietò ch' altri non mai
Fuorchè Apelle in color, fuorchè Lisippo
In fusi bronzi d' Alessandro il forte
Tentasse ardito effigïar l' immago.
Che se quel suo ne l' estimar de l' arti
Sottil giudizio, ad estimar de' libri,
E di quest' aurei de le Muse doni
Tu provocassi, il giureresti nato

Boeotûm in crasso iurares aëre natum.
At neque dedecorant tua de se iudicia, atque
Munera, quae multa dantis cum laude tulerunt
Dilecti tibi Virgilius, Variusque poetae:

Nec magis expressi vultus per ahenea signa,
Quam per vatis opus mores, animique virorum
Clarorum apparent: nec sermones ego mallem
Repentes per humum, quam res componere gestas;
Terrarumque situs, et flumina dicere, et arces
Montibus impositas, et barbara regna, tuisque
Auspiciis totum confecta duella per orbem,

Claustraque custodem pacis cohibentia Ianum,
Et formidatam Parthis te principe Romam;

Si, quantum cuperem, possem quoque: sed neque parvum
Carmen maiestas recipit tua, nec meus audet
Rem tentare pudor, quam vires ferre recusent.

Sedulitas autem, stulte quem diligit, urget;
Praecipue quum se numeris commendat, et arte.

Discit enim citius, meminitque libentius illud,

Quod quis deridet, quam quod probat, et veneratur.
Nil moror officium, quod me gravat; ac neque ficto
In peius vultu proponi cereus usquam,
Nec prave factis decorari versibus opto:

Sotto il beòta vaporoso cielo.
Ma nè fann' onta a te per Vario e Maro,
Vati a te cari, i tuoi giudizî e' doni,
Con molta del dator laude profusi;
Nè al vivo più de' chiari eroi scolpiti
In bronzo i volti, che 'n poetic' opra
Mostransi espressi l' animo e' costumi.
Nè co' sermon rader vorre' la terra,
Anzichè d' alte imprese ordir racconto,
E le region cantar del mondo, e' fiumi,
E le castella sul ciglion de' monti,
E' barbarici regni, e di Bellona
La face in tutto l' orbe omai già spenta
Sotto gli auspicî tuoi: narrar que' chiostri,
Che di pace tutor rinchiudon Giano,
E ligia al tuo voler Roma, de' Parti
Divenuta terror. Oh al buon desire
Se pari fosse in me vigor! ma sdegna
Tanta tua maestà picciolo carme,
Nè mio pudore osa tentar subbietto,
Cui negan sottentrar mie forze imbelli.
Perpetuo cortigian fassi molesto
Sin a colui, che stoltamente ei cole;
E più, se peni a ingraziarsi a forza
Di versi e d' arte; poichè ogni uomo apprende
Più rapido e ritien di miglior grado
Ciò, che deride, e non che applaude e onora.
Che val ossequio, che m' opprima? In cera
Venir locato, ove che sia, con volto
Più deforme del mio, no non ambisco,
Nè onor ritrarre da malvagi versi,
Perchè non abbia del bisunto dono
A vergognar, e col mio bravo Omero,

Ne rubeam pingui donatus munere, et una
Cum scriptore meo, capsa porrectus aperta,

Deferar in vicum vendentem thus, et odores,
Et piper, et quidquid chartis amicitur ineptis.

Digitized by Google

Lungo disteso in un aperto cesto,
Correr non debba al borgo, ove 'l droghiere
Vende l' incenso, e d' ogni sorta odori,
E 'l pepe, ed ogni merce, a cui di cappa
Servir le inette carte ebber destino.

Epistola II.

AD IVLIVM FLORVM.

Flore, bono, claroque fidelis amice Neroni,

Si quis forte velit puerum tibi vendere, natum
Tibure, vel Gabiis, et tecum sic agat: hic et
Candidus, et talos a vertice pulcher ad imos,

Fiet, eritque tuus nummorum millibus octo,
Verna ministeriis ad nutus aptus heriles,

Literulis Graecis imbutus, idoneus arti
Cuilibet, argilla quidvis (*) imitabitur uda;
Quin etiam canet indoctum, sed dulce bibenti.

Multa fidem promissa levant, ubi plenius aequo
Laudat venales, qui vult extrudere, merces.
Res urget me nulla: meo sum pauper in aere.
Nemo hoc mangonum faceret tibi: non temere a me
Quivis ferret idem: semel hic cessavit; et, ut fit,

In scalis latuit metuens pendentis habenae.
Des nummos, excepta nihil te si fuga laedit.

Ille feret pretium, poenae securus, opinor.
Prudens emisti vitiosum; dicta tibi est lex,
Insequeris tamen hunc, et lite moraris iniqua.

(*) *imitaberis*

Epistola II.

A GIULIO FLORO

Al chiaro e buon Nerone, o Floro, amico
Fedel, se a caso alcun venderti voglia
Servo in Tivoli nato, o in Gabi, e teco
Tratti così: „ Ve' 'l giovin bianco e bello
Da capo a piè! Mi snocciola otto mila
Sesterzi, e sarà tuo. Nato di serva,
Vola ad un cenno, esegue, e fa pulito.
Intinto in greche letteruzze, adatto
A qualunque arte, qual da molle creta
Tu ne potrai cavar qualunque stampa.
Ch'anzi canta ad orecchio, e fa piacere
Tra l'allegria del vin. Prometter troppo
È un scemar fede a' detti, ove sua merce
Chi smaltir vuol, n'esagera le lodi.
Spinto io non son da alcun bisogno: è poco
Quel, che possiedo; ma quel poco è mio.
Non c'è treccon, che n' userebbe teco
Al par di me; nè a l'impazzata ad altri
Egual partito io già farei. Sol questi
Fe punto un giorno, e come avvien, temendo
De l'appeso staffil nel sotto-scala
S'andò a celar. L'eccettuata fuga
Se null'ombra ti dà, conta il danaro. „
Costui, cred'io, senza timor d'ammenda,
Torranne 'l prezzo. Vizïata merce
Comprasti ad occhi aperti, e a patti chiari;
E in onta a ciò perseguiti, e tra lacci
D'iniqua lite il venditor avvolgi.

Dixi me pigrum proficiscenti tibi, dixi
Talibus officiis prope mancum: ne mea saevus
Iurgares ad te quod epistola nulla veniret.

Quid tum profeci, mecum facientia iura
Si tamen attentas? Quereris super hoc etiam, quod
Expectata tibi non mittam carmina mendax.

Luculli miles collecta viatica multis
Aerumnis, lassus dum noctu stertit, ad assem
Perdiderat: post hoc vehemens lupus, et sibi et hosti
Iratus pariter, ieiunis dentibus acer,
Praesidium regale loco deiecit, ut aiunt,

Summe munito, et multarum divite rerum.
Clarus ob id factum, donis ornatur honestis;

Accipit et bis dena super sestertia nummum.
Forte sub hoc tempus castellum evertere praetor
Nescio quod cupiens, hortari coepit eumdem
Verbis, quae timido quoque possent addere mentem:
I bone, quo virtus tua te vocat; i pede fausto,

Grandia laturus meritorum praemia: quid stas?
Post haec ille catus, quantumvis rusticus, ibit,

Ibit eo, quo vis, qui zonam perdidit, inquit.

Romae nutriri mihi contigit, atque doceri,
Iratus Graiis quantum nocuisset Achilles.
Adiecere bonae paullo plus artis Atheuae:

Nel tuo partir mi t' accusai poltrone;
Mi t' accusai presso che inetto a questi
Ufficietti, e 'l fei, perchè, niuna
Mia lettera giugnendoti; ingrognato,
Non mi volessi riscaldar gli orecchi.
Qual pro, se i dritti, a me concordi, appugni?
L' altra querela è poi che i versi attendi,
Nè ancor gl' invio, promettitor mendace.
Di Lucullo un soldato il gruzzoletto
Portando addosso, a gran sudor raccolto;
Mentre stanco a russar stassi una notte,
Perduto avea sino al quattrin. Qual fero
Lïon dopo tal fatto, al pari irato
Contro al nimico, e contro a sè, con denti
Aguzzi dal digiun, da ben guernito
Posto, abbondante d' ogni bendidio,
Ch' abbia respinto l' oste regia, è fama.
Chiaro per tal prodezza, eccolo adorno
D' onesti doni, a cui s' aggiungon premio
Sesterzi ventimila. E ben; non corse
Guari di tempo che 'l Pretor, bramando
Non so qual rocca smantellar, fa capo
A quel gagliardo, con sì caldi accenti,
Da rincorare un lepre: „ Or vanne, o prode,
Vanne in buon' ora, ove virtù ti appella,
A riportar d' altre tue nuove imprese
Il meritato guiderdon: che tardi? „
Di gentilezza, non di senno ignudo
Quell' altro allor: „ Andrà dove tu brami,
Colui v' andrà, che avrà perduto 'l cinto. „
Roma per sorte ebb' io nutrice, e l' ira
D' Achille a' Greci sì fatal, v' appresi.
La dotta Atene un po' più d' arte aggiunse,

Scilicet ut possem curvo dignoscere rectum,
Atque inter silvas Academi quaerere verum.

Dura sed emovere loco me tempora grato;
Civilisque rudem belli tulit aestus in arma,
Caesaris Augusti non responsura lacertis.

Vnde simul primum me dimisere Philippi
Decisis humilem pennis, inopemque paterni
Et laris, et fundi; paupertas impulit audax,

Vt versus facerem: sed, quod non desit, habentem,
Quae poterunt unquam satis expurgare cicutae,
Ni melius dormire putem, quam scribere versus?
Singula de nobis anni praedantur euntes;

Eripuere iocos, venerem, convivia, ludum;
Tendunt extorquere poemata: quid faciam vis?
Denique non omnes eadem mirantur, amantque:
Carmine tu gaudes, hic delectatur iambis,

Ille Bioneis sermonibus, et sale nigro.
Tres mihi convivae prope dissentire videntur,
Poscentes vario multum diversa palato.

Quid dem? quid non dem? renuis tu, quod iubet alter;
Quod petis, id sane est invisum, acidumque duobus.
Praeter cetera, me Romaene poemata censes
Scribere posse inter tot curas, totque labores?
Hic sponsum vocat, hic auditum scripta, relictis

Perchè dal retto il tortuoso calle
Scerner potessi, e rinvenir del vero
Per le selve accademiche la traccia.
Ma chel mi svelse a que' giocondi luoghi
Nembo crudel, e 'l ribollente flutto
Me a l'arme soro, in mezzo a l'arme spinse,
Troppo d'Augusto Cesare ineguali
A riottar contro al toroso braccio.
Di là non pria mi rinviò Filippi
Con mozze penne umìl, privo del tetto
E del paterno campicel; che audace
Povertà diemmi a verseggiar impulso.
Ma fugata già questa, or qual mai dose
Di cicuta, il cervel fora bastante
A ben purgarmi, se 'l dormir be' sonni
Non preferissi al meditar be' versi?
Gli anni in lor corso ogni ben nostro involano,
L'un dopo l'altro: amori, e giuochi, e cene,
Già rapiro e sollazzi; or a strapparmi
Tendon l'arte febea: che vuoi ch'io faccia?
Le cose stesse al fin, del pari a tutti
Belle e care non son: tu 'l lesbio carme,
Questi ama i giambi; de' sermon, conditi
D'atro sal bionéo, quei si diletta.
✝Quasi ad un desco tre parmi tra loro
Garrir, varî di gusto, e chieder cibi
Diversi assai. Che dar? Che mai negare?
Rifiutasi da te ciò ch'altri chiede;
Ciò che tu chiedi poi, degli altri due
Grave ed ostico al gusto appunto è quello.
Credi oltre a ciò che poetare io possa
Tra cure tante e tante noie in Roma?
Questi mi chiama a fidanzar; quell'altro

Omnibus officiis: cubat hic in colle Quirini,
Hic extremo in Aventino: visendus uterque.

Intervalla vides humane commoda. Verum
Purae sunt plateae, nihil ut meditantibus obstet.
Festinat callidus mulis, gerulisque redemtor,

Torquet nunc lapidem, nunc ingens machina tignum;
Tristia robustis luctantur funera plaustris;

Hac rabiosa fugit canis, hac lutulenta ruit sus:
I nunc, et versus tecum meditare canoros.

Scriptorum chorus omnis amat nemus, et fugit urbes,
Rite cliens Bacchi, somno gaudentis, et umbra.

Tu me inter strepitus nocturnos, atque diurnos
Vis canere, et non tacta sequi vestigia vatum?

Ingenium, sibi quod vacuas desumsit Athenas,

Et studiis annos septem dedit, insenuitque
Libris, et curis, statua taciturnius exit
Plerumque, et risu populum quatit: hic ego rerum
Fluctibus in mediis, et tempestatibus Urbis,

Verba lyrae motura sonum connectere digner?

Frater erat Romae consulti rhetor, ut alter
Alterius sermone meros audiret honores:
Gracchus ut hic illi foret, huic ut Mucius ille.

A udir suoi scritti, e non curar doveri.
Sul quirinal costui, quegli s' alletta
Ne l' ultimo aventin; m' è forza intanto
Visitar amendue: vedi distanze
Piacevolmente comode! Ma sgombre
Ne sono almen le vie, nè scontra intoppo
Chi sen va meditando.. *Oh sì davvero*
Li vedi ansare appaltator sollecito
Con muli e manovali, e alzarsi in aria
Or sasso, or trave da girevol argano.
Qui con robuste carra esequie lottano;
Di qua rabbiosa cagna esce con impeto;
Fangosa scrofa di colà precipita.
Vanne, e medita or teco inni canori!
Tutto a Bacco, cui place il sonno e l' ombra,
De' vati 'l coro per dover clïente,
Ama le selve e le cittadi abborre.
Qui di e notte rumor: e vuoi ch' io canti,
E che le intatte segua orme de' vati?
Un bell' ingegno la solinga Atene
Prescelta avendo, in gravi studî immerso
Da ben sett' anni, e divenuto omai
Tra' libri e 'l lungo meditar canuto,
Fa che 'l piè metta fuor di casa, tacito
Sovente più di statua, il popol tutto
Farà scoppiar di risa: e ch' io tra' flutti,
E 'l turbine roman; ch' io qui miei carmi
De la lira accordar mi fidi al suono?
Un rétore e un legal, fratelli entrambi,
Erano in Roma, soliti a vicenda
Non altre lodi udir, che l' un de l' altro -
Tu Graeco se' - Mucio tu sei, fratello -
Questi a quel; quegli a lui: botta e risposta.

Qui minus argutos vexat furor iste poetas?
Carmina compono, hic elegos. Mirabile visu,

Caelatumque novem Musis opus, aspice primum,
Quanto cum fastu, quanto molimine circum
Spectemus, vacuam Romanis vatibus aedem:

Mox etiam, si forte vacas, sequere, et procul audi,

Quid ferat, et quare sibi nectat uterque coronam.

Caedimur, et totidem plagis consumimus hostem,
Lento Samnites ad lumina prima duello.

Discedo Alcaeus puncto illius: ille meo quis?

Quis, nisi Callimachus? si plus apposcere visus,
Fit Mimnermus, et optivo cognomine crescit.

Multa fero, ut placem genus irritabile vatum,

Quum scribo, et supplex populi suffragia capto:
Idem, finitis studiis, et mente recepta,

Obturem patulas impune legentibus aures.

Ridentur mala qui componunt carmina: verum
Gaudent scribentes, et se venerantur, et ultro,

Si taceas, laudant; quidquid scripsere, beati.

At qui legitimum cupiet fecisse poema,
Cum tabulis animum censoris sumet honesti;

In che 'l delirio, che s' appone a' vati,
La cede a questo Io d' odi autor; è quegli
Autore d' elegie: tu osserva in prima
Con quanta gravità, con quanto fasto
Entriam, l' occhio girando intorno intorno,
Ne la dotta magion, sacra a le nove
Muse; maravigliosa opra a vedersi;
A' romani poeti aperto asilo.
Poi, se a caso n' hai l' ozio, e tu ci segui,
E i parti de l' ingegno, e perchè entrambi
C' inghirlandiam l' un l' altro, odi da lungi.
Quante stoccate abbiam, tante ne diamo,
L' oste lasciando senza fiato, in lento
Sannitico duello in fino a sera.
Di quell' altro per voto io n' esco Alceo:
Quei chi sarà per voto mio? chi mai,
Men che un novel Callimaco? e se mostri
Ambir di più, tel fo Mimnermo, e d' altro
Fia che cresca così nome adottivo.
Molti confetti ho pronti ognor, de' vati
A render mite l' irritabil razza,
Quand' io scrivo, e del popolo i suffragi
Vo supplice uccellando: or bene; io stesso,
Chiusa bottega, e ritornato in senno,
M' intaserò le già sinora in preda
A impuni leggitor patenti orecchie.
I ciabattin di sciagurati versi
Fanno ridere altrui, ma tra sè stessi,
Mentre scrivono, brillano, trasecolano,
Se non gli lodi tu, da sè si lodano,
Contentissimi appien di quel, che scrissero.
Ma chi cantar desia, com' arte 'l chiede,
Insiem con le sue carte, animo assume

Audebit, quaecumque parum splendoris habebunt,

Et sine pondere erunt, et honore indigna ferentur,
Verba movere loco; quamvis invita recedant,

Et versentur adhuc intra penetralia Vestae.

Obscurata diu populo bonus eruet, atque
Proferet in lucem speciosa vocabula rerum,

Quae priscis memorata Catonibus, atque Cethegis,

Nunc situs informis premit, et deserta vetustas:

Asciscet nova, quae genitor produxerit usus.
Vehemens, et liquidus, puroque simillimus amni,

Fundet opes, Latiumque beabit divite lingua:

Luxuriantia compescet, nimis aspera sano
Levabit cultu, virtute carentia tollet:

Ludentis speciem dabit, et torquebitur, ut qui
Nunc Satyrum, nunc agrestem Cyclopa movetur.

Praetulerim scriptor delirus, inersque videri,

Dum mea delectent mala me, vel denique fallant,

Quam sapere, et ringi. Fuit haud ignobilis Argis,
Qui se credebat miros audire tragoedos,

In vacuo laetus sessor, plausorque theatro:

D' imparzial censor: quai voci scorga
D' oro non fine, di leggier carato,
D' adoperarsi indegne, avrà ben core
Di sconficcar, benchè ritrose il luogo
Cedan, dove annidavano, e di Vesta
Trovino ancor ne' penetrali asilo.
Tal' altre fuori ei ne trarrà sagace,
Già da lung' anni al popolo sepolte
In folto buio, e le dizion leggiadre
Da' Caton prischi, e da' Ceteghi affisse
A varî obbietti, omai di squallor turpe,
E d' irta vetustà strette fra l' ombra,
Torneranno a veder per lui la luce;
Fia vago anco arrolar la nuova prole
Del genitor d' ogni favella; l' uso.
Fluido, veemente, a chiaro fiume
Tutto simil, diffonderà suoi ricchi
Tesor sul Lazio, ond' ei beato vanti
„ L' idioma gentil, sonante, e puro.
Por force, dove lussureggian fronde;
Dove aspreggia più scabro, adoprar lima;
Rafforzar ciò che langue, opra è da lui.
Farà del gaio e sentirà la sveglia,
Come colui, ch' or movesi in cadenza
Da satiretto, or da pastor ciclope.
Purchè miei falli formasser diletto,
O inganno almeno a me medesmo; oh quanto
Delirante apparir scrittore insulso
Meglio amerei, che pien di senno e bile!
Vivea già in Argo uom di non basso stato,
Che 'n solingo teatro ei solo assiso,
Stupendi udir credea tragici attori
Tutto festante, e lor battea le mani

Cetera qui vitae servaret munia recto
More; bonus sane vicinus, amabilis hospes,

Comis in uxorem, posset qui ignoscere servis,
Et signo laeso non insanire lagenae;

Posset qui rupem, et puteum vitare patentem.
Hic ubi cognatorum opibus, curisque refectus,
Expulit elleboro morbum, bilemque meraco,

Et redit ad sese; pol me occidistis, amici,
Non servastis, ait, cui sic extorta voluptas,
Et demtus per vim mentis gratissimus error.

Nimirum sapere est abiectis utile nugis,
Et tempestivum pueris concedere ludum;

Ac non verba sequi fidibus modulanda Latinis,
Sed verae numerosque, modosque ediscere vitae.

Quocirca mecum loquor haec, tacitusque recordor:
Si tibi nulla sitim finiret copia lymphae,
Narrares medicis: quod quanto plura parasti,

Tanto plura cupis, nulline fateriar audes?

Si vulnus tibi, monstrata radice, vel herba
Non fieret levius; fugeres radice, vel herba
Proficiente nihil curarier: audieras, cui

Rem Di donarent; illi decedere pravam
Stultitiam; et, quum sis nihilo sapientior, ex quo
Plenior es, tamen uteris monitoribus isdem?

D'ogni altro poi de' social doveri
Esatto osservator: ei buon vicino,
Ospite caro, affabile consorte,
Indulgente co' servi, e che non fora
Montato in bestia, ritrovando al fiasco
Vizïato il suggello; uom da un dirupo,
Da un pozzo spalancato atto a scansarsi.
Or poi che questi, omai per opra e cura
De' suoi, con puro elleboro guarito,
Cacciò la bile, e 'l morbo; in se tornando,
Mi avete, amici miei, disse, per dio!
Morto, e non salvo col rapirmi a dolce
Tanta ebbrezza, e involarmi a viva forza
De la mente un error grato cotanto.
Rigettate le inezie, il far buon senno
È certo l' util cosa, ed a' fanciulli
Cedere i giuochi, a loro età conformi;
Nè tener dietro ad accordar parole
Di latin plettro al suon, ma de la vita
Apprendere a temprare il ritmo e 'l metro.
Quindi tacito in me penso e ragiono:
Se tutto il Tebro ad ismorzar tua sete
Pur non bastasse; a' medici 'l diresti;
E ti vergogni confessar che quanto
Più ricco se', più straricchir anelì?
Se l' insegnata erba o radice in nulla
Giovasse a la tua piaga; erba o radice
Fuggiresti adoprar, che nulla giovi.
Udito avevi che da l' uom, cui ricco
Faccian gli dei, con la miseria sgombri
Prava stoltezza insieme; e tu che scorgi
Te non più saggio, da che se' più ricco,
Pure a' medesmi ammonitor t' affidi?

At, si divitiae prudentem reddere possent,
Si cupidum timidumque minus te; nempe ruberes,

Viveret in terris te si quis avarior uno.
Si proprium est, quod quis libra mercatus, et aere est;
Quaedam, si credis consultis, mancipat usus;

Qui te pascit, ager, tuus est: et villicus Orbî,
Quum segetes occat tibi mox frumenta daturas,

Te dominum sentit: das nummos; accipis uvam,
Pullos, ova, cadum temeti: nempe modo isto
Paullatim mercaris agrum, fortasse trecentis,

Aut etiam supra, nummorum millibus emtum.
Quid refert, vivas numerato nuper, an olim?

Emtor Aricini quondam, Veientis et arvi,
Emtum coenat olus, quamvis aliter putat; emtis
Sub noctem gelidam lignis calefactat ahenum.

Sed vocat usque suum, qua populus adsita certis
Limitibus vicina refugit iurgia; tanquam
Sit proprium quidquam, puncto quod mobilis horae,
Nunc prece, nunc pretio, nunc vi, nunc morte suprema,
Permutet dominos, et cedat in altera iura.

Sic quia perpetuus nulli datur usus, et heres
Heredem alterius, velut unda supervenit undam;
Quid vites prosunt, aut horrea? quidve Calabris

Ma se dovizia render uom potesse
Prudente più, timido meno, e ingordo;
Tu certo arrossiresti, infra i mortali
Se avaro più di te vivesse un solo.
Se propio è di ciascun ciò, ch' egli ha compro
Per asse e libra; e beni v' hà, cui l' uso
Basti a far nostri, s' a' dottor ne credi,
Il campo, che ti pasce, egli è pur tuo;
E quando 'l villan d' Orbio erpica i solchi
Per la messe, che 'l pane a la tua mensa
Poi fornirà; già sin d' allor padrone
Te riconosce: suoccioli i quattrini,
L' uva ricevi, e' polli, e l' uova, e 'l vino.
Così tu compri a poco a poco un campo,
Che trecento costò forse e più mila
Sesterzî ancor: o sul danar tu vivi
Testè contato, o tempo fa; che monta?
L' antico comprator de l' aricino
Podere, e del veiente, orna sua cena
Di compri ortaggi: compre legna accende
Sotto il paiuol, benchè altrimenti e' creda,
Ne le più fredde nottolate; e chiama
Suo pur sempre il terren, che va sin dove
Piantato un pioppo fa confine, e tronca
Del piatire, a' vicini ogni pretesto;
Qual se propio d' alcun sia ciò, che passa
Di padrone in padron da un' ora a l' altra,
Per priego, o prezzo, o violenza, o morte,
E ne l' alterno altrui dominio cede.
Che se a nìun l' uso perpetuo è dato,
Ed a l' erede sopravvien l' erede,
Qual onda ad onda; posseder che giova
Granai e vigne, o a' calabri i lucani

Saltibus adiecti Lucani, si metit Orcus
Grandia cum parvis, non exorabilis auro?

Gemmas, marmor, ebur, Tyrrhena sigilla, tabellas,
Argentum, vestes Gaetulo murice tinctas,
Sunt qui non habeant, est qui non curat habere.

Cur alter fratrum cessare, et ludere, et ungi
Praeferat Herodis palmetis pinguibus; alter
Dives, et importunus, ad umbram lucis ab ortu
Silvestrem flammis, et ferro mitiget agrum;
Scit Genius, natale comes qui temperat astrum,

Naturae Deus humanae, mortalis in unumquodque caput, vultu mutabilis, albus, et ater.

Vtar, et e modico, quantum res poscet, acervo
Tollam; nec metuam quid de me iudicet heres,

Quod non plura datis invenerit; et tamen idem
Scire volam, quantum simplex, hilarisque nepoti
Discrepet, et quantum discordet parcus avaro.
Distat enim, spargas tua prodigus, an neque sumtum
Invitus facias, neque plura parare labores;
Ac potius, puer ut festis quinquatribus olim,
Exiguo, gratoque fruaris tempore raptim.
Pauperies immunda procul, procul absit: ego utrum
Nave ferar magna, an parva, ferar unus et idem.
Non agimur tumidis velis Aquilone secundo:
Non tamen adversis aetatem ducimus Austris:

Paschi aggregar, se Dite, al suon de l' oro
Inesorabil miete i sommi, e gl' imi?
Gemme, dipinte immagini, e scolpite
Da tirreno scarpello, e avorio, e argenti
Altri non han; aver non curan altri.
Tra due germani la cagione, ond' uno
Gli ozî, i giuochi, gli odor, d' Erode a' pingui
Palmeti preferisca, e l' altro ricco
E irrequïeto, da che spunta il sole,
Sin che tramonti, a dissodar si affanni
Salvatico terren col ferro e 'l fuoco;
Sassela il Genio, che accompagna e attempra
L' astro natal, nume de l' uom vivente;
Al morir di ciascun, mortale auch' esso;
Mutabile d' aspetto, or bianco, or atro.
Uscrò del mio poco, e dal gruppetto
Tanto torrò, quanto bisogno 'l chiegga,
Nulla appensando che dirà l' erede,
S' oltre a quel, ch' ebbi 'n dono, altro non trovi
Nel mio retaggio. Anch' io saper vorrei
Quanto l' uom schietto ed ilare disguagli
Dal guastator, e quanto da l' avaro
Si discordi 'l frugal; chè è ben diverso,
Se 'l tuo sparnazzi prodigo, o se spendi
Non a disgrado, e a più acquistar non sudi;
Ch' anzi lontan da ciò, come ne usavi,
Fanciul ne le Quinquatrie, i piacer brevi
Sorprendi a vol del dì, che ride e fugge.
Lungi lercio squallor, lungi deh mova!
O me gran nave, o navicel trasporti,
L' uno e 'l medesmo me fia che trasporti.
Con aquilone a piene vele in poppa
Non navighiam; ma nè con gli austri a prora

Viribus, ingenio, specie, virtute, loco, re,
Extremi primorum, extremis usque priores.

Non es avarus: abi: quid? cetera iam simul isto
Cum vitio fugere? caret tibi pectus inani
Ambitione? caret mortis formidine, et ira?

Somnia, terrores magicos, miracula, sagas,

Nocturnos Lemures, portentaque Thessala rides?

Natales grate numeras? ignoscis amicis?

Lenior, et melior fis accedente senecta?
Quid te exemta levat spinis de pluribus una?

Vivere si recte nescis, decede peritis.
Lusisti satis, edisti satis, atque bibisti:

Tempus abire tibi est: ne potum largius aeque
Rideat, et pulset lasciva decentius aetas.

Forniam l' uman viaggio. In forze, ingegno,
Grado, averi, virtù, forma, tra' primi
Noi siam da sezzo, fra' sezzai, primieri.
Non se' tu avaro? va con dio: ma che?
Gli altri vizî fuggîr, fuggendo questo?
Di vana ambizion hai sgombro 'l petto?
Del batticore del morir, de l' ira
L' hai tu già sgombro? Dileggiar sapresti
Sogni, tregende, incantamenti, streghe,
Larve, prodigi, tessali portenti?
Noveri con piacer tuoi dì natali?
T' han gli amici indulgente? Il crin, che 'mbianca
Ad ora ad or, ti fa più mite e buono?
Qual pro di molte spine estrar sol una?
Se usar non sai ben de la vita; usarne
Chi sa, sottentri: folleggiasti assai,
Assai stancasti i denti e 'l gorgozzule:
È tempo di partir, perchè l' etade
Più adatta a le follie, brillo al vederti
Oltre al dover, non rida a le tue spalle,
E non adopri a spolverarle un salcio.

Q. HORATII FLACCI

EPISTOLARVM

LIBER TERTIVS.

EPISTOLA AD PISONES.

SIVE ARS POETICA.

Hvmano capiti cervicem pictor equinam
Iungere si velit, et varias inducere plumas,

Vndique collatis membris, ut turpiter atrum
Desinat in piscem mulier formosa superne;
Spectatum admissi risum teneatis amici?

Credite, Pisones, isti tabulae fore librum
Persimilem, cujus, velut aegri somnia, vanae
Fingentur species, ut nec pes, nec caput uni
Reddatur formae. Pictoribus, atque poetis
Quidlibet audendi semper fuit aequa potestas.

Scimus, et hanc veniam petimusque, damusque vicissim:
Sed non ut placidis coeant immitia; non ut

DELL' EPISTOLE

DI

Q. ORAZIO FLACCO

LIBRO TERZO

EPISTOLA A' PISONI

OVVERO ARTE POETICA.

Cavallina cervice a testa umana
Pittor se appiccar voglia, e quindi a membri
D' ogni specie accozzati, innestar pinme
D' ogni color, talchè di vaga donna
Stremisi 'l capo d' atro pesce in coda
Deformemente; a simil mostra ammessi
Potreste, amici, contener le risa?
Libro, o Pisoni, che d' immagin vane,
Pari a sogni d' infermo, un tutto crei;
Sì che ad unica forma il piè, nè 'l capo
S' accordi; similissimo al descritto
Quadro crediate pur. *Pittori, e vati*
D' osar tutto ebber sempre egual licenza.
Nota canzon: scambievol venia è questa,
Che del pari tra noi si chiede e dona;
Ma non così che appaiasi i feroci

Serpentes avibus geminentur, tigribus agni:
Inceptis gravibus plerumque, et magna professis,

Purpureus, late qui splendeat, unus, et alter
Adsuitur pannus; quum lucus, et ara Dianae,

Et properantis aquae per amoenos ambitus agros,
Aut flumen Rhenum, aut pluvius describitur arcus.
Sed nunc non erat his locus: et fortasse cupressum
Scis simulare: quid hoc, si fractis enatat exspes
Navibus, aere dato qui pingitur? Amphora coepit
Institui; currente rota cur urceus exit?
Denique sit quidvis simplex dumtaxat, et unum.
Maxima pars vatum, pater, et iuvenes patre digni,
Decipimur specie recti: brevis esse laboro,
Obscurus fio; sectantem levia nervi
Deficiunt, animique: professus grandia turget;
Serpit humi tutus nimium, timidusque procellae.

Qui variare cupit rem prodigialiter unam,
Delphinum silvis appingit, fluctibus aprum.

In vitium ducit culpae fuga, si caret arte.
Aemilium circa ludum faber, unus et ungues
Exprimet, et molles imitabitur aere capillos;

Infelix operis summa, quia ponere totum
Nesciet: hunc ego me, si quid componere curem,

Co' mansueti; non così che serpe
Si mariti a colomba; agnella a lupo.
A maestosi esordî e d'alte cose
Promettitor qua e là purpuree strisce,
Che da lunge abbarbaglino, sovente
Vedi imbastir, come qualora il bosco
Di Cintia e l'ara, e un rapido ruscello
Per campi ameni serpeggiante, o 'l Reno
Descrivasi, o 'l piovoso arco celeste.
Belli! ma 'l tempo qui non n'era e 'l luogo.
Forse ritrar saprai vero un cipresso:
Qual pro, se ad uom locasti 'l tuo pennello
Che, perduta la nave e la speranza,
Se n'esce fuor del pelago a la riva?
Anfora a far s'imprese: ond'è che poi
Gira la ruota, e n'esce orciuol? Sia l'opra
Qual che tu vogli in fin, semplice ed una.
L'apparenza del retto, o padre, o degni
Figli a tal padre, la più parte inganna
Di noi vati. Mi sforzo ad esser breve;
Divengo oscuro: a chi leccar vuol troppo,
Manca il nerbo e l'ardir: l'un su le nuvole
Poggia e rigonfia: troppo cauto l'altro
Teme procelle, e rade 'l suol: chi brama
Di variar in prodigiose fogge
Subbietto unico in sè; delfino in selva,
Cignal dipigne in mar. Chi l'error fugge,
Va nel vizio a investir, s'arte nol guidi.
Presso a l'emilia scuola, un fabbro in bronzo
Unico a scolpir unghie, e molli chiome
Ad imitar; meschino è poi nel tutto,
Perchè accozzar non ne saprà le parti.
Se a me venisse di compor talento,

Non magis esse velim, quam naso vivere pravo,
Spectandum nigris oculis, nigroque capillo.
Sumite materiam vestris, qui scribitis, aequam
Viribus; et versate diu, quid ferre recusent,

Quid valeant humeri: cui lecta potenter erit res,
Nec facundia deseret hunc, nec lucidus ordo.
Ordinis haec virtus erit, et venus, aut ego fallor,

Vt iam nunc (*) dicat; iam nunc debentia dici
Pleraque differat, et praesens in tempus omittat.
Hoc amet, hoc spernat promissi carminis auctor.
In verbis etiam tenuis, cautusque serendis,

Dixeris egregie, notum si callida verbum
Reddiderit iunctura novum. Si forte necesse est
Indiciis monstrare recentibus abdita rerum,
Fingere cinctutis non exaudita Cethegis
Continget; dabiturque licentia sumta pudenter.

Et nova, fictaque nuper habebunt verba fidem, si
Graeco fonte cadant, parce detorta. Quid autem
Caecilio, Plautoque dabit Romanus, ademtum
Virgilio, Varioque? Ego cur, acquirere pauca
Si possum, invideor, quum lingua Catonis, et Ennî
Sermonem patrium ditaverit, et nova rerum
Nomina protulerit? Licuit, semperque licebit

(*) *dicat iam nunc debentia dici;*

Tanto esser lui vorrei, quanto esser bello
Per ner' occhi e crin nero, e brutto al naso.
Egual scegliete a' vostri omeri soma
Voi, ch' opra a scriver date; e qual soverchia,
Qual tollerabil sia, con lunga prova
Intendete a librar: non fia che manchi
Lucid' ordin d' idee, copia di voci
A chi pari al poter scelga argumento.
De l' ordine (o m' inganno) ecco in che poggia
Il bello e 'l buon; autor d' esteso carme
Ciò che dirsi or si dee, pur ora ei dica;
Più cose storni, ed or per ora ommetta;
Questa cara gli sia, quella odïosa.
Fia bello anco il tuo dir, se cauto e parco
Nell' innestar le voci, un saggio innesto
Faccia nuova apparir voce già usata.
Che se per sorte con recenti occorra
Vocaboli indicar novelli obbietti;
Ta' formarne avverrà, non da' succinti
Ceteghi uditi 'n pria: nè a chi discreto
Sappiane usar, ne fia negato il dritto.
E le parole di novella stampa,
Improntate pur or, credito avranno,
Sol che da greca vena il liquid' oro
Con moderato devïar ne sgorghi.
Largo il roman dunque a Cecilio e a Plauto
Di quello stesso fia, che nega avaro
A Vario ed a Maron? Del parco acquisto,
Ch' io mai far posso, deh! perchè l' onore
Invidïarmi, quando tanto aggiunse
Tesoro d' Ennio e di Caton la lingua
Al sermon patrio, e tanti a nuova luce
Trasse di cose non più intesi nomi?

Signatum praesente nota (*) producere nummum.
Vt silvae foliis pronos mutantur in annos,
Prima cadunt, ita verborum vetus interit aetas,
Et iuvenum ritu florent modo nata, vigentque.

Debemur morti nos, nostraque: sive receptus
Terra Neptunus classes Aquilonibus arcet,
Regis opus; sterilisque diu palus, aptaque remis
Vicinas urbes alit, et grave sentit aratrum:

Seu cursum mutavit iniquum frugibus amnis,
Doctus iter melius: mortalia facta peribunt;
Nedum sermonum stet honos, et gratia vivax.
Multa renascentur, quae iam cecidere, cadentque,
Quae nunc sunt in honore, vocabula, si volet usus,
Quem penes arbitrium est, et ius, et norma loquendi.
Res gestae regumque, ducumque, et tristia bella
Quo scribi possent numero, monstravit Homerus.
Versibus impariter iunctis querimonia primum,

Post etiam inclusa est voti sententia compos.
Quis tamen exiguos elegos emiserit auctor,
Grammatici certant, et adhuc sub iudice lis est.

Archilochum proprio rabies armavit iambo.
Hunc socci cepere pedem, grandesque cothurni,
Alternis aptum sermonibus, et populares

(*) *procudere.*

Digitized by Google

Fu permesso e ognor fia stampar la nuova
Del conio giornalier moneta impressa.
Come di ciascun anno al volger cangia
Di fronde il bosco, e cadono le antiche;
I vocaboli ancor per età vieti
Così vedi appassire, e que' ch' or ora
Sbucciaron, metter fiori, e al par di nuovi
Rampolli, invigorir. Messe a la falce
Di morte siamo e le nostr' opre e noi.
O Nettun de la terra in grembo accolto,
Offra a' navigli, incontro a borea, schermo,
Regia intrapresa! o steril da lung' anni
Palude abile a' remi, or le vicine
Città nutrisca, e senta 'l vomer grave;
O l' antico a le messi infetto corso
Cangi, a miglior cammin docile 'l fiume;
Pere ogni opra mortal; nè de le voci
Sole il pregio e l' onor starà perenne.
Molte rinasceran già spente, e molte
Si spegneran, ch' ora rifulgon chiare,
Se l' uso il voglia, d' ogni uman linguaggio
Legislator, regolator, tiranno.
Qual di duci e di regi a l' alte imprese
Metro convenga e a le funeste guerre
Omero dimostrò. Pria tristi casi,
Poi fausti eventi ancor, d' impari metro
Furon ristretti in alternati versi:
Pur tra lo stuol grammatico sul primo
De la tenue elegia scrittor si pugna,
E indecisa ne pende ancor la lite.
Arme di rabbia Archiloco formossi
Del giambo, che inventò: fu questo 'l piede
Atto al socco e al coturno, atto agli alterni

Vincentem strepitus, et natum rebus agendis.

Musa dedit fidibus Divos, puerosque Deorum,
Et pugilem victorem, et equum certamine primum,
Et iuvenum curas, et libera vina referre.

Descriptas servare vices, operumque colores,
Cur ego, si nequeo, ignoroque, poeta salutor?

Cur nescire, pudens prave, quam discere malo?
Versibus exponi tragicis res comica non vult:

Indignatur item privatis, ac prope socco
Dignis carminibus narrari coena Thyestae.

Singula quaeque locum teneant sortita decentem.
Interdum tamen et vocem comoedia tollit,
Iratusque Chremes tumido delitigat ore:

Et tragicus plerumque dolet sermone pedestri.
Telephus, aut Peleus; quum pauper, et exsul uterque,
Proiicit ampullas, et sesquipedalia verba,
Si curat cor spectantis tetigisse querela.

Non satis est pulchra esse poemata: dulcia sunto,
Et quocumque volent, animum auditoris agunto.

Vt ridentibus adrident, ita flentibus adflent
Humani vultus. Si vis me flere, dolendum est
Primum ipsi tibi; tunc tua me infortunia laedent,

Sermoni, invitto al popolar bisbiglio,
Di private faccende a trattar nato.
Cantar numi ed eroi figli di numi,
Pugile vincitor, corsier gagliardo,
Che ne l'equestre agon gli altri preceda,
Libere tazze, giovanili cure
De la lira affidò Musa a le corde.
Se le prescritte veci, e a ciascun' opra
Suoi colori serbar nè so, nè posso;
Come poeta fo chiamarmi, o come
Mal concetto pudor fa ch' io prescelga
Anzi ignorar, che ben apprender l' arte?
Comico intreccio in carmi da coturno
Ricusa esporsi; in famigliari carmi
Quasi degni del socco, al pari sdegna
Lasciarsi esporre il tiesteo convito.
Dee ciascun tema sostener con garbo
Il posto che sortì. Pur fia talvolta
Che più alto il suo dir commedia intoni,
Ed a Cremete che garrisce, l' ira
Detti turgide frasi, e frasi umíli
Spesso a tragico attor sua doglia detti.
E Telefo e Pelèo quand' erran lunge
De la patria mendici, e l' uno e l' altro
Ogni sesquipedal voce ampollosa
Obblia, se il cor agli ascoltanti ei brami
Tutto commover d' amorosa piéta.
Belli non basta; teneri ancor sieno
I poemi, e inchinar dove lor piaccia,
Faran de l' uditor l' alma commossa.
Simpatizzando e ride al riso, e piagne
Al pianto il volto uman: se vuoi ch' io pianga,
Primo a dolerti esser dei tu: d' un tratto

Telephe, vel Peleu: male si mandata loqueris,

Aut dormitabo, aut ridebo. Tristia maestum
Vultum verba decent, iratum plena minarum,
Ludentem lasciva, severum seria dictu.

Format enim natura prius nos intus ad omnem
Fortunarum habitum: iuvat, aut impellit ad iram
Aut ad humum maerore gravi deducit, et angit:

Post effert animi motus interprete lingua.
Si dicentis erunt fortunis absona dicta,
Romani tollent equites, peditesque cachinnum.

Intererit multum, Davusne loquatur, an heros;

Maturusne senex, an adhuc florente iuventa
Fervidus; et matrona potens, an sedula nutrix;

Mercatorne vagus, cultorne virentis agelli;
Colchus, an Assyrius; Thebis nutritus, an Argis.

Aut famam sequere, aut sibi convenientia finge,
Scriptor: honoratum si forte reponis Achillem;

Impiger, iracundus, inexorabilis, acer,
Iura neget sibi nata, nihil non adroget armis:

Sit Medea ferox, invietaque, flebilis Ino,
Perfidus Ixion, Io vaga, tristis Orestes.

Si quid inexpertum scenae committis, et audes
Personam formare novam; servetur ad imum

Tuoi gridi allor m' eccheggeran nel core,
O Telefo, o Pelèo; se le commesse
Parti mal rappresenti; o riso, o sonno
Sorprenderammi. Mesto a tristi accenti
Viso conviensi, a minacciosi irato,
A lascivi giocondo, a gravi austero.
Chè pria natura in noi gli affetti attempra,
D' ogni fortuna all' atteggiar conformi;
O alletta o spigne a l' ira, o sotto 'l pondo
De la tristezza al suol ci atterra ed ange;
De l' interpetre lingua indi con l' opra
I moti esala, ond' agitata è l' alma.
Se a la fortuna de l' attor discordi
Sieno suoi detti; scoppieran di risa
Di Roma i figli, e cavalieri e fanti.
Assai diverso fia se parli un Davo,
O se un eroe; d' età matura un veglio,
O sul fior de l' età giovin fervente;
Se accorta balia, o d' alto affar matrona;
Se chi viaggia e traffica, o chi sarchia
Suo verde campicel; s' uom nato al Tigri,
O al Faso; s' educato in Tebe, o in Argo.
Scrittor tienti a la fama, o ciò che fingi
S' accordi a lei; se l' onorato Achille
Al coturno richiami; impigro, iroso,
Inflessibil, crudel, neghi le leggi
Nate per lui; sia sol sua legge 'l ferro.
Medea feroce, invitta; Ino di pianto
Mostrisi degna; perfido Issione;
Io vagabonda; tormentato Oreste.
Se affidi intatto ancor tema a le scene,
E personaggio osi inventar novello;
Qual le mosse pigliò, sino a la meta

Qualis ab incepto processerit, et sibi constet.

Difficile est proprie communia dicere: tuque
Rectius Iliacum carmen deducis in actus,

Quam si proferres ignota, indictaque primus.

Publica materies privati iuris erit, si
Non circa vilem, patulumque moraberis orbem:
Nec verbum verbo curabis reddere fidus
Interpres, nec desilies imitator in artum,

Vnde pedem referre pudor vetet, aut operis lex.
Nec sic incipies, ut scriptor cyclicus olim:
„ Fortunam Priami cantabo, et nobile bellum „.
Quid dignum tanto feret hic promissor hiatu?

Parturiunt montes, nascetur ridiculus mus.
Quanto rectius hic, qui nil molitur inepte:
„ Dic mihi, Musa, virum, captae post moenia Troiae,
„ Qui mores hominum multorum vidit, et urbes „.

Non fumum ex fulgore, sed ex fumo dare lucem
Cogitat, ut speciosa dehinc miracula promat,
Antiphaten, Scyllamque, et cum Cyclope Charybdin.
Nec reditum Diomedis ab interitu Meleagri,
Nec gemino bellum Troianum orditur ab ovo.

Semper ad eventum festinat; et in medias res,
Non secus ac notas, auditorem rapit; et quae
Desperat tractata nitescere posse, relinquit:

Serbisi egual, nè si smentisca mai.
Argomento trattar, che sia comune,
Tal che propio si renda, è dura impresa:
E miglior opra a te sarà ridurre
L' Iliade in atti, anzi che ordir primiero
Non *sceneggiate* ancor favole ignote.
Pubblico tema di ragion privata
Farai che sia, se non t' arresti al solo
Giron d' un campo omai patente e vile;
Nè interprete fedel voce per voce
Baratti in punto, nè imitando investi
Di lancio ne la ragna, onde strigarti
Pudor ti vieti, o regola de l' arte.
Bada a non cominciar, come una volta
Quel cielico scrittor: *Io la fortuna*
Di Priamo canterò, la nobil guerra...
Il mio promettitor che mai produrre
Saprà, di tanta spampanata degno?
Figliano i monti, un topolin ne nasce.
Qual mai senno miglior colui non mostra,
Che nulla assume inettamente? *O Musa,*
L' eroe mi narra, ch' espugnata Troia,
Molte vide città, genti, e costumi.
Non fummo dal fulgor, ma far s' ingegna
Dal fummo divampar fulgida luce,
Per trarne fuor mirabili portenti,
Scilla, Cariddi, Antifate, il Ciclope.
Da Meleagro estinto ei non comincia
Il ritorno a narrar di Diomede;
Nè da l' ova di Leda il fin di Troia.
Sempre al termin s' affretta; in mezzo a' fatti
Trae l' uditor, qual se a lui noti, e lascia
D' abbozzar quel, che lumeggiar non spera.

Atque ita mentitur, sic veris falsa remiscet,

Primo ne medium, medio ne discrepet imum.

Tu, quid ego, et populus mecum desideret, audi.
Si fautoris eges aulaea manentis, et usque
Sessuri, donec cantor, vos plaudite, dicat;

Aetatis cuiusque notandi sunt tibi mores,
Mobilibusque decor, maturis dandus et annis.

Reddere qui voces iam scit puer, et pede certo
Signat humum, gestit paribus colludere, et iram
Colligit, ac ponit temere, et mutatur in horas.

Imberbis iuvenis, tandem custode remoto,

Gaudet equis, canibusque, et aprici gramine campi;

Cereus in vitium flecti, monitoribus asper,

Vtilium tardus provisor, prodigus aeris,
Sublimis, cupidusque, et amata relinquere pernix.

Conversis studiis, aetas, animusque virilis
Quaerit opes, et amicitias, inservit honori;

Commisisse cavet quod mox mutare laboret.

Multa senem circumveniunt incommoda; vel, quod
Quaerit, et inventis miser abstinet, ac timet uti;

Vel, quod res omnes timide, gelideque ministrat,

Finger sa in fin così, così col vero
Rimesta il falso; che dal capo il tronco,
Dal tronco non avvien che 'l più discordi.
Fautrice turba s' ami aver ch' aspetti
Sin che la tenda chiudasi, e che segga
Sin che 'l cantor, *Voi fate plauso*, esclami;
Quel ch' io pretenda, e 'l popol meco, ascolta.
Sappî i costumi d' ogni età ritrarre,
E suoi colori al varíar adatta
E de' volubil' anni e de' maturi.
Fanciul che omai snoda gli accenti, e stampa
D' orma secura il suol, salta di gioia
Nel trastullarsi co' suoi pari; irato
Fuor di ragion, fuor di ragion tranquillo,
Nol lascia un' ora mai, qual l' altra il trova.
Giovine imberbe, del custode il giogo
Già scosso al fin, del marzio campo aprico,
Di veltri e di destrier fa suo diletto:
Qual cera al vizio atto a piegarsi, arcigno
A chi 'l voglia ammonir; di quel che giova
Tardo provveditor; prodigo, altero,
Facile ad invogliarsi, e quel che dianzi
Tanto amava, a lasciar presto altrettanto.
Genio cangiando e cor, l' età virile
Dovizie cerca e amici; onori ambisce;
Guardasi del far ciò, che dopo fatto,
Si sforzerebbe d' emendar invano.
Folto di noie stuolo al vecchio intorno
S' affolla, o ch' egli ad acquistar s' affanni,
E di quel, che acquistò s' astenga il tristo,
E tema usarne; o d' ogni cosa ei tratti
Con man timida, gelida; infingardo,
Indugiator, in sue speranze eterno;

Dilator, spe longus, iners, avidusque futuri,

Difficilis, querulus, laudator temporis acti
Se puero, castigator, censorque minorum.

Multa ferunt anni venientes commoda secum,
Multa recedentes adimunt. Ne forte seniles
Mandentur iuveni partes, pueroque viriles,

Semper in adiunctis, aevoque morabimur aptis.
Aut agitur res in scenis, aut acta refertur.

Segnius irritant animos demissa per aurem,

Quam quae sunt oculis subiecta fidelibus, et quae
Ipse sibi tradit spectator. Non tamen intus
Digna geri promes in scenam, multaque tolles
Ex oculis, quae mox narret facundia praesens:

Ne pueros coram populo Medea trucidet,
Aut humana palam coquat exta nefarius Atreus;

Aut in avem Progne vertatur, Cadmus in anguem.

Quodcumque ostendis mihi sic, incredulus odi.
Neve minor, neu sit quinto productior actu
Fabula, quae posci vult, et spectata reponi:

Nec Deus intersit, nisi dignus vindice nodus
Inciderit; nec quarta loqui persona laboret.

Actoris partes chorus, officiumque virile
Defendat; neu quid medios intercinat actus,

Vago di lunga età; pago di nulla;
Querulo, lodator de le calende
Quand' era bamboccion, del novel mondo
Censor mordace, e correttor severo.
Molti 'l sorger degli anni apporta seco,
Molti doni 'l cader seco ne invola.
Quindi, a schivar che al giovine del vecchio,
O affidinsi al fanciul de l' uom le parti;
Fermarci è d' uopo, ad osservar intenti
L' adatto ad ogni età genio compagno.
La scena o rappresenta, o narra il caso,
Ch' esporre intende: immagine che varchi
Per l' orecchio, più tarda a scuoter l' alma
Giugne, che quella al fido sguardo esposta,
E che lo spettator pigne a sè stesso.
Pur ciò ch' oprarsi entro la scena è degno,
Non trarrai fuor sul palco, e molti obbietti
Dagli occhi distorrai, ch' indi al pensiero
Offra presenti narrator facondo.
I figli innanzi al popolo non sveni
Medea; di tutti 'n faccia Atreo nefando
Non cuoca umane viscere; nè Progne
In rondine si cangi, e Cadmo in biscia:
Ciò che m' offri così, discredo e abborro.
Favola udita, che per nuove inchieste
Brami 'n mostra tornar, nè men si estenda
Che a cinqu' atti, nè più: non v' intervenga
Vindice un dio, se non s' incontri un nodo,
Che 'l richiegga; nè ammetta un importuno
Quarto interlocutor, che gli altri stanchi.
D' attor le parti ed i virili uffici
Sostenga il coro, nè tra un atto e l' altro
Canto frapponga, che non ben consoni,

Quod non proposito conducat, et haereat apte.
Ille bonis favcatque, et consilictur amice,

Et regat iratos, et amet pacare tumentes:
Ille dapes laudet mensae brevis, ille salubrem
Iustitiam, legesque, et apertis otia portis.

Ille tegat commissa, Deosque precetur, et oret,
Vt redeat miseris, abeat fortuna superbis.

Tibia non, ut nunc, orichalco iuncta, tubaeque
Aemula; sed tenuis, simplexque foramine pauco
Aspirare, et adesse choris erat utilis, atque
Nondum spissa nimis complere sedilia flatu;

Quo sane populus numerabilis, utpote parvus,
Et frugi, castusque, verecundusque coibat.

Postquam coepit agros extendere victor, et Vrbem
Latior amplecti murus, vinoque diurno
Placari Genius festis impune diebus;

Accessit numerisque, modisque licentia maior.
Indoctus quid enim saperet, liberque laborum
Rusticus urbano confusus, turpis honesto?

Sic priscae motumque, et luxuriem addidit arti
Tibicen, traxitque vagus per pulpita vestem:
Sic etiam fidibus voces crevere severis,

Et tulit eloquium insolitum facundia praeceps:
Vtiliumque sagax rerum, et divina futuri
Sortilegis non discrepuit sententia Delphis.

Nè combacinsi adatto al fin proposto.
Di favor, di benevoli consigli
Sia largo a' buoni; i furibondi attempri;
L' orgoglio ami ammansir; frugali mense,
Salubri leggi e la giustizia esalti,
E in aperta magion gli ozî securi.
Arcan commesso ei celi, e preghi e implori
Da' numi che fortuna amica riedi
Agl' infelici, ed a' superbi avversa.
Non grave d' oricalco, e de la tromba,
Qual or veggiam, la tibia emulatrice,
Ma semplice e sottil, per pochi fori
Spirando, amica assecondava il coro;
E del suo fiato empiea gli ancor non troppo
Spessi sedili, ove raccorsi usava,
Facile a noverar, perchè non folto,
Popol frugale e verecondo e casto.
Ma poichè, vincitor, più vasti campi
A stender prese; di più vasto muro
A cigner Roma; e impune fra diurne
Tazze il Genio a placar ne' dì festivi;
Maggior crebbe licenza a' metri e al canto.
E qual mai senso, reduce da' solchi,
Ne potea riportar villano indotto
Confuso al cittadin; Davo a Catone?
Così 'l flautista e moto e lusso accrebbe
A l' antic' arte, e strascicando il sirma,
Vagò su' palchi: così a cetra austera
S' aggiunser corde: torbido torrente
Così sboccò d' insolita eloquenza,
Che in suo dir, pregno d' utili precetti,
E del futuro indagator sagace,
Non discordò de' delfici responsi.

Carmine qui tragico vilem certavit ob hircum,

Mox etiam agrestes Satyros nudavit, et asper
Incolumi gravitate iocum tentavit; eo quod
Illecebris erat, et grata novitate morandus
Spectator, functusque sacris, et potus, et exlex.

Verum ita risores, ita commendare dieaces
Conveniet Satyros, ita vertere seria ludo;

Ne quicumque Deus, quicumque adhibebitur heros
Regali conspectus in auro nuper, et ostro,

Migret in obscuras humili sermone tabernas;

Aut, dum vitat humum, nubes, et inania captet,
Effutire leves indigna tragoedia versus,

Vt festis matrona moveri iussa diebus,
Intererit Satyris paullum pudibunda protervis.
Non ego inornata, et dominantia nomina solum,

Verbaque, Pisones, Satyrorum scriptor amabo:
Nec sic enitar tragico differre colori,

Vt nihil intersit, Davusne loquatur, et audax
Pythias, emuncto lucrata Simone talentum,

An custos, famulusque Dei Silenus alumni,

Ex noto fictum carmen sequar, ut sibi quivis
Speret idem; sudet multum, frustraque laboret
Ausus idem: tantum series, iunctuaque pollet;

Chi pria discese in tragico certame
Per vil capron; ignudi poi gli agresti
Satiri espose, ed al contegno offesa
Pur non facendo; mordacetto un nuovo
Spettacolo tentò; chè usar dovea
D'allettamenti e novità gioconde,
A trattener lo spettatore, uscito
De l'orgie, ebbro di vin, schivo di freno.
Ma tanto vuolsi a' Satiri lo scherzo;
Tanto il motteggio; il porre il serio in giuoco
Tanto vuolsi lodar; che l'introdotto
Qualunque dio, qualunque eroe, pur ora
Tra l'auro e l'ostro in regie sale apparso,
D'un tratto non precipiti a l'oscuro
Di vil taverna trivial linguaggio;
O 'l suol schivando, abbranchi l'aria e 'l fummo.
Non atta a sparnazzar canore ciance
Del coturno la dea, pari a matrona,
Ne' dì festivi a carolare avvezza,
Per brev'ora fra' Satiri protervi
S'interterrà, di pudor tinta 'l viso.
Scrivendo di ta' drammi; i soli inculti
Usar io non vorrei vulgari nomi,
O Pisoni, e de' Satiri le voci;
Nè a scostarmi da' tragici colori
Così mi sforzerò; che non si scerna
Se parli Davo o Pizia, che 'l talento
Smunto a Simon, sfrontata insacca; o parli
Silen, d'alunno dio servo e custode.
Dal noto il finto io saprei trarre in modo,
Che ognun valer si affidi a eguale impresa,
E molto sudi e s'affatichi invano,
Osando impresa egual: tanta è la forza

Tantum de medio sumtis accedit honoris.
Silvis deducti caveant, me iudice, Fauni.

Ne, velut innati triviis, ac pene forenses,
Aut nimium teneris iuvenentur versibus unquam,

Aut immunda crepent, ignominiosaque dicta.

Offenduntur enim, quibus est equus, et pater, et res:
Nec, si quid fricti ciceris probat, et nucis emtor,
Acquis accipiant animis, donantve corona.

Syllaba longa brevi subiecta vocatur iambus,
Pes citus; unde etiam trimetris accrescere iussit
Nomen iambeis, quum senos redderet ictus,

Primus ad extremum similis sibi: non ita pridem,
Tardior ut paullo, graviorque veniret ad aures,

Spondaeos stabiles in iura paterna recepit
Commodus, et patiens; non ut de sede secunda
Cederet, aut quarta socialiter. Hic et in Accî
Nobilibus trimetris apparet rarus, et Ennî.

In scenam missus magno cum pondere versus,
Aut operae celeris nimium, curaque carentis,

Aut ignoratae premit artis crimine turpi.

Non quivis videt immodulata poemata iudex;
Et data Romanis venia est indigna poetis,
Idcircone vager, scribamque licenter, ut omnes

Del ben disporre e del compor le parti;
Tanta le cose, anco vulgari, adorne
De l'aggiunto splendor, ne trarran luce!
Schivino i Fauni, de le selve usciti,
(Giudice me) di frascheggiar con versi
Teneri troppo, o con pungenti e osceni
Motti garrir, come se in trebbio nati,
E quasi cortigian'; chè n'han dispetto
Il facoltoso, il senator, l'equestre;
Nè se di noci e d'abbronzati ceci
Il comprator faccia scoccare un *viva*;
Quegli altri offrongli 'l serto, e gridan *Viva*!
Seguace a breve sillaba una lunga
Giambo s'apprella, piè rapido, ond'hanno
Di trimetri i giambéi nome novello,
Mentre per sei battute a sè medesmo
Simile ei riede, dal primiero al sesto.
Guari non ha che, per colpir gli orecchi
Un po' più tardo e grave, a la paterna
Famiglia unì, cortese e paziente
Gli attempati spondei, senza che 'l seggio
Secondo e 'l quarto lor cedesse in pace.
Pur, temprato così, ne' rinomati
Trimetri d'Accio e d'Ennio appar di rado.
La ponderosa, su le scene spinta,
Spondaica tardità sozzo delitto
Di pigro, o avaccio troppo, o ignaro appone.
Giudice scorto di stemprati versi
Non è ciascuno; ed a' roman poeti
Sen diè licenza indegna. E ben, per questo
Dunque a mio senno mi sarà permesso
E scrivere e vagar, scosso ogni freno?
O forse sul timor che possa ognuno

Visuros peccata putem mea, tutus, et intra
Spem veniae cautus? Vitavi denique culpam,

Non laudem merui. Vos exemplaria Graeca
Nocturna versate manu, versate diurna.
At vestri proavi Plautinos et numeros, et
Laudavere sales; nimium patienter utrumque,

Ne dicam stulte, mirati; si modo ego, et vos
Scimus inurbanum lepido seponere dicto,
Legitimumque sonum digitis callemus, et aure.

Ignotum tragicae genus invenisse Camenae
Dicitur, et plaustris vexisse poemata Thespis,

Quae canerent, agerentque peruncti faecibus ora.

Post hunc personae, pallaeque repertor honestae
Aeschylus, et modicis instravit pulpita tignis,

Et docuit magnumque loqui, nitique cothurno.

Successit vetus his comoedia, non sine multa
Laude: sed in vitium libertas excidit, et vim
Dignam lege regi; lex est accepta, chorusque
Turpiter obticuit, sublato iure nocendi.

Nil intentatum nostri liquere poetae,
Nec minimum meruere decus, vestigia Graeca
Ausi deserere, et celebrare domestica facta;

Vel qui praetextas, vel qui docuere togatas.
Nec virtute foret, clarisve potentius armis,

Scorger miei falli, io mi porrò al coperto,
Sin rinunziando del perdon la speme?
Qual pro? Biasmo non ho; lode non merco.
Voi su' greci esemplar la man stancate
Sin che 'l Sol cada, e poi sinchè rinasca.
E pur di Plauto le faccezie e' versi
Un dì fur cari; ed ammirava Roma
(Oh gran bontà di que' nostr' avi antiqui,
Per non dir stolidezza!) e questi e quelle;
S' io so, del par che voi, cerner l' urbano
Dal villan motteggiar; se orecchio e dita
Ci servon bene a giudicar del metro.
Che l' ignota abbia Tespi arte inventata
Di Melpomene, è fama; e che su' plaustri
Trasse gli attor, di feccia il volto intrisi,
Il dramma ad animar col gesto e 'l canto.
De la maschera autor e del decente
Sirma, appo lui, Eschilo il palco stese
Su poche travi: ei d' innalzar lo stile,
Di poggiar sul coturno e' fu maestro.
Non senza molto onor fu a questi primi
Succeditrice la commedia antica.
Ma poichè libertà ruppe in licenza,
E inferocì; stesa la mano al morso,
Temi infrenolla, e d' insultar togliendo
Al Coro il dritto, vergognando ei tacque.
Intentato cimento i nostri vati
Non lasciarono alcun; nè piccol pregio
Quei meritâr, che abbandonando arditi
Le grec' orme, domestici subbietti
Presero a celebrar; di toga avvolti
O esponessero drammi, o di pretesta.
Nè per arme o virtù più che per lingua

Quam lingua, Latium, si non offenderet unum-
quemque poetarum limae labor, et mora. Vos, o
Pompilius sanguis, carmen reprehendite, quod non
Multa dies, et multa litura coercuit, atque
Praesectum decies non castigavit ad unguem.

Ingenium misera quia fortunatius arte
Credit, et excludit sanos Helicone poetas
Democritus; bona pars non ungues ponere curat,

Non barbam: secreta petit loca, balnea vitat;

Nanciscetur enim pretium, nomenque poetae,
Si tribus Anticyris caput insanabile nunquam
Tonsori Licino commiserit. O ego laevus,
Qui purgor bilem sub verni temporis horam!

Non alius faceret meliora poemata; verum
Nil tanti est: ergo fungar vice cotis, acutum
Reddere quae ferrum valet, exsors ipsa secandi.

Munus, et officium, nil scribens ipse, docebo:
Vnde parentur opes: quid alat, formetque poe-
tam:
Quid deceat, quid non; quo virtus, quo ferat error.
Scribendi recte, sapere est et principium, et fons:

Rem tibi Socraticae poterunt ostendere chartae,
Verbaque provisam rem non invita sequentur.

Qui didicit patriae quid debeat, et quid amicis;
Quo sit amore parens, quo frater amandus, et ho-
spes;

Possente il Lazio, e rinomato or fora;
Se molesta non fosse ad ogni vate
La tarda del limar opra e la noia.
Prole di Numa, a voi di biasmo oggetto
Quel carme sia, cui stagion lunga, e lungo
Cancellar non corresse, e diece volte
Sino a fil d' unghia ad emendar non giunse.
Perchè crede Democrito che vaglia
Più d' un' arte meschina un ricco ingegno,
Nè vati, altro che insani, in Pindo ammette.
Molti crescer si fan l' unghie e la barba;
Fuggon da' bagni; corrono tra' boschi;
Certi ottener pregio di vate e nome,
Se a Licino barbier non mai quel capo
Affideranno, a cui guarir bastante
Sin triplicata Anticira non fora.
Pazzo ch' io son, che come april ritorna,
Torno a purgar la bile! E chi saprebbe
Più be' poemi fabbricar al mondo?
Ma nulla il curo: imiterò la cote,
Che fa l' acciar tagliente, inetta al taglio.
De lo scrittor, senza che nulla io scriva,
L' arte e' doveri insegnerò: qual sia
Il suo tesor; di che si nutra il vate;
Di che si formi; ciò che giovi o noccia;
Dove 'l saper, dove l' errore il meni.
Del ben compor fonte e principio è 'l senno.
Te le carte socratiche potranno
D' idee fornir, e la concetta idea
Ubbidienti seguiran le voci.
Uom che imparò quel che a la patria debba,
Quel che agli amici: con amor diverso
Come 'l padre, il fratel, l' ospite s' ami;

Quod sit conscripti, quod iudicis officium; quae
Partes in bellum missi ducis; ille profecto
Reddere personae scit convenientia cuique.

Respicere exemplar vitae, morumque iubebo
Doctum imitatorem, et vivas hinc ducere voces.

Interdum speciosa locis, morataque recte
Fabula, nullius veneris, sine pondere, et arte,
Valdius oblectat populum, meliusque moratur,

Quam versus inopes rerum, nugaeque canorae.
Graiis ingenium, Graiis dedit ore rotundo
Musa loqui, praeter laudem nullius avaris.

Romani pueri longis rationibus assem
Discunt in partes centum diducere. Dicat
Filius Albini; si de quincunce remota est
Uncia, quid superat? poteras dixisse; triens. Eu!

Rem poteris servare tuam. Redit uncia: quid fit?
Semis. An, haec animos aerugo, et cura peculi
Quum semel imbuerit, speramus carmina fingi
Posse linenda cedro, et levi servanda cupressu?

Aut prodesse volunt, aut delectare poetae,
Aut simul et iucunda, et idonea dicere vitae.

Quidquid praecipies, esto brevis; ut cito dicta
Percipiant animi dociles, teneantque fideles.

Omne supervacuum pleno de pectore manat.
Ficta voluptatis caussa sint proxima veris.

Qual sia del senator, quale il dovere
Del giudicante, qua' d' un duce in guerra
Sieno le parti; affè questi a ciascuno
Render saprà ciò che a ciascun conviensi.
Il dotto imitator vo' che contempli
L' esemplar de' costumi e de la vita,
E quindi tragga le animate voci.
Di be' tratti talor favola adorna,
Esatta nel costume, ancorchè priva
Di venustà, senza vigor, senz' arte,
Meglio il popolo alletta, e più l' incanta,
Che fatui versi e armoniose ciance.
A' Greci ingegno, a' Greci diè la musa
Ritondo favellar, di nulla ingordi,
Che di laude. A partire un asse in cento
Roman fanciul con lunghe cifre impara.
Dica 'l figliuol d' Albin - Se dal quincunce
Scemisi un' oncia, che ne resta? Avresti
Ben potuto rispondere - Un triente -
Bravo! Il tuo patrimonio è in buone mani.
V' aggiugniamo un' altr' oncia; a che riviene?
Ad un semisse - Or quando e ruggin tanta,
E tanta sete di guadagno, infetti
Abbia una volta gli animi, qua' versi
Speriam prodursi, da lisciar col cedro,
E da chiudersi in lucido cipresso?
O giovare o piacer vogliono i vati;
O accoppiar quel che giova a quel che piace.
Che che prendi a insegnar; brevi precetti
Adopra, perchè sia docile ingegno
Pronto a imparare, a ritener tenace:
Dal sen, qual da pien' urna, il troppo sbocca.
Si rassomigli al ver quel, che si finge

Ne, quodcumque volet, poscat sibi fabula credi;
Neu pransae Lamiae vivum puerum extrahat alvo.
Centuriae seniorum agitant expertia frugis,
Celsi praetereunt austera poemata Rhamnes.

Omne tulit punctum, qui miscuit utile dulci,
Lectorem delectando, pariterque monendo.
Hic meret aera liber Sosiis; hic et mare transit,
Et longum noto scriptori prorogat aevum.

Sunt delicta tamen, quibus ignovisse velimus:
Nam neque chorda sonum reddit, quem vult manus, et mens;
Poscentique gravem persaepe remittit acutum;

Nec semper feriet quodcumque minabitur arcus.
Verum ubi plura nitent in carmine, non ego paucis
Offendar maculis, quas (*) aut incuria fudit,
Aut (**) humana parum cavit natura: quid ergo est?
Ut scriptor si peccat idem librarius usque,
Quamvis est monitus, venia caret; ut citharoedus
Ridetur, chorda qui semper oberrat eadem:

Sic mihi, qui multum cessat, fit Choerilus ille,
Quem bis, terve bonum cum risu miror; et idem
Indignor, quandoque bonus dormitat Homerus.
Verum operi longo fas est obrepere somnum.
Ut pictura poesis; erit quae, si propius stes,

(*) *haud*
(**) *Ast*

Per dilettar; nè ad ogni suo capriccio
Tua favola pretenda intera fede.
Estrar da l'epa ingordo di satolla
Lammia vivo il fanciul, deh non s'avvisi!
Carmi i vecchi scherniscono, non buoni
Che a dilettar; fuggon da que', non buoni
Che ad ammonir, i giovani bizzarri.
Chi rattemprò l'util col dolce, e seppe
Dilettare e ammonir, vinse 'l partito.
Questo è 'l libro, che gravido lo scrigno
Fa d'oro a' Sosî; questo il mar trapassa,
E immortal a l'autor vita assecura.
Pur ci ha delitti, che scusar vorremmo;
Nè, sonando, risponde ognor la corda
A la mano e al pensier; e assai sovente
Le chiedi 'l grave, e ti ridà l'acuto;
Nè sempre l'arco ove miravi, imbrocca.
Che se di molti pregi un carme splenda;
Me pochi nei non turberan, cui sparse
Negligenza non già, ma che l'umana
Natura tutti ad evitar non giunse.
Che ne trarrem? Com'è di scusa indegno
L'ammonito menante, ove rinciampi
Ognor nel fallo istesso; ed è deriso
Il citarista, che la stessa corda
Strimpelli ognor; così d'inerzia troppa
Colpevole scrittor, s'offre in sembianza
Di quel Cherilo a me, che quando avviensi
Due volte o tre nel buon; stupisco e rido.
Mi sdegno io stesso poi, se 'l prode Omero
Talor dormiglia: ma in lung'opra, al sonno
Pur si permette il sorvenir furtivo.
Pari a pittura è poesia: v'è quella,

Te capiat magis, et quaedam, si longius abstes:

Haec amat obscurum; volet haec sub luce videri,
Iudicis argutum quae non formidat acumen:

Haec placuit semel, haec decies repetita placebit.

O maior iuvenum, quamvis et voce paterna
Fingeris ad rectum, et per te sapis, hoc tibi dictum
Tolle memor: certis medium, et tolerabile rebus
Recte concedi. Consultus iuris, et actor
Caussarum mediocris abest virtute diserti
Messallae, nec scit quantum Cascellius Aulus;

Sed tamen in pretio est. Mediocribus esse poetis
Non homines, non Dî, non concessere columnae.

Vt gratas inter mensas symphonia discors,
Et crassum unguentum, et Sardo cum melle papaver
Offendunt; poterat duci quia coena sine istis;
Sic animis natum, inventumque poema iuvandis,

Si paullum summo decessit, vergit ad imum.
Ludere qui nescit, campestribus abstinet armis:

Indoctusque pilae, discive, trochive quiescit,

Ne spissae risum tollant impune coronae:
Qui nescit, versus tamen audet fingere: quidni?

Liber, et ingenuus, praesertim census equestrem
Summam nummorum, vitioque remotus ab omni.

Che te più da vicin; quella v'è poi,
Che in distanza maggior più ti rapisce;
Questa nel buio; a pieno giorno l'altra,
Che d'acuto censor occhio non pave,
Contemplata esser vuol; piace la prima
Sol una volta; diece volta l'altra
Se tornasi a mirar, torna a piacere.
O tu maggior tra' giovani fratelli,
Benchè pel sentier dritto e la paterna
Voce ti scorga e 'l natural tuo senno;
Questo ne l'imo cor mio detto incidi.
Mezzan soffribil merito a più classi
Concedesi a ragion. Uom ne le leggi
Mezzanamente esperto; uomo su' rostri
Non primaio orator, cede al facondo
Di Messala valor, nè al saver giugne
D'Aulo Cascellio; e non però si spregia:
Gli uomin, gli dei, sin le colonne a' vati
Mediocrità non concedetter mai.
E in ver sì come tra gioconde mense
Stridula sinfonia, rancido unguento,
Confetti di mel sardo entran molesti,
Perchè pur senza ciò la cena andava;
Tal nato il vate a dilettar la mente,
Se torce un po' da l'alto, a l'imo piomba.
Chi di giostre non sa, del marzio campo
L'arme non tocca: chi mai palla, o disco,
O paleo non trattò, stassi 'n disparte;
Onde non faccia l'accerchiata folla
Impunemente alto scrosciar le risa:
Versi osa far pur chi non sa. Chi 'l vieta?
Libero, ingenuo, e quel ch'è più, d'equestre
Censo è fornito, e d'ogni taccia scevro.

Tu nihil invita dices, faciesve Minerva:
Id tibi iudicium est, ea mens: si quid tamen olim
Scripseris, in Maecî descendat iudicis aures,

Et patris, et nostras, nonumque prematur in annum,
Membranis intus positis. Delere licebit
Quod non edideris: nescit vox missa reverti.

Silvestres homines sacer, interpresque Deorum
Caedibus, et victu foedo deterruit Orpheus:

Dictus ob hoc lenire tigres, rabidosque leones.

Dictus et Amphion Thebanae conditor arcis
Saxa movere sono testudinis, et prece blanda
Ducere quo vellet. Fuit haec sapientia quondam,

Publica privatis secernere, sacra profanis,

Concubitu prohibere vago, dare iura maritis,
Oppida moliri, leges incidere ligno:

Sic honor, et nomen divinis vatibus, atque
Carminibus venit. Post hos insignis Homerus,

Tyrtaeusque mares animos in Martia bella
Versibus exacuit: dictae per carmina sortes,

Et vitae monstrata via est; et gratia regum
Pieriis tentata modis; ludusque repertus,

Et longorum operum finis; ne forte pudori

Tu di Minerva ad onta oserai nulla
Dir, nè oprare; e così giudichi e pensi:
Che a scriver mai se alcuna cosa imprendi
Talor, di Mecio giudice a l'orecchio
La sottoponi, ed al paterno, e al nostro;
E per nov' anni a maturar la lascia
Ne' custoditi fogli. Egli è permesso
Ciò cancellar, che agli occhi altrui celavi:
Lanciato stral più non ritorna in cocca.
Orfeo, nunzio de' numi e sacerdote,
Fece a' vaghi di sangue uomin silvestri
La bocca sollevar dal fero pasto;
Onde fu detto de' lïon rabbiosi,
E de le tigri domator. Anch' egli
Anfion, che le mura alzò di Tebe,
A la cetra accordando inni devoti,
Fu detto ubbidienti ove gli piacque,
Tratto aver dietro a sè mobili i sassi.
De' prischi ecco il saper: da le profane
Scerner le sacre; le private cose
Da le comuni; freno a la vagante
Venere imporre; a' maritali patti
Dar norma; le città cigner di mura;
Su' codici scolpir le nuove leggi:
Quindi onor, culto, e nome a' vati e a' carmi.
Co' versi poi ne' maschi petti Omero
D' alta fama, e Tirteo guerriero ardore
Destò di Marte a le magnanim' opre.
Fur versi i vaticinî, e furon guida
De la vita al sentier; sepper de' regi
Procacciarsi 'l favor le aonie suore;
Belle di nuovi ludi esse inventrici,
Dolce di lunghe noie esse ristoro:

Sit tibi Musa lyrae solers, et cantor Apollo.
Natura fieret laudabile carmen, an arte,

Quaesitum est: ego nec studium sine divite vena,
Nec rude quid possit video ingenium: alterius sic
Altera poscit opem res, et coniurat amice.

Qui studet optatam cursu contingere metam,
Multa tulit, fecitque puer; sudavit, et alsit,

Abstinuit venere, et vino: qui Pythia cantat
Tibicen, didicit prius, extimuitque magistrum.
Nec satis est dixisse: ego mira poemata pango.

Occupet extremum scabies: mihi turpe relinqui est,
Et, quod non didici, sane nescire fateri.

Vt pracco ad merces turbam qui cogit emendas,
Adsentatores iubet ad lucrum ire poeta
Dives agris, dives positis in foenore nummis.
Si vero est, unctum qui recte ponere possit,

Et spondere levi pro paupere, et eripere atris
Litibus implicitum; mirabor, si sciet inter-
noscere mendacem, verumque beatus amicum.
Tu seu donaris, seu quid donare voles cui,

Nolito ad versus tibi factos ducere plenum
Lactitiae: clamabit enim; pulchre! bene! recte!

Pallescet super his; etiam stillabit amicis
Ex oculis rorem; saliet, tundet pede terram.
Vt qui conducti plorant in funere, dicunt,

Ciò pensa, onde la musa al plettro esperta
Non abbî a vil, nè Febo esperto al canto.
Chiedesi ancora, se lodevol carme
Sia di natura magistero o d'arte.
Io poi non veggio che far possa il solo
Studio, o che mai di ricca vena privo
L'inculto ingegno: in nodo amico aita
L'uno e l'altro così dona e riceve.
Chi desioso ingegnasi in suo corso
Toccar la meta, assai da' suoi prim'anni
Fece e soffrì; alse e sudò; si astenne
Da bacco e citerea: del flauto al suono
Chi 'l pitio carme accorda, aveane appresa
Già l'arte, e al mastro in faccia avea tremato.
Non basta il dir: Mirabili poemi
Io so compaginar; colga la scabbia
A chi riman da sezzo! hommi a vergogna
Esser quel desso, e farmi uscir di bocca:
In verità nol so; non l'ho imparato.
Qual banditor, che a venal merce aduna
La turba; tal un vate, in campi e 'n censi
Ricco, a sè chiama i parasiti a l'esca.
S'è poi capace a dar de l'unto a macco;
A fidanzar per piluccon fallito;
L'avvolto in rei lacci forensi a sciorre;
Io stupirò, se fra baglior cotanto
Scerner saprà dal finto amico il vero.
Mostrar tuoi versi astienti ad uom, che lieto
Sia de' tuoi doni, o de le tue promesse;
Chè urlar l'udrai, Oh belli! Oh buoni! Oh dotti!
Vedrailo impallidir; per tenerezza
Affacciarglisi 'l pianto, e spiccar salti,
E 'l suol picchiar col piè. Come al corrotto

Et faciunt prope plura dolentibus ex animo ; sic
Derisor vero plus laudatore movetur .

Reges dicuntur multis urgere culullis ,

Et torquere mero , quem perspexisse laborant ,
An sit amicitia dignus : si carmina condes ,
Nunquam te fallant animi sub vulpe latentes .

Quintilio si quid recitares , corrige , sodes ,
Hoc , aiebat , et hoc : melius te posse negares ,

Bis , terque expertum frustra : delere iubebat ,
Et male tornatos incudi reddere versus .

Si defendere delictum , quam vertere , malles ;
Nullum ultra verbum , aut operam insumebat inanem ,
Quin sine rivali teque , et tua solus amares .
Vir bonus , et prudens versus reprehendet inertes ;

Culpabit duros ; incomtis adlinet atrum
Transverso calamo signum ; ambitiosa recidet
Ornamenta ; parum claris lucem dare coget ;

Arguet ambigue dictum ; mutanda notabit ;

Fiet Aristarchus : non dicet , cur ego amicum
Offendam in nugis ? hae nugae seria ducent
In mala derisum semel , exceptumque sinistre .

Vt mala quem scabies , aut morbus regius urget ,
Aut fanaticus error , et iracunda Diana ;

Prezzolati piagnòn dicono e fanno
Quasi più farse di color, cui pugne
Verace duol; così più si dimena
L' adulator che 'l lodator sincero.
Sogliono i Grandi con ben colme tazze
Assalire, e del vino usar la sveglia,
Solleciti indagar, se alcun sia degno
De la loro amistà. Far del poeta
Se vogli, schiva mascherata volpe
Che non t' attrappi. A recitar se andavi
Tuoi versi a Varo, emenda un po' (dicea)
Questo e quell' altro - Io non so far di meglio:
Due volte e tre mi son provato indarno -
Dunque cancella, e' mal torniti versi
Di nuovo (gl' imponea) batti a l' incude.
Se poi volevi, di mutar in vece,
Scusar l' errore; opra e parole in vano
Più non spendea, perchè a tua voglia amassi
Tuoi parti e te, senza rival, tu solo.
Uom saggio e onesto i dilombati versi
Condanna; i duri non risparmia; i rozzi
Sgorbia ad un frego trasversal di penna;
Sfronda 'l fogliame; a rischiarar ti sforza
I sensi alquanto oscuri; ambigui detti
Non lascia inavvertiti; altri, cui vuolsi
Novel contorno, d' indicar non lascia;
Nè fia che volto in Aristarco, ei dica:
Perchè l' amico amareggiar per ciance?
Ciance son queste, che a ben tristi punti
Riducon chi una volta a farsi giunse
Zimbello al riso, e fu tra scherni accolto.
Da insano vate, al par che da leproso,
Da infermo d' itterizia, o di farnetico,
E di morbo lunar; fugge e sin teme

Vesanum tetigisse timent, fugiuntque poetam,

Qui sapiunt: agitant pueri, incautique sequuntur.

Hic, dum sublimes versus ructatur, et errat,

Si veluti merulis intentus decidit auceps
In puteum, foveamve; licet, succurrite, longum
Clamet, io cives: non sit qui tollere curet.

Si curet quis opem ferre, et demittere funem;

Qui scis, an prudens huc se deiecerit, atque
Servari nolit? dicam: Siculique poetae
Narrabo interitum. Deus immortalis haberi
Dum cupit Empedocles, ardentem frigidus Aetnam
Insiluit: sit ius, liceatque perire poetis.
Invitum qui servat, idem facit occidenti.

Nec semel hoc fecit; nec, si retractus erit, iam
Fiet homo, et ponet famosae mortis amorem.

Nec satis apparet, cur versus factitet: utrum
Minxerit in patrios cineres, an triste bidental
Moverit incestus: certe furit, ac velut ursus
Obiectos caveae valuit si frangere clathros,

Indoctum, doctumque fugat recitator acerbus.

Quem vero adripuit, tenet, occiditque legendo,

Non missura cutem, nisi plena cruoris, hirudo.

Toccarlo il saggio: i putti, che pericolo
Non conoscono, il seguono, l' insultano.
Costui, se mentre vomitando versi,
E aion vagando con la testa in alto,
Qual cacciator, che uccella a merli; sfondoli,
E s' impozzi, o s' infossi; ha un bel sgozzarsi
Gridando, *Gente, ajuto!* alcun non fia,
Che a trarnel fuori accorra; e se a salvarlo,
E a collargli una fune, accorra alcuno;
Tu come sai, dirò, se di sua scelta
Costui lanciossi colaggiù, nè voglia
Ch' altri nel tragga? e del sican poeta
Narrerò il fato. Empedocle, agognando
Fama d' immortal nume infra i mortali,
Tutto gel si spiccò ne l' Etna ardente.
Dritto e licenza di fiaccarsi 'l collo
Lasciamo a' vati; dar la vita ad uno,
Che morir voglia; è ucciderlo. Nè sola
Questa è la volta, che 'l tentò; nè senno
Farà, di nuovo trattone, e 'l desio
Ei deporrà d' una famosa morte.
Nè chiaro appar, qual rio destin lo spinga
A recer versi; se spandè da' lombi
Putid' onda sul cenere paterno,
O d' infausto terren, dal fulmin tocco,
Con scellerata man smosse la polve.
Ei certo arrabbia, e d' orso al par, che rompere
Potè gli opposti al carcere cancelli;
Recitator acerbo, in fuga volge
Dotti e ignoranti: e se alcun poi ne abbranchi;
Implacabil mignatta, 'l tien, l' uccide,
Nè da la cute staccasi, se pieno
Pria non ribocchi del succiato sangue.

Digitized by Google

ANNOTAZIONI

AL

LIB. I. DELL'EPISTOLE.

Messo il piede nel mal cammino, e non essendo permesso il ritrarnelo, è forza l'innoltrarsi, e proseguire. Intendo di quelle noterelle, che all'epistole, ed all'arte poetica non potrei negare, dopo averne accompagnato e le odi, e le satire. Contra gli annotatori si è cominciato a declamar altamente. Virgilio ed Orazio (si è detto) note non apponeano alle opere loro. E perciò appunto ne abbisognano, potrebbesi rispondere. Oltre a ciò oserei domandare, se noi de' classici e latini e greci, ove di annotazioni, sin da quando a ricomparir cominciarono, stati non fossero corredati, potremmo, non dico gustar le bellezze, ma non ismarrirne in gran parte il senso. Che gli antichi non ne abbiano scritto, non è pur vero. E che altro sono quei vetustissimi omerici scoliasti, se non che annotatori? Quelle di Aulo Gellio, in cui tante *varianti*, e notizie, ed interpretazioni di vecchi autori s'incontrano, qual altro nome meriteranno? Se poi vuolsi che da' classici stessi furono abborrite, quasi pretendendosi che gli scrittori originali se ne astengano, dirò che questa regola, che agli originali credesi opportuna, comprender non può i traduttori. Nè rammenterò che que' solenni autori frapponean poi ad ora ad ora e parentesi eterne, e lunghissimi episodi, sovente intempestivi, talora anco nel nostro A. osservati, e che ne' libri di Tullio, di Diodoro, e di Pindaro sopra tutto, ci vengon fra' piedi. Le quali digressioni alla fin fine in altro dalle note non si differiscono, se non in ciò, che quando troncan esse ed il filo del ragionamento, e spesso ancora il già innoltrato periodo, ti convien talvolta rivoltar la carta indietro, per ripescare nella frase, precedente alla parentesi, il nome di quel verbo, che, dopo chiusa, tutto solo vien d'improvviso a colpirti.

Vuolsi ancora avvertire che come di mano in mano la mole accrescesi delle cognizioni, e de' libri, così avviene che ogni argomento abbia di diramazioni più ampia famiglia. Segue da ciò che lo scrittore, il quale nè oscuro render si voglia, nè snervar con accessori il corso diretto del suo ragionamento, dall' aggiugnervi qualche annotazione a gran fatica potrassi astenere. Respingendosi poi queste alla fin del libro, non interrompono la lettura, nè l' intelligenza del testo.

Volendo per esempio far osservare non poche ripetizioni, che incontransi di volta in volta, per qual altro modo, che per via di note ciò poteami venir fatto? Parecchie mi è piaciuto rapportarne, sin da quando lessi in Alfieri l' amaro rimprovero datogli, come a poeta, che *con molta eleganza debolissimi pensieri avea scritti*, (Lib. I. del Princ. e delle Lett.) *perchè sovrana felicità reputava il non far nulla*, e *quindi era nato per così scrivere*, e *così pensare*. Che Orazio elegantissimo sia stato nello scrivere, converrò sempre; che debolissimo ne' pensieri, non converrò mai. Non nego io già che diligente, qual egli era nello stile, eguale squisitezza poi ne' concetti guardasi di usar perpetuamente, e sopra tutto nelle satire, e nell' epistole: ma così facendo, parmi che di lode nella sagacità del giudizio, anzi che di biasimo nella debolezza de' pensieri sia degno. Sincero estimatore, non cieco idolatra son io del mio originale, il che, notandone qualunque neo, credo aver dimostrato.

Epistola I.

Ter pure lecto v. 37. Che il *ter* abbia sovente forza di superlativo presso i latini, tel mostreranno i classici, e tel ripeteranno i grammatici. Intorno alla superstizione degli antichi per lo numero ternario v. annot. all' od. 22. l. III.

Vulpes aegroto cauta leoni Respondit v. 73. So aver il Vieland raccolti gli esempi delle favolette oraziane, ma questo suo libro non ho ancora veduto. Molte e nelle satire, e nell' epistole, e nella poetica se ne incontrano sparse, e tutte leggiadrissime, e leggiadramente descritte; cosicchè tra' favoleggiatori onoratissimo posto potrebbe occupare. L' ab. Brotier, pubblicando quelle di Fedro, e

facendone osservare delle bellezze, dapprima non ben conosciute, molte ne riporta del nostro Orazio, e nel riscontrarle con altre simili del la Fontaine, mette in mostra, oltre il francese costume, la superiorità dell' italiano scrittore.

Lacus, et mare sentit amorem Festinantis heri v. 84. *Marisque Baiis obstrepentis urges Summovere littora* (od. 18. l. II.)

Mutat coenacula v. 91. V. annot. alla sat. 7. l. II. v. 64.

Sapiens uno minor est Jove, dives, liber, honoratus, pulcher, rex denique regum, Praecipue sanus v. 106. segg. Questa ironia stoica incontrasi più volte, e specialmente nelle due terze satire d' entrambi i due libri.

Epistola II.

Valeat possessor oportet v. 49. Qui in soli dodici versi abbiamo una filza di ben dodici tra massime, e precetti, molti de' quali occupan ciascuno il suo verso da per se.

L' invidioso, Altri veggendo pingueggiar, *dimagra* al v. 57. *Pingueggiare* so che non è nella Crusca, ma so altresì che merita esservi.

Hunc fraenis, hunc tu compesce catena v. 63. In questa epistola ed al v. 32. *Vt iugulent homines*, e dopo l' indicato verso 63. avvisano qualche *lacuna*, mentre pare che il sentimento non corra franco alla seguente allegoria del cavallo, e del can da caccia, che risguardano la necessità di una saggia educazione sin dagli anni più teneri.

Nunc te melioribus offer v. 68. *Melioribus* si può intendere e de' precettori, e de' precetti. Io l' intendo de' precettori, e mel fa credere Orazio stesso, che nella epistola precedente in questo senso l' ha adoperato. *Discere, et audire, et* meliori *credere non vis* v. 48. Secondo lui dunque i due poemi omerici servir poteano d' un compiuto trattato di educazione. L' Iliade, mostrando i funesti effetti dell' amore, dell' ira, dell' invidia, e d' ogni altro disordinato affetto, è una scuola, onde abborrire cota' vizi. L' Odissea, esponendo in Ulisse la costanza, *adversis rerum immersabilis undis*, e perciò *quid virtus, et quid sapientia possit*, una scuola diviene anch' essa, onde amar l' una, e l' altra.

Quo semel imbuta recens, servabit odorem Testa diu v. 69. Poco prima nel v. 54. abbiam letto: *Sincerum*

est nisi vas, quodcumque infundis, accescit. Veggiam dunque nello stretto intervallo di 15. versi ricomparire la medesima immagine di un vaso con la medesima proprietà di conservar l'odore di quello, che una volta abbia contenuto, donde deriva che, se da principio guasto liquore vi sia stato racchiuso, inacetir poi debba qualunque altro vi si sovrapponga. Ragion non vedo, da creder che Orazio per espresso artifizio questa vicinissima repetizione abbia usato, e qualunque sospetto d'inavvertenza non può non recar maraviglia in autore sì fatto.

Epistola III.

Il nostro cortigiano poeta in questa leggiadra epistola riunisce molte lodi di quei letterati, che seguivan Tiberio nella sua spedizione.

Nequidquam coit, et rescinditur v. 52. Gli avverbi latini hanno nel discorso maggior forza, che non credesi communemente, e i nostri vocabolari spesso gli defraudano di non pochi significati, ne' quali sono stati adoperati. Se n'è fatto alcun cenno nell'annot. al *praeterea* della prima sat. del l. 1., e il *nequidquam* di questo luogo novello esempio ce ne offre. A me pare doversi intendere che la riconciliazione tra Floro, e Munazio per *un nulla* appiccavasi, e si staccava, onde a questo *nequidquam* non già il significato d'*invano*, ma quello di *vanamente*, *leggermente*, *per cose da nulla* dovrebbesi adattare.

Calidus sanguis v. 53. *Non ego hoc ferrem* calidus iuventa, *Consule Planco* od. 14. lib. III.

Epistola IV.

Il celebre Barthelemy negli ultimi suoi momenti, facendosi recar Orazio, prese a leggere questa epistola, ma cadutogli il libro di mano, entrò in una placida agonia, che fu poi dalla morte di cotant'uomo seguita.

Scribere quod Cassi parmensis opuscula vincat v. 3. Menzione di questo medesimo Cassio avea già fatto nella sat. 10. del l. 1. v. 61. segg. *Quale fuit Cassi rapido ferventius amni Ingenium, capsis quem fama est esse librisque ambustum propriis*. L'intemperanza di così famoso fabbricator di libri era già passata in proverbio.

Quid voveat dulci nutricula maius alumno, Quam sapere, et fari possit quae sentiat v. 8. segg. Di simili voti

di madri, e di nutrici abbiamo in Giuvenale: *Formam optat modico pueris, maiore puellis Murmure, cum Veneris fanum videt anxia mater... Praeterea castum ingenium, vultumque modestum Sanguine ferventem tribuat natura benigna Larga manu; quid enim puero conferre potest plus Custode, et cura natura potentior omni?* (sat. 10. v. 289. segg.) Anche Persio: *Hunc optent generum rex, et regina: puellae Hunc rapiant: quidquid calcaverit hic, rosa fiat. Ast ego* nutrici *non mando vota*, sat. 2. v. 37. Mi sono indotto a citar questi due luoghi, per confermar la comun lezione del *quam sapere* invece del *qui sapere* del testo bodoniano. L' ho bensì seguito nell' altra versione, che qui soggiungo dell' epistola medesima in altrettanti versi italiani, quanti sono i latini.

Albio, de' miei sermon censor sincero,
Quai dirò nel Pedano esser tuoi studi?
Scriver più libriccin, che non ne scrisse
Cassio parmense, o fra salubri piante
Gir muto, e lento, assorto in ciò, ch'è degno
D' uom saggio, e buon? Privo di senno un corpo
Non eri tu; gli dei beltà, gli dei
Ti dier dovizie, e del goderne l' arte.
Balia qual miglior voto al dolce allievo
Farà, che senno abbia, e facondia, e fama,
Favor, salute a iosa, e mondo vitto,
E borsa piena ognor? Fra speme, e cure,
Ira, e tema, ogni dì l' ultimo credi:
L' ora, che attendi men, giugne più grata:
Se rider vuoi, del gregge di Epicuro
Un porco in me vedrai lustro, e paffuto.

Questo tentativo vaglia a confermare qual vana opera sia il pretendere esatta equivalenza tra l' endecasillabo nostro, e l' esametro de' latini. Per quanto mi vi sia adoperato, non ho potuto evitar il sacrificio di taluni tratti dell' originale: e pure nè sarebbe da sperare altrettanto in tutte le altre, ove altrettanto nelle altre tutte far si volesse. Ma qual pro in fine di tanta fatica? Pretendesi una versione elegante, spiritosa, fedele; numerica non già, e lo stesso assumerlo non appresta favorevole indizio della giustezza del pensare, e del gusto di chiunque vi si cimenti.

EPISTOLA V.

Sin melius quid habes, arcesse, vel imperium fer v. 6. Di questo verso par che si sia ricordato s. Girolamo, quando scrivea a Pammachio (ep. 1.) *Aut profer meliores epulas, et me conviva utere; aut nostra qualicumque coenula contentus esto.*

Iamdudum splendet focus v. 7. Degl' inviti a cena, della celebrazione de' giorni natalizi, e dell' amore per la nettezza moltissimi luoghi, tratti dalle odi, e dagli esametri del nostro poeta, si potrebber citare. Inviti a cena diretti a Mecenate, contiene l' ottava, e la decimanona ode del l. III. L' undecima del IV. a Fillide è un somigliante invito pel dì natalizio di Mecenate. Nella sat. 4. del l. II. raccomandasi altresì che nel servire il desinare, tutto sia netto, e pulito. Sempre in somma in somiglianza di argomenti molti tratti di somiglianza si vanno incontrando.

Dat veniam somnumque dies; impune licebit Aestivam sermone benigno tendere noctem v. 9. seg. Il giorno festivo *dat veniam somnumque*, o sia *dat veniam somno* per la figura ἐν διὰ δυοῖν, che talora suole adoperare (v. ann. al v. 59. della seg. epist.); e perciò avendo tutto l' agio di dormir domani, potremo (dice Orazio) *tendere noctem benigno sermone*. Ecco intanto uno di quelli orazianismi, che sono i tratti distintivi dell' insigne lirico. Stender la notte per tirarla a lungo, forma una frase nuova di due voci notissime. Quest' innesto è l' artificioso segreto, che come principal pregio di bello stile egli raccomanda, e modestamente fa traspirare essere il suo. *Ex serie et junctura accedit honor de medio sumptis*. Ed ancora al vocabolo *benignus* infonde egli novello spirito, trasportando e distendendo la sua nota caratteristica della clemenza alle doti affini, che la clemenza costituiscono. Tal è la piacevolezza, nel qual senso lo troviamo qui usato, tale la fluidezza nel verso *ingenî* benigna *Vena*; tale la liberalità nell' altro verso *vini somnique* benignus.

Quid non ebrietas designat? v. 16. Il *designat* è ancora esso della medesima famiglia. Suo proprio significato è il *delineare*, *descrivere*, *ordinare*, *scegliere*, o simili; pur tra questi niuno potrebbesi adattare all' intendimento, che qui ha voluto dargli il poeta. L' ebrezza

non disegna, non destina, non forma idee, nè modelli. Consacrato inoltre era bensì questo verbo a significar le persone destinate, o vogliam dire nominate a qualche carica; che anzi, per quanto a me ne sembra, lo troviamo usato nel participio *designatus*, più che negli altri modi. Qui poi alludendosi a que' castelli in aria, ne' quali l' ubbriachezza sovente suole spaziarsi, Orazio le attribuisce piena autorità di destinar cariche e onori. *Quid non designat?* Io così l' intendo, e così intendendola, vi rinvengo tutto lo spirito oraziano. Seguono appresso altre lodi del vino, si come in moltissimi altri luoghi dell' allegro poeta, i quali chiunque tutti volesse raccogliere, avrebbe da farne a Bacco ben lunghe le litanie.

Epistola VI.

Nil admirari v. 1 L' ammirare italianamente viene adoperato ad esprimer maraviglia per obbietti grandi, e piacevoli; non già odiosi, e funesti. Si ammira la magnificenza di una corte, non lo squallore d' una prigione: la fresca bellezza di leggiadra giovinetta, non il lezzo di vecchia squarquoia: l' aurora boreale, non già il tremuoto. Or il significato, nel quale Flacco usa *admirari* in questa dotta, e filosofica epistola, tende ad esprimere una forte scossa dell' animo, che da qualunque, piacevole, o dispiacevole, gagliarda sensazione derivi. Stabilisce egli il principio stoico di quella tranquillità, senza la quale non si può esser felice, e che forma una certa indifferenza, detta da' Greci απαθια, o αδιαφορια, o meglio ancora ατραξια, che troviamo in Laerzio, e che originato da ατραχτεω (*non perturbor*) corrisponde ad imperturbabilità. Quel vocabolo poi, che qui dal nostro si è recato in latino, appartiensi, secondo me, a Democrito, che così fatta imperturbabilità chiamò αθαυμασιαν. Quasi nel senso medesimo trovasi in altri luoghi, e segnatamente nella prima epistola di questo libro. *Ne cures ea, quae stulte miraris, et optas, Discere, et audire, et meliori credere non vis?* v. 47. il che dato come un documento, da apprendersi da' saggi, conferma che l' astenersi dall' *admirari*, o *mirari* tiene ad acquistar un' inalterabilità per qualsivoglia o buona, o rea vicenda, che costituisce il carattere principale della saggezza, e

quindi della felicità. E ciò è tanto vero, quanto al uomo, che con indifferenza le cose tutte rimiri, nome di filosofo dassi comunemente, e se fa l' indifferente, che *fa il filosofo* gli diciamo.

Exterret utrumque v. 11. Qui l' *exterrere* non vale atterrir per pericolo, ma sgomentar per sorprendimento. Il tuono fondamental della musica ci si dà dal *nil admirari*. Gli Stoici asserivano che i turbamenti dell' animo non da altro, che dall' opinione venivano eccitati.

Gnavus mane forum v. 20. Nell' annot. al v. 18. della sat. 3. l. II. (*Ianum ad medium*) si è accennato che il foro de' negozianti, o come or si direbbe, la *Borsa*, ed il foro de' giudici, erano in Roma su la stessa strada *Giano*, e di fatti la voce medesima *forum* all' un luogo, e all' altro adattavasi. Qui Orazio, consigliando a chiunque voglia arricchirsi, il correr di buon' ora al foro è chiaro che intende del primo, avvegnachè per l' altro non gli sarebbe stato d' uopo nè lo svegliarsi sì tosto, nè il bazzicarvi sì spesso per far Fillide mia.

Ire tamen restat Numa quo devenit, et Ancus v. 27. Con parole presso che le medesime la medesima immagine ci appresenta nell' od. 7. l. IV. *Nos ubi decidimus Quo pius Aeneas, quo dives Tullus, et Ancus, Pulvis, et umbra sumus*.

Si latus, aut renes morbo tentantur acuto, Quaere fugam morbi v. 28. Qui da vero vorrei far del Bentleio, ed in vece di *Quaere fugam morbi*, leggerei *Quaeris qui fugias*, mentre quell' imperativo *quaere* non mi cape nell' animo; ed eccone il perchè. Ravviciniamo alcuni luoghi simili dell' autor nostro: *Vides quae maxima credis. Esse mala... Quanto devites animi capitisque labore*, (ep. 1. l. 1. v. 42.). Nella seguente epistola: *Vt iugulent homines, surgunt de nocte latrones, Vt te ipsum serves, non expergisceris* (ep. 2. l. 1. v. 32.). Soggiugne indi a poco *quae laedunt oculum, festinas demere; si quid Est animum, differs curandi tempus in annum* (ib. v. 38.). Nella ep. 2. del l. II. abbiamo altresì: *Si tibi nulla sitim finiret copia lymphae, Narrares medicis... Si vulnus tibi monstrata radice vel herba, Non fieret levius, fugeres* (v. 146. e seg.). Si osservi dunque che il costante movimento del periodo, tutte le volte che Orazio ha voluto paragonare il più, e il meno tra' mali morali, ed i fisici, posa sempre sul dimostrativo. *Vides quanto labore* devites *quae credis mala*:

Latrones surgunt, *tu non* expergisceris - Festinas *demere quae laedunt oculos*, differs *curam animi* - *Si sitis non finiret*, narrares *medicis* - *Si vulnus non fieret levius*, fugeres. Or come entrerebbe poi nel citato luogo l'imperativo *quaere*, quando il pensiere, e l'andamento del periodo egli è perfettamente eguale a quelli già rammentati? Quanto per altro non corre più agevole la sentenza, così esponendola: „ Se ti senti pizzicar da infermità il petto, e le reni, cerchi di curarti: vuoi viver bene, e non cerchi di divenir virtuoso? „ A queste osservazioni dee condurre il conoscere lo stile di un autore, ed io dovrei lusingarmi di conoscerlo, dopo aver seco sì lungamente conversato. Orazio non dava precetti di terapeutica per le malattie fisiche, ma per le morali: e poi sarebbe stato alquanto ridicolo l'imporre ad uomo addolorato di fuggire i suoi malanni. Vi ringrazio del consiglio, gli si sarebbe risposto.

Virtutem verba putas v. 31. Ω τλημον αρετη λογος αρ' ησθ' εγω δε σε ως εργον ησκουν: συ δ' αρ' εδυλευες τυχη, è la sentenza, che vuolsi profferita da Marco Bruto, già vicino a morire.

Mille talenta rotundentur ec. v. 34. Osservisi qual lunga serie numerica in due soli versi restringasi. Son questi i veri, e singolari pregi oraziani; ma son di que' versi, ch'egli facea mentre *caput scaberet*, *vivos et roderet ungues*. Beati coloro, che ad improvvisar dieci ottave mettono minor tempo, che a *rotondare* una *pirouette!*

Mercemur servum v. 50. Lepidissimo, ed elegante, e comico affatto è questo tratto, esprimente un candidato, che aspira a cariche, ed onori. Quel servo *nomenclatore*, il quale *fodit latus*, *et cogit trans pondera dextram Porrigere*, è di una evidenza incomparabile.

Differtum transire forum, populumque iubebat v. 59. Grandi brighe tra'commentatori per questo supposto pleonasmo di *foro pieno zeppo*, a cui aggiugnesi *e di popolo*. Quindi altri *clivum*, altri *pontem*, altri *campum* al non ben collocato *populum* vorrebbe sostituire. Ma non è egli frequente ne' classici, e ne' poeti sopra tutto, la figura detta da' Greci εν δια δυοιν, che potremmo chiamare *l'un per due?* Così fatta figura in due sustantivi del medesimo caso divide quelle due voci, una delle quali

sarebbe caso dipendente dall'altra. Mi ricorda in Virgilio (Aen. l. III. v. 222) *Vocamus in praedam, partemque Iovem*, che grammaticalmente si sarebbe costruito in *partem praedae*. Nel primo della stessa eneide (v. 66.) leggiamo *molemque et montes insuper altos Imposuit* invece di *molem montium*, e nella georgica *maculis insignis et albo*, invece di *maculis albis*. Così ancora altri non pochi esempi in altri autori s'incontrano. Quindi io non dubito che Orazio, la figura medesima adoperando, invece di scrivere *transire forum differtum populo*, pose con maggior eleganza *differtum transire forum, populumque*. Egli inoltre non avrebbe usata la parola *differtum*, che vale *ripieno*, senza soggiugnervi quello, di che fosse stato ripieno; nè mi sovviene d'altro classico, che la voce *differtum* sola, per dinotar la pienezza, e il costitutivo di essa, abbia adoperato. Ne troviamo un testimonio nello stesso poeta (sat. 5. l. I. v. 4.) *Forum Appî* Differtum *nautis, cauponibus atque malignis*; talchè abbiamo colà il foro d'Appio „ a zeppo pieno Di barcaiuoli, e tavernier furfanti „ come qui il foro di Roma, zeppo di popolo. Lo scandalo è tolto via.

Epistola VII.

Mecenate omai avvezzo all'ameno usar con Orazio, rincrescintosi che costui gli sia venuto meno della parola, trattenendosi in villa al di là del convenuto; gliene avea forse fatto alquanto brusco rimprovero. Rispondegli ora il fastidiosetto, nè affrettandosi d'andare a lui, nè scusandosi punto; dicendo anzi che divisava prolungar la sua villeggiatura per tutto il verno, e che di riveder Roma a primavera si sarebbe parlato, *cum zephiris, et hirundine prima*. Questo è poco. Si osservino le zagagliate, che dà in tutto il componimento, cominciando dal calabrese delle pere, e terminando al racconto di Filippo, e di Mena. Frizzante oltremodo è anch'esso l'apologo della donnola, e del topo, dopo avergli già detto che di tenerglisi stretto sempre alla cintola, non intendea. Ed è ben vero che una certa elevazion di animo non era ne' cuori romani tutta sotto Ottaviano interamente depressa, quasi come le ultime vibrazioni di un pendolo ancora oscillante. Vaglia per tutti quel memorabil verso *nec Otia divitiis Arabum* liberrima *muto*. Egli è

pur quel desso, che mentre incensa Augusto, e ne fa l'apoteosi nell' od. 12. del l. 1. non sa contenersi dal dire *Catonis nobile lethum*, ripetendo nella 1. del II. *Cuncta terrarum subacta*, *Praeter atrocem animum Catonis*.

Vescere sodes v. 5. La grazia del dialogo oraziano è veramente così concisa, naturale, e vibrata, che ben ci fa conoscere quanto maravigliosamente nel genere comico sarebbe riuscito.

Nè puossi ammirar meno in lui il valor sommo nella parte descrittiva, e narrativa, e quindi negli apologhi, e ne' racconti.

Benigne v. 16. et v. 62. Nell' uno e nell' altro luogo sta in figura d' un' urbana negativa; come il *grazie* presso noi; in somma è alla cortese offerta, che l' uom ci faccia, un cortese rifiuto. *Negat ille mihi!*

Dignum praestabo me etiam pro laude merentis v. 24. Sotto un velame di belle parole, questa sentenza copre un concetto alquanto arguto. È chiaro che alludesi a Mecenate, e quell' attribuirgli *merere pro laude*, esprime che la sua beneficenza era diretta a mercar lode, come se amor di gloria, più che brama di premiar la virtù, e di sovvenir l' amicizia, gli sia stato di sprone alla generosità. Potrebbesi forse ancora considerare il *pro*, non come preposizione a *laude* (*merentis* pro *laude*) qual da me si tiene, ma come componente unica parola con *merentis*, per una *tmesi*, frequentissima a' poeti. Ciò bensì non mi torna; perocchè il *promerentis* costruito col 6.° anzichè col 4.° caso, in questo senso non crederei che avesse presso i Classici autorità ben sicura. Se poi supponiamo *laude* dipendente da *dignum*; (Renderò me degno della lode del meritevole) non so qual plausibile sentimento ne risulti.

Repserat in cumeram frumenti v. 30. Delle bugnole usate da' nostri antichi, nè più nè meno che da noi, potrà dirsi quello, che nell' annotaz. al v. 47. sat. 1. l. 1., e quindi nell' altra al v. 122. sat. 2. l. II. si è detto delle tasche a rete per trasportar pane, e de' fichi doppî, che in Sicilia e nel Regno a coppia si mettono ad appassire. Le bugne poi o bugnole nominate altra volta nella citata sat. 1. l. 1. al v. 53. detti da' Siciliani cannicci, perchè intessute di scheggioni di canna, incrocicchiati, ed imbastiti a tondo con vinchi, sono un ripostiglio solito situarsi da' villani, e dalla gente del popolo in un angolo

di loro casa, ad uso di conservarvi e grano e legumi, per la provvisione dell'anno; arnese in Italia certamente antichissimo.

Hac ego si compellor imagine, cuncta resigno v. 34. All'apologo del topolino, che non potea uscir del bugnolo, appone questo verso, soggiugnendo che con tutt' i tesori dell' Arabia, la sua liberissima pace non cangerebbe. Ad un personaggio, qual era Mecenate, secondo al solo Ottaviano in tutto l'impero, non poteasi parlare più fortemente di così.

Demetri.. abi, quaere et refer ec. v. 52. e segg. Questo dialogo tra Filippo, ed il suo valletto, il resto del racconto, la descrizione delle sciagure di Mena, e del suo ritorno a Filippo, vanno gustati come pezzi veramente classici nella precisione, nella verità, e nella evidenza.

Epistola VIII.

Si quaeret quid agam, dic multa et pulchra minantem Vivere nec recte, nec suaviter v. 3. seg. Nella terza satira del lib. II. v. 9. abbiamo letto, *Atqui vultus erat multa et praeclara* minantis. Qual meraviglia che Flacco abbia replicato questa frase! È tanto animato quel *minari multa et praeclara*, che solo forma l'ipotiposi d'un petulante, gravido di sublimi inezie ad eterna noia degli sciagurati che dovranno ascoltarle, se non udirle.

Epistola IX.

Questa incomparabile commendatizia mostra assai, secondo me, il grado di raffinamento, a che Roma era giunta a' tempi d'Augusto. Quanto efficace, ed ingegnosa rispetto al raccomandato; insinuante, e piacevole nel lodar Claudio; spiritosa, e modesta rispetto al raccomandante!

Frontis ad urbanae descendi premia v. 11. Non mi ricorda aver trovato in commentatore, o traduttore alcuno nulla, che m'abbia soddisfatto nell' interpetrar questa frase. In Petronio bensì incontrai per avventura *frons urbana* in senso di *viso da buffone*. Tengo dunque questo doverne essere il sentimento. „ Coloro, che fanno i „ buffoni a' grandi, si arrogano delle libertà annesse al „ mestiere, ben tutt' altro, che modesto.„ Quindi Orazio *scende al privilegio de' buffoni* per acchetar l'importunità di Settimio. *Depositum ob amici iussa pudorem*.

Epistola X.

Sed postquam victor violens discessit ab hoste v. 37. Fu in effetti una violenza il rientrare in campo con l' uomo sul dorso, due contr' uno, e la prepotenza venne con la prepotenza punita. Crederebbesi che il bello, e tanto ben adattato epiteto di *violens* sia stato ommesso in non poche versioni?

L' apologo è del nostro siciliano Stesicoro, a cui Aristotele lo attribuisce, come inventato, quando quelli d' Imera scelsero Falaride in loro duce, e d' assoluto potere lo rivestirono. In realtà poi contiene la istoria di tutte le dominazioni. Che se il cavallo avesse potuto far nuovo richiamo al lione contra l' uomo; il re degli animali l' avrebbe aggiustata, rendendosi signore dell' uomo, del cavallo, e del cervo. Una volta prevale il possesso, una volta il titolo, ma sia per via di diritto, sia per via di fatto, è sempre la forza, che decide.

Epistola XII.

Oh la lepidissima epistola! Zaffate madornali vi si danno ad Iccio, che in teorica facea del filosofo, ed in pratica un solennissimo spilorcio. Frattanto il gentil poeta lo pizzica, e nol ferisce; lo scuote, non l' urta; qualità propria del Venosino e particolar nota delle sue satire espressa maestrevolmente da Persio. *Omne vafer vitium ridenti Flaccus amico Tangit, et admissus circum praecordia ludit* (sat. 1. v. 116.). Viensene poi alla commendatizia in pro del siciliano Grosfo, amicissimo del poeta, e che in sostanza forma il vero obbietto della lettera. Osservisi la diversità tra questa, e la raccomandazione per Settimio a Claudio Nerone, che testè nell' epistola nona abbiam letto. Sapea da bravo segretario maneggiare ogni sorta di stile.

Miramur si Democriti pecus edit agellos, cultaque dum peregrè est animus sine corpore velox v. 12. I cittadini d' Abdera non si sapeano dar pace come Democrito si lambiccasse il cervello ad ispiegare il modo; onde l' universo stato era formato, e così alla buona diceano che l' uomo non era fatto per costruire la terra, ma per coltivarla.

Vilis amicorum est annona; bonis ubi quid deest v. 24. Bella e verissima sentenza. Nulla a miglior mercato,

che l'acquisto d'un amico nella persona di nom bisognoso, e da bene, sovvenendolo.

Epistola XIII.

Oazio dunque piaceasi talvolta di fare il freddnraio? Egli qui ci presenta d'un giuochetto di parole snl cognome del povero Vinio *Asinella*. Ma i sommi ingegni a qual inetta freddura calore e spirito non infondono? di che non traggon profitto? Questa breve epistola ne sia d'esempio; sagacissima negli avvertimenti, che dà al suo commesso; destra nel far capire che' suoi versi tali non erano da meritar cattiva cera per importnnità del messaggio.

Si validus, si laetus erit, si denique poscet v. 3. Che i poeti eran sovente indiscretamente molesti ad Ottaviano, lo ripete nella seg. epist. 1. l. 11. all'Imperadore diretta. *Tibi librum solicito damus, aut fesso*. Egual confessione fece altresì a Mecenate. (sat. 3. l. 1. v. 63.) *Simplicior si quis (qualem me saepe libenter Obtulerim tibi, Maecenas) ut forte legentem, Aut tacitum impellam quovis sermone* molestus. Vecchia malattia endemica del Parnaso!

Epistola XIV.

Fratrem maerentis, *rapto de fratre* dolentis v. 7. Vada questo verso ancora in filza co' leonini caduti giù dalla penna di Flacco; e forse talor di saputa, per mostrare un certo sprezzo ne' dettati di stile familiare.

Rident vicini glebas et saxa moventem v. 39. Immagine piena d'evidenza e di verità. Parrebbe che camminando per la campagna, scorgessimo in lontananza un buon borghigiano con gran cappellone di paglia andare intorno visitando il suo podere, e le sue industrie, strillando al suo castaldo, soprintendendo, appoggiato al suo bastone, a' rusticani lavori, e ponendovi talvolta egli stesso la mano. Questo borghese è Oazio, che, curvato, ora sfrega delle zolle, ora toglie via delle pietre di mezzo al campo, e di là del muro le getta. I vicini, che lo conoscono, ne ridono, ed egli sen compiace, e gli saluta con lo mano. Fanno anche ridere, ma ben diversamente que' Calandrini, che raccolgon ciotti su per lo Mugnone, cercando l'elitropia, e ne ricevon ciotti per le spalle, e pel capo.

Optat ephippia bos piger; optat arare caballus; quam scit uterque, libens censebo, exerceat artem v. 43. 44. Abbiamo in questi due esametri la versione di due greci proverbi, il primo de' quali è quel pindarico, rapportato da Plutarco nel comento Περι της ευθυμιας: υφ' ἁρμασιν ἵππος, εν δ' αροτρῳ βους (Erasm. Adag. Chil. 2. cent. 2.) a cui alludea Cicerone (ad Att. l. 5.) col suo *clitellae bovi sunt impositae*. Il secondo proverbio, tolto dalle *Vespe* d' Aristofane, Ερδοι τις ἡν ἕκαστος εἰδεὶη τεκνην, fu nello stesso libro ad Att. epist. 10. dallo stesso Tullio citato, come conosciutissimo adagio. *O illum verum* ερδοι τις! ed estesamente recato in latino e lodato nelle sue tusculane (l. 1. 18.) *Bene illo proverbio graecorum praecipitur*. Quam quisque norit artem, in hac se exerceat. Con questo appunto il faceto Stratonico mortificò l' insolenza d' un uom leggiero, che da ortolano divenuto musico, seco volendo intorno all' armonia disputare, n' ebbe in risposta lo stesso senario, cangiatane alquanto la prima parola ερδοι (faciat) in αδοι (canat) V. Ateneo Δειπνος l. 8. Qui Orazio valsene di commiato non dissimile al *Metiri se quemque suo modulo, ac pede, verum est* della precedente ep. 7. Ama il discreto poeta chiudere spesso le sue predichette con sì fatti epifonemi.

Epistola XV.

Nam mihi Baias ec. v. 2. sino al v. 13.

Nam vina nihil moror v. 16. sino al v. 24. Benvenute queste due lunghe parentesi, una di quasi tredici versi, l' altra di nove, talchè il tema, o il pensiere principale, che dà cominciamento all' epistola, correndo per venticinque versi, non ne adopera che tre e mezzo, mentre ventidue ne lascia alle due parentesi indicate, ch' entrambe con un *nam* s' introducono! Disperansi i giovani nel doverne ripescare il bandolo al v. 25. *scribere te nobis* ec. ma non ne van lieti i polmoni, e l' attenzion de' provetti, sospesa per sì lungo tratto, ed anelante sempre di riposarsi allo scioglimento del periodo, stancasi, e si annoia. Il mio lungo *orazianismo* non è bastato ad addimesticarmi con queste benedette parentesi.

Tibi nos accredere par est v. 25. L'*accredere* lascia una specie di mezza tinta di fiducia su le parole altrui, *Facile hoc* accredere *possis*, disse Lucrezio (l. III.) e i francesi hanno il loro *accroire*, che parmi corrispondervi esattamente.

Menius ut rebus maternis, atque paternis ec. v. 26. Non può non rimanere qualche sinderesi intorno a questo pezzo di epistola, tanto disparato dal precedente, che molti a buon diritto han dubitato ad altra epistola appartenersi.

Riflettasi intanto che il nostro, di cotesto Menio parlando, lo ha *senza pettine carminato*. Ce ne offre ritratto di nerissime tinte. Oh sì che 'l prendersela col Sabino non mettea conto!

Epistola XVI.

Quanta delicatezza in questa epistola! Mentre inzucchera messer Quinzio, gli dà delle stoccate al cuore, ed il tenor del componimento assai ci fa comprendere che il signor Quinzio, ringalluzzito dell'altrui lode, « Ebbe in pregio il parer non l'esser buono. »

Vereor ne cui de te plus quam tibi credas. v. 19. Persio ancor egli imitando questo luogo, avverte: *Nequidquam populo bibulas donaveris aures, Respice quod non es*.

Si quis bella tibi... dicat et his verbis.. Te ne magis salvum populus velit an populum tu, Servet in ambiguo, qui consulit et tibi, et urbi, Iuppiter; Augusti laudes cognoscere possis. v. 25. segg. Qual arte sottilissima nell'introdurre le lodi de' Principi, dove meno si aspetterebbero! Ammiriamone l'ingegno, e biasimiamone l'adulazione. I tre versi bellissimi (Te ne magis salvum) che destramente v'inserisce, attribuisconsi per altro al panegirico di Vario ad Ottaviano (V. Algarotti Saggio sopra Orazio).

Labra movet, metuens audiri v. 60. Così pregano i Tartuffi. Il tenersi in guardia dalle adulazioni forma lo scopo principale del componimento; e nella finezza, ond'è condotto, traluce veramente tutto lo spirito oraziano.

Epistola XVII.

Cur sit Aristippi potior sententia v. 17. Il sistema di Aristippo, la sua disputa col Cinico, e quante mai, benchè

poche, notizie intorno alla dottrina del filosofo di Cirene ci sono rimase, il signor de Batteux riunì in una sua memoria, prendendone argomento dal v. 16. e segg. della prima ep. del l. 1. del nostro A. (V. *Mem. de l' Acad. des Bel. Let.* t. 43. dell' ediz. in 8.) Amava egli la vita, la sanità, le ricchezze, e teneane gran conto, ove alla libertà, alla tranquillità sua, ed alle sue massime non si opponessero. Quindi a chi per Laide il motteggiava, rispose: *Io la possiedo, ma non ne son posseduto*, e così anco nella corte di Dionigi usar solea di tutt' i piaceri. Dalla filosofia, soggiugnea, riconosco il saper viver con tutti, e il non temer di nulla. *Mihi res, non me rebus* subiungere *conor*.

Si pranderet olus patienter, regibus uti Nollet Aristippus, si sciret regibus uti, Fastidiret olus qui me notat v. 13. segg. Alludesi al dialogo conservatoci da Laerzio tra Diogene ed Aristippo, quando il primo intento a lavare i suoi cavoli, motteggiava il secondo, che trovavasi passando.

Personamque feret non inconcinnus utramque v. 29. Era questo l' intendimento di Orazio, facile a conoscersi dalle massime, che di tempo in tempo va seminando. Odiava la grandezza, e coltivava i grandi, che spesso spesso adulava. Rispettava le ancor fumanti ceneri della repubblica, e ne incensava l' oppressore. Amava la scuola di Aristippo, lodava quella di Democrito, sbeffava la stoica, e la cinica, che non temea. Uomo *emunctae naris* fiutava *velut acer canis*, ed operava destramente, giovandosi degli agi, che così fatta condotta gli apprestava, in un tempo per altro, che in Roma le discordie, tuttochè cessate fossero per via di fatto, covavan bensì ne' sentimenti de' suoi cittadini, come ne' tempi di ogni recente mutamento è inevitabile. Era questo il partito di un uom di lettere, e che amava *somno et inertibus horis Ducere sollicitae iucunda oblivia vitae*. V. annot. al v. 404. dell' arte poetica.

Nec semel irrisus triviis attollere curat Fracto crure planum v. 58. V. annot. al v. 457. dell' A. P.

Epistola XVIII.

Tutto questo esordio viene in sostegno del cenno testè fatto intorno alle massime, ed alla condotta del nostro

Flacco. *Infido scurrae distabit amicus*. Indi fa il ritratto del vile adulatore, e del rigido stoico. *Alter in obsequium plus aequo pronus*.. *Alter rixatur*.. *nugis armatus*. Plutarco scrisse un trattato sul modo di distinguere l'amico dall'adulatore.

Eutrapelus.. *Vestimenta dabat pretiosa: beatus enim iam cum pulchris tunicis sumet nova consilia, et spes* v. 31. segg. Eutrapelo, il cui nome originandolo dal greco, corrisponderebbe ad uom lepido, regalava ricchi vestiti per rovinare i suoi nemici; taluni ricchi i quali far vogliono i poeti, ne regalano de' logori per accattar lodi e fautori; *Impensis coenarum, et tritae munere vestis*: così nella seg. ep. Quasi scommetterei che l'Entrapelo oraziano suggerito avesse a Diderot il tema di quel suo scherzo, *Ma robe de chambre*, che praticamente fa conoscere le conseguenze d'un elegante abbigliamento a chiunque per la prima volta l'assuma.

Giovi avvertire che qui ancora il *beatus* vuolsi intendere per *borioso* e *glorioso* a confermare quanto ne fu detto nella prima ann. alla sat. 8. l. II.

Cede potentis amici Lenibus imperiis v. 44. Vera massima da cortigiano.

Inhumanae camenae v. 47. Nell'*inhumanae* scorgo uno de' vocaboli della sua fabbrica. *Humanus* importava uom gentile, cortese: egli vi appone l'*in*, preposizione avversativa, per dinotare discortese, quantunque comunemente l'*inhumanus* de' latini vaglia *crudele*, *inumano*. E pure avrebbe potuto adoperare *inurbanae*.

Caenes ut pariter pulmenta laboribus empta v. 48. Ci ripete la ricetta per l'appetito, che già ci avea dato nella sat. 2. del l. II. *Tu* pulmentaria *quaere Sudando* v. 20.

Vel cursu superare canem, vel viribus aprum possis v. 51. Parlando di caccia, ha giudiziosamente tolto dal cignale, e dal cane i termini di comparazione, ad esprimere la robustezza e la velocità di Lollio.

Sub duce, qui templis Parthorum signa refixit v. 56. Furono sconfitte (in senso di sconficcate) le romane bandiere dal tempio de' Parti, ma non isconfitti i Parti. È nota la rotta di Crasso, che Ottaviano mostrava voler vendicare, ond'è che que' barbari preferirono restituirgli i prigioni, ed i vessilli, ed implorarne la pace. *Plus Caesar magnitudine sui nominis fecit, quam armis alius facere potuisset* (Iustin. l. 42. in fin.) Ma tant'è, che

per via di trattato, non per frutto di vittoria, quelle bandiere ricuperò. Egli ne andava oltre ad ogni altra sua impresa fastoso, sino a farne coniar monete con l' epigrafe *signis receptis*. Molti e be' versi ha riportato da Orazio e nelle odi, e in altri luoghi non pochi questa vanità di Augusto. Accorti precetti di fino cortigianismo continua a dettare il buon Flacco, e ben il potea, e il sapea fare. Sel recava inoltre a gloria, e l' arte ne predicava come difficile. *Dulcis inexpertis cultura potentis amici, Expertus metuit*.

Ac ne te retrahas, et inexcusabilis absis... interdum nugaris rure paterno v. 58. seg. Felicissimi esser sogliono i passaggi del nostro nell' inanellare i concetti e le frasi; ma felicissimo a me questo non sembra. „ Tu, o Lollio, prode cacciatore, cavaliere, lottatore, guerriero, per non trarti indietro e non allontanarti senza onesta scusa, lasci Roma, e *nugaris rure paterno*. Il tuo trastullo poi riducesi ad un simulacro della battaglia d' Azio, che fai rappresentare da una quantità di ragazzi, divisi in due bande, con due armate di barchette sul tuo laghetto. *Actia pugna Te duce, per pueros hostili more refertur*. Che miseria! Dopo i magnifici versi, che immediati precedono, *cantabrica bella tulisti sub duce, qui templis Parthorum signa refixit.. ne te retrahas*, vai a combattere nel lago della tua villa, *te duce per pueros*? Chi non vi trova del losco? I comentatori stanno zitto; ed io mi sono ingegnato a rappattumarla alla meglio.

Virtutem doctrina paret, naturane donet v. 100. È da osservare che, secondo Orazio, si quistioni della virtù, non altrimenti che della poesia; se dono cioè sia della natura, o dello studio. *Poema fit laudabile natura an arte*? (Art. Poet. v. 408.) *Doctrina an natura donat virtutem*? Ma in verità poi a questo riducesi la controversia tra Montesquieu, ed Elvezio. Il clima, e il fisico temperamento, o l' educazione, forma la differenza degli uomini, e delle nazioni?

Epistola XIX.

Eccoci entrati di proposito tra' poeti, e la poesia; argomento che da questa epistola in poi ci accompagnerà sino al *Non missura cutem, nisi plena cruoris hirudo*.

Bisogna pur confessarlo. Uomo di verace merito fornito, che con decente altezza d' animo di sè stesso ragioni,

innalzasi senza abbassar chi l'ascolta; avvegnachè nelle persone, a lunga prova già conosciute, ci diletta anzichè disgustarcene, *quaesitus meritis* un nobile orgoglio. Abbiam pur veduto nel ragionamento preliminare quante volte Orazio ne' suoi versi di lodatore di se medesimo assuma il tuono. Una di sì fatte volte ci si offre in questa contegnosa epistola, nella quale va egli forse un po' più in là, che altrove non ha fatto. Non si stenta a conoscere che non dispiaceagli aver un branco di scimmie imitatrici.

Ennius ipse pater v. 7. A chi avesse voluto *verbum verbo reddere* questa frase sarebbe convenuto dire *lo stesso Padre Ennio*, ed il pensiero sarebbe corso a qualche Padre Giubilato degli Zoccolanti. Nè dirlo intendo per celia; essendo vero che 'l cangiamento delle costumanze porta seco quello delle parole; e noi veggiamo quante voci la nostra gerarchia abbia omai segregate, ed a sè riservatele. Chi per esempio direbbe ora con Silio, *il venerando Siface* (l. 16. v. 29.) o con Ovidio, *la reverenda notte* (*in Ibin* v. 75.) o chi con Plinio direbbe all' Imperadore: *servirò Vostra Reverenza* (*ad fin. Paneg.*)? Così noi ancora, parlando de' nostri antichi Classici, non abbiamo mai scritto il Padre Dante, o il Padre Petrarca. Quindi mi è sembrato opportuno sostituire al titolo di *Padre* (*Pater Ennius*) l'altro datogli dallo stesso Flacco nella seg. ep. 1. l. n. (v. 50.) *Ennius .. alter Homerus; il nostro Omero, Ennio*. Il Cantore dell' Iliade è già nel pieno possesso di Padre della poesia; „ Primo pittor delle memorie antiche „

Forum putealque Libonis mandabo siccis v. 8. Il foro tira dietro a sè il tribunale, e *ad puteal Libonis* appunto tenea ragione il Pretore e congregavansi gli usurai e gli spiantati. Io non metto già in dubbio che Orazio abbia qui inteso voler mandar gli astemî a fare i Curiali, o i trafficanti; ma nè parmi fuor di proposito che, secondo suo stile, abbia voluto inserirvi un doppio senso, destinando i ribelli a Bacco *ad puteal* (*putei opereulum*) e come pozzo, e come curia.

Hunc ego non alio dictum ore Latinis Vulgavi fidicen v. 32. Diversità d' opinioni per questo *hunc* se ad Archiloco, o ad Alceo debbasi riferire. Dubbiezza è anzi questa, che abbraccia parecchi versi di questo luogo - Alceo e Saffo (canta il Poeta) temprano la musa d' Archiloco: ma dispari nel soggetto e nell' ordine, non perse-

guita il suocero, nè intreccia un capestro alla sposa: *costui* io seguo - Il costui sembrerebbe dover essere Alceo, il prediletto del nostro Venosino. Preferiva egli a tutti gli altri lirici Alceo e Saffo; alla stessa Saffo il suo Alceo: *Magis pugnas et exactos tyrannos* (Alcaei) *mirantur umbrae dicere* (od. 13. l. 1.). Non però di meno mal non si argomentan coloro, che l' *hunc* intendono doversi ad Archiloco. Se pur testè ha detto *Parios ego primus iambos Ostendi Latio, numeros animosque* sequutus *Archilochi*, ed ora soggiugne, Hunc *ego non alio dictum ore Latinis Vulgavi fidicen*; si ha ben ragione di dubitare che parlasse d' Archiloco. Così essendo, il torto è solo di chi fa nascer l' equivoco, *dum brevis esse laborat*.

Non ego ventosae plebis suffragia venor Impensis coenarum et tritae munere vestis v. 37. 38. *Romae Tibur amem* ventosus, *Tiburi Romam*, abbiam letto poco fa nell' ep. 8. v. 12. ed in quella a' Pisoni leggeremo poco costante come i ricchi e malvagi versificatori richiamansi gli applausi de' famelici col vischio de' banchetti e dell' oro. *Si unctum recte ponere possint, Et spondere levi pro pauperi etc.* v. 422. (V. ann. al v. 420. A. P.) Canzonano, e son canzonati: l' adulazione è la moneta de' parasiti:

Displicet iste locus, clamo, et diludia posco v. 47. Or qual era mai il luogo (locus) che tanto dispiacesse al buon Flacco? Sito alcuno egli non ha nominato ne' precedenti versi, i quali riferiscon soltanto il dialogo tra lui e uno di que' saccentuzzi, che l' oscurità loro con la petulanza vorrebbono illustrare. Protestasi il poeta esser ben lontano dall' accattar i suffragi della volubil plebe a forza di desinari, e di vestiti da ghetto. Dice che ammesso ad ascoltare e pronto a vendicare i rinomati scrittori, mal adatterebbesi a far broglio tra le comunelle, e le bigonce de' gramatici. Soggiugne altresì che i suoi versi non son da tanto, da leggersi in pien teatro, e dar così molto peso a leggerissime bagattelle - Oh! sì, gli rimbecca allora il sicofante maligno; i tuoi celesti concenti non son fatti, che pe' soli orecchi di Giove. Nettare divino è quanto scorre dalle tue labbra: tu ne se' ben convinto tu stesso, e te ne vagheggi. A così amara ironia Orazio sentesi montar la muffa al naso; vorrebbe fare e dire; ma il solito gran coraggio cede alla solita somma prudenza. Tanto, con la penna se la sarebbe veduta; ma al petto a petto! *Luctantis acuto ne secer ungui! Ludus*

gignit certamen, iram, inimicitias, funebre bellum. Non era il caso pel nostro Colonnello di Filippi. Ecco il sunto della lepida scena, di cui ci si mostrano i personaggi; il luogo dove rappresentano, non ci si nomina. Nè ce ne nascerebbe curiosità, s' egli stesso enfaticamente non l' avesse accennato in generale, come luogo tanto a lui dispiacevole, da sforzarlo a gridare: *diludia posco*. E qui altra difficoltà sorge da questo vocabolo *diludia*. Chiunque de' militanti domandi congedo a recarsi da un luogo all' altro *commeatum, non* diludia *poscit*; così in Cesare, così in Livio; ed il poeta che parla della sua diatriba, con l' allegoria di pancraziaste, non già di guerriere, chiede acconciamente *diludia*. Ad intendere intanto il valore di questa parola, ci soccorrono due dottissimi antichi gramatici, Porfirio ed Acrone. Il Lambino recaci l' autorità del primo. *Porphirius scribit id temporis spatium, quod tribui solebat gladiatoribus, ad certaminis intermissionem, ut intra quinque dies pugnarent*, diludia *appellari*. Il Forcellini l' autorità del secondo. Diludium *intermissio et dilatio ludi*. Horat. l. 1. ep. 19. v. 47. *Displicet iste locus, clamo, et diludia posco. Ubi Acron* (prosegue il Forcellini) Diludia *tempora sunt, quae gladiatoribus conceduntur, ut intra quinque dies pugnent. Cui si fides est habenda, translate Horatius pro quacumque ludorum intermissione posuit*. Acrone dunque, rinomato pel suo comento ad Orazio, e Porfirio, facendoci conoscere il senso della voce *diludia*, indirettamente concorrono, a farci risguardare quella di *locus* come aliena dall' adottata allegoria. E di vero, ciò non avverrebbe se in vece di *locus* si leggesse *ludus*. *Displicet iste* ludus, questo giuochetto non mi garba; egli è pure la famigliarissima ironia nelle cose disgustose: ma come impattarla con l' inesorabile Prosodia, che con la sferza alla mano tal sostituzion non ammette? Or senza più divagare, veniamo al punto. In parecchie nuove lezioni, da me per la prima volta proposte nel testo oraziano, molte delle quali state sono accolte come evidenti, ho avuto a farmi le maraviglie che a tanti studiosi di questo Lirico insigne, per tanti secoli, sieno sfuggite. Maravigliomi ora in me stesso del non aver avvertito a quella che mi fo a proporre, irrepugnabile, a mio senno, al pari di quante mai ne ho sinora mostrate. Pur beato che di null' altro abbisogniamo che della parola stessissima, senza menoma alterazione, sol

che leggasi rettamente. È notissimo che di lettere minori non usavano gli antichi ne' loro codd. che l' i con un' asta sola segnavano; che 'l puntino da' posteriori calligrafi vi fu sovrapposto. Il non essersi a ciò badato da' succedenti copisti, ha potuto ben di leggieri originar lo scambio tra l' *i* e l' *l*, onde si è poi letto perpetuamente *locus* in vece di *iocus*, il che scioglie il gran nodo. Sembrami con ciò aver rinnovato l' istoriella del Colombo, che acciaccando un po' l' uovo in una delle due punte, lo fe star ritto su la tavola, in barba a quanti vi si eran provati. Non sò bensì comprendere come il diligentissimo Forcellini nella spiegazione della voce *Diludium*, dopo aver aleggiato tanto da vicino intorno a questo verso, non ne abbia scoperto l' equivoco. Più ancora mi sorprende la formola dubitativa, che usa per Acrone (*cui si fides est habenda*) qual se stato fosse il solo a definire *diludium* per differimento alla lotta, quando vi si aggiugnea l' uniforme autorità di Porfirio.

Giovi in fine considerare che quantunque *ludus et iocus*, l' un dall' altro si differiscano (v. Cic. offic. 1. 29.) pur non di meno promiscuamente si adoperano ed alternano. Così presso Ovidio *Mille facesse* iocos: *turpe est nescire puellam ludere* (A. A. v. 367.); e vice versa presso il nostro, usando *ludum pro ioco, sed tamen amoto quaeramus seria ludo* (sat. 1. l. 1. v. 27.)

Epistola XX.

Fuge quo discedere gestis v. 5. Spiegano comunemente questo verso, come un mandato d' Orazio al suo libro, perchè fugga da que' luoghi, ove ambisce recarsi: io all' incontro l' intendo anzi perchè vi si rechi a tutta furia, quando la sua mala ventura lo spigne a perdersi, indocile agli avvisi paterni. Che il *fugere* importi correre con celerità, cel ripetono tutti i dizionarî, e 'l Forcellini, che solo val per tutti, gliene appone così il valore. *Fugio ponitur et pro simplici curro, celeriter praetereo, feror.* Cita altresì un' osservazion di Seneca sopra Virgilio (ep. 108. *ad med.*) *Numquam Virgilius diem dicit ire, sed* fugere, *quod* currendi genus concitatissimum *est*. Gli esempi de' Classici abbondano a segno, che sarebbe puerilità il farne pompa. Orazio ancor egli in questo senso l' ha adoperato: *Ecquis audit? cum magno blateras clamore,*

fugisque (*ad coenam properas sat.* 7. l. II. v. 35.) Quanto poi al *discedere*, vale egualmente partirsi da un luogo, per discostarsene, che mettersi in cammino per arrivarvi, secondochè la preposizione *ab* o *ad* ed *in* ne determina il movimento. *Discessit ab hibernis in Italiam*, (Caes. B. G. l. 5.) riunisce le due azioni. *Discedere ad urbem* di Virgilio (Æn. 12. v. 184.) è usato per moto a luogo. Il *quò* in fine parmi che tolga ogni dubbio. È una particella di moto a luogo, che vale *in, vel ad quem locum*, e non mai *hinc*, *unde*: *Omnibus vicis*, quò *adire poterant*, *incensis* (Caes. B. G. l. 2. 7.). *Non hercle*! quò *hinc* aufugiam *scio*: Plauto ci appresta in questo passo la doppia autorità del *quò* e del *fugiam* (Bacch. 4. 7. 33.). Qual più naturale rimprovero, che quello di dire al caparbio vanarello: „ E bene; vuoi romperti il collo? Vanne pure in tua malora, dove la tua pazzia ti trasporta; ma sappi che andato appena fuor di casa una volta, è finita per sempre - Che diamine ho fatto! Qual capriccio! dirai ec.

Non erit emisso reditus tibi v. 6. V. annot. al v. 390. A. P.

Quod si non odio peccantis desipit augur v. 9. Giova riflettere a' modi di dire, e alle attitudini, che può usare una lingua omai adulta di ben colta nazione. Si sopprimono di volta in volta alcune idee intermedie, senza che la chiarezza ne rimanga offesa. Il reo è 'l libro; l' augure l' autore; *carus eris Romae* sino al v. 18. il vaticinio.

Quis enim invitum servare laboret? v. 16. Niuno al certo, avvegnachè *invitum*, *qui servat*, *idem facit occidenti*. (A. P. v. 465.).

Me libertino natum patre v. 20. Ecco la canzone, che non gli andava a sangue, ond' è che nello stesso disprezzarla fa sempre più sospettare che gli cocca. V. annot. alla sat. 6. l. 1.

ANNOTAZIONI

AL

LIBRO II.

EPISTOLA I.

Più magnifico, ed ingegnoso, ed elegante esordio di poetica epistola, a gran principe diretta, non penso che si è mai scritto sinora. Piacemi il dirlo, perchè i maestri di eloquenza sen formino argomento, da presentarlo a modello de' giovani italiani, di sì fatti esemplari, quanto più schivi, altrettanto più bisognosi.

Svetonio una preziosa memoria ci ha conservata di essersi Augusto con Orazio altamente doluto, allorchè avendone letto le satire, nè menzione alcuna di se trovatavi, così gli scrisse: *An vereris, ne apud posteros infame tibi sit, quod videris familiaris nobis esse?* Una querela è questa, che onora Ottaviano, il quale, sentendo forse rimorso della soggiogata repubblica, sospettava che gli uomini sommi del suo secolo non temessero che l'essere stati suoi famigliari tornasse loro ad infamia presso la posterità. Ed in effetti null'altro che la virtù vera appresta argomento alla fama, la cui tromba (sen persuadan pure i grandi) nelle mani de' veri ma pochi sapienti stassi depositata. Le dedicatorie de' Pantili, e le canzoni de' Mevi cangiar in lode l'obbrobrio dovuto a' malvagi non potranno giammai.

Sed tuus hoc populus etc. v. 18. e segg. Questa *transizione* parmi così bella, ed acconciamente locata, che non saprei, non dirò lodarla, ma nè ammirarla abbastanza. Come entrava la stranezza de' Romani nel giudicar del merito de' lor poeti, con le lodi, che davan essi ad Ottaviano? E pure tanto ingiusti, a detto di Orazio, nel primo, quanto saggi nel lor secondo giudizio, apprestano in questa medesima opposizione splendido ingresso all'argomento dell'epistola, ove troverai presso

che una storia poetica, e un elogio della poesia con un confronto tra le greche, e le romane vicende nella prima origine del genere drammatico, presso l'una e l'altra nazione.

Tabulas peccare vetantes v. 23. e segg. o sia il *codice penale*. *Foedera regum*, il dritto pubblico. *Pontificum libros*, il rituale romano.

Si meliora dies, ut vina poemata reddit v. 34. La causa di tutt'i poeti viventi prendesi qui a trattare, e piacemi il veder Flacco, trasformato in Euclide megarese, capo della setta eristica, o vero in Eubulide, a ricorrere al sofisma della coda del cavallo, pelata a filo a filo, per ridurre il secolo già scorso ad un momento, che sta scorrendo. La parodia intanto di un sofista non si può negare esser qui lepidissima, ed opportuna. Forse dalla nota storia di Sertorio, che di due cavalli a due soldati impose sveller la coda, ne fu ad Orazio suggerito il pensiere.

Ennius, et sapiens, et fortis, et alter Homerus v. 50. Siamo già alla storia letteraria de' poeti del Lazio.

Iam saliare Numae carmen qui laudat... Ingeniis non ille favet, plauditque sepultis; Nostra sed impugnat, nos nostraque lividus odit v. 86. e segg. Sagace, e vivissima osservazione, annunciata con maravigliosa evidenza.

Vatis animus... incendia ridet v. 121. Questo tratto verificossi appuntino in Guglielmo Buddeo, il quale, avvertito di un incendio, che già si era appreso, e dilatavasi nella sua stessa casa, mentre intento se ne stava a comporre un suo libro, infastiditosi contra il messaggiere, lo diresse a sua moglie, a cui sola delle faccende domestiche, disse, appartenersi la cura.

Gli ozi della pace fecero che la Grecia agli spettacoli, ed alle belle arti si rivolgesse. Ne tocca la volubilità, inseparabile dalla mollezza, in che era caduta, paragonandola a fanciulla, che cangia suoi trastulli da un momento all'altro. *Hoc paces habuere bonae, ventique secundi* v. 102. *Nunc patimur longae pacis mala.. turpi fregerunt saecula luxu Divitiae molles*, cantò poi Giovenale (sat. 5. v. 291.). Indi applica a Roma l'egual passaggio, e finalmente la smania del poetare. Da buon divoto di Apollo non lascia bensì di osservare che questa romana *metromania* largo compenso offeriva di sociali

vantaggi. Rozza invero, ed inculta comparve dapprima nel Lazio la poesia, perchè nata nelle campagne, non già fra pastori, come la siracusana Talia di Teocrito, e di Bione, ma fra zotici agricoltori con que' licenziosi, e satirici amebei, che da Fescennia presero nome, sin che occorse la legge a frenarne gli eccessi. *Lex Poenaque lata, malo quae nollet carmine quemquam Describi* v. 153. e segg. *Si mala condiderit in quem quis carmina, ius est, Iudiciumque*, avea detto nella sat. 1. del l. 11. v. 82. *In vitium libertas excidit, et vim Dignam lege regi* leggeremo pocostante nell' A. P. v. 282. e segg. Intorno a' versi fescennini, ed all' origine della satira, e della commedia antica V. annot. alla sat. 4. l. 1.

Certo che i poeti drammatici si furono i primi, che trassero a se l' attenzione del popolo vincitore, il quale sin d' allora cominciò a tentare il tragico genere, ed il comico.

Giova altresì riflettere a quali gravissimi inconvenienti espongansi gli scrittori teatrali, e quanto a quelli de' nostri tempi si assomiglino, e con quanto giudizio a questo sciagurato mestiere il pacifico nostro poeta abbia detto *Addio. Valeat res ludicra, si me Palma negata macrum, donata reducit opimum* v. 180.

E pure soggiugne che ammirava come prodigiosi i drammatici autori, che per opera quasi magica con le lor favole gli animi degl' illusi spettatori agitavano, e gli affetti.

Media inter carmina poscunt Aut ursum, aut pugiles v. 185. Questo tratto ci richiama alla memoria il prologo dell' Ecira di Terenzio:

Primo actu placeo, cum interea rumor venit
Datum iri gladiatores; populus convolat,
Tumultuantur, clamant, pugnant de loco.

Non ti par di star propio in s. Carlo, dove per altro nè di Terenzio, nè di Cecilio si rappresentan poemi?

Verum age, et his, qui se lectori credere malunt, Quam spectatoris fastidia ferre superbi, Curam impende brevem v. 214. Dal rappresentativo, o drammatico passa qui agli altri generi di poesia, intrecciandovi tuttavia le lodi del principe, e della nuova biblioteca palatina, da lui fondata. Altro non si potrebbe immaginare più sottile di questo, ed artificioso passaggio. Pongasi mente al

delicato paragone tra Alessandro ed Ottaviano, cotanto vantaggioso a quest' ultimo, del valor de' poeti giusto estimatore, ove il primo, onorando, e premiando l' insulso Cherilo, suo panegirista, disonorò se medesimo. *Gratus Alexandro fuit Chaerilus* (v. 232.) *Dilecti tibi Virgilius Variusque* (v. 247.). Nè qui confinasi l' arte di Flacco. Nel lodar la scelta di Augusto, loda insieme e Vario, e Virgilio, ben degni cantori di tanto eroe. Ma egli stesso con dignità eguale non avrebbe forse fatto altrettanto? Dice che non ne sarebbe stato capace, ma dicendolo, se ne smentisce. Nell a sat. 1. del l. II. protestasi che *vires deficiunt*. Qui ripete *vires ferre recusant*. Tre colà magnifici versi, qui sei altrettanto sublimi ne impiega, ad accennar gli argomenti, che non osa trattare.

Neque enim quivis horrentia pilis
Agmina, nec fracta pereuntes cuspide Gallos,
Aut labentis equo describat vulnera Parthi.
v. 13. e segg.

Epistola II.

Idoneus arti Cuilibet, argilla quidvis imitabitur *uda* v. 7. Io preferisco *imitaberis*, e parmi a buon diritto. Se questo servo ad ogni arte era idoneo, come poi fra tutte nominar con preferenza la *plastica figulina*, nè nobile, nè utile a chi di un servo voglia fare acquisto? All' idea inoltre eccitata dall' *idoneus arti cuilibet* corrisponde benissimo che il padrone avrebbe potuto adattarlo a qualunque forma, al pari di molle creta. Lo stesso *uda* ne conferma il senso, esprimendone la docilità. Parmi in somma volersi intendere che il giovinetto offerto in vendita univa agli altri pregi quello principalissimo di potersene far ciò, che l' uom ne volesse.

Semel hic cessavit, et ut fit In scalis latuit, metuens pendentis habenae v. 14. e seg. La parabola è bellissima, e così adattata, che meglio non si potea. Questo tratto del venditore, che dice, e non dice la fuga del servo, per evitare l' eccezion legale, che il suo silenzio avrebbe apprestato, non può esser toccato più maestrevolmente. Evvi un po' d' ambiguità, se *in scalis* debbasi riferire al nascondiglio del fuggitivo, o vero al sito, dove il flagello era riposto, che nelle scale appunto soleano tenere ap-

peso. Quest' ambiguità medesima si è nella versione a bella posta lasciata.

Luculli miles v. 26. Questa novelletta torna altresì assai bene al proposito. Con piena ingenuità confessa Orazio essere stato da povertà astretto a fare il poeta, ma poichè al suo bisogno avea provveduto, crede che continuando a scriver versi, taccia di pazzo non avria potuto evitare.

Cade qui in acconcio il ricordarsi dell' epist. 7. del l. 1., dove con altri apologhi, ed altre riflessioni, cerca scusarsi con Mecenate dell' essergli venuto meno della fatta promessa.

Quae poterunt unquam satis expurgare cicutae v. 53. Non sembra inopportuna l' osservazion del Lambino, che mosselo a sostituire *sicuae* a *cicutae*, riflettendo, che la cicuta, detta da' Greci κωνειον, non abbia virtù di purgare, nè mai da' medici a cotal uso si adoperi. Pensa quindi l' acuto commentatore che o il vocabolo cicuta stia qui invece di coppetta (*cucurbitula*) per cavar fuori del corpo il sangue cattivo, o che debbasi leggere *sicuae*, voce da Galeno, e da altri greci medici molto usitata. E qui infilza una serie di autorità di Celso, di Galeno, d' Ippocrate etc. La *sicija*, o *sicua* corrisponde di vero secondo Dioscoride (lib. IV.) alla cucurbita silvestre *colacynthis dicta quae minor satyra Plinio* (lib. XX.). Linn. Pers. Vidnov. attestano essere la *cucumis colocynthis*, talchè fu insegnato da Galeno σικυα δυγαται την φλεγμονην μειωσαι, il che la renderebbe adatta a calmar un cervello troppo riscaldato, che la cicuta non potrebbe.

Eripuere iocos, *veneres*, *convivia*, ludum v. 56. *Iocus* differisce da *ludus* in questo appunto, che il primo appartiensi alle parole, il secondo all' azione. Ciò malgrado, troviam che sovente l' uno per l' altro viene adoperato.

Carmine tu gaudes, hic delectatur iambis, Ille bioneis sermonibus, et sale nigro. Tres mihi convivae v. 59. e segg. Offreci qui una triplice divisione di poesie, ma non già una division generale della poetica, avvegnachè nè l' epopea, nè la drammatica, nè la elegiaca vi si comprende: intende bensì Orazio de' tre soli generi da lui trattati, come sarebbe a dire delle odi, degli epodi, e de' sermoni. Quindi è che *carmine gaudes* ho io tradotto: *tu ami il lesbio carme*, onde indicare appunto le odi. A

se stesso di fatti riferiscesi il suo ragionare, mentre scusar volendosi appo Floro, del non avergli le promesse odi mandate, *Expectata tibi non mittam* carmina *mendax* v. 25. triplice motivo ne allega; quello cioè dell'esser cessato in lui il bisogno, come cagion prima, che a poetar lo avea spinto; l'avanzarsi negli anni; la diversità de' gusti negli uomini. Eravi chi le sue cose liriche alle altre preferiva, chi gli epodi, e chi le satire. Che per *carmina* intendansi le odi, è altronde chiarissimo: lo stesso vetusto titolo dato alla sua lirica, e molti luoghi, e questa epistola ancor essa cel confermano. Pocostante leggeremo *carmina compono; hic elegos* (v. 91.) *Verba lyrae motura sonum connectere digner?* v. 86. *tempestivum est... non verba sequi fidibus modulanda latinis* v. 143. Or queste voci, o sia versi, da accordarsi al suono, o su le corde della latina lira, sono appunto ciò, che *carmina*, o vero odi egli chiama.

Hic sponsum vocat, hic auditum scripta ec. v. 67. e segg. Nota qui un non so che di quel movimento metrico, che abbiamo osservato nella sat. 6. del l. *u. Aliena negotia centum Per caput et circa saliunt latus.*

Vis canere et non tacta sequi vestigia vatum v. 80. Intendesi de' poeti greci, i cui vestigi stati non erano ancora seguiti da' Romani. Ciò confermasi dal duello de' complimenti de' due, ch' entrando nella biblioteca palatina, grattansi gli orecchi scambievolmente. *Discedo Alcaeus puncto illius: ille meo quis?.. Callimachus .. Mimnermus.* Rilettasi inoltre che molti antichi codici hanno *contracta* invece di *non tacta*, lezione che bene adatterebbesi importando vestigi ristretti, e perciò difficili a ricalcarsi, mentre il *non tacta*, getta non so qual' ombra di dubbio, non essendovi sentiero sul greco Parnasso, che serbi orme solitarie ed intatte, anzi che da molti valorosi non sieno state battute.

Qui minor argutos vexat furor iste poetas v. 90. *Argutos* da *arguere*, accusare, qui indubitatamente deriva, onde mal si sono avvisati coloro, che per sottili, perspicaci, o come nel volgar nostro, per arguti hanno voluto intenderlo.

Mirabile visu caelatumque novem Musis opus v. 92. Ed in qual maniera questa frase si è potuta porre in bocca a due poetatori, che lisciandosi, e piaggiandosi, chiamino *mirabile visu*, ed *opus caelatum* le lor ode e le loro elegie? I versi possono ben dirsi *mirabile auditu*, ma

mirabile visu affè! non si direbbono. Nè poi lo stesso Bibaculo oserebbe la metafora di chiamargli scolpiti dalle nove muse. Odi ed elegie dalla stessa Polinnia mai non furono scolpite nè cesellate. La scultura non ascoltasi; la musica non si vede. *Il mirabile visu* adunque, e l' *opus caelatum musis* sono aggiunti *ad aedem*, o sia alla biblioteca eretta da Ottaviano, nella quale Flacco introduce i due gran baccalari, smaniosi di recitare e collocarvi i loro poemi. Allora l' opera scolpita dalle nove muse intendesi perfettamente; perchè tutta la letteratura, e le arti belle erano concorse ad ornarla, e vi prendean parte. Il *novem musis* per altro può spiegarsi e come ablativo efficiente (costruita dalle nove muse) o come dativo, intendendo che quell' edifizio era lor dedicato. E così l' ho in posto nella mia versione; ma così pensandola, non dissimulo che nell' un senso e nell' altro viene alquanto stentata, il che ben conoscesi dallo stesso potersi intendere nell' un senso e nell' altro.

Vacuam romanis vatibus aedem v. 94. Interpreti niente più felici sono quegli altri, che il *vacuam aedem* spiegano come se la nascente biblioteca palatina aspettasse i libri de' novelli scrittori, per fornirsene, essendo ancor vota. Su la vanità di così fatta interpetrazione non accade sperder parole. *Vacua Romanis vatibus* qui vale aperta a' romani poeti.

Gaudent scribentes, et se venerantur, et ultro Si taceas, laudant, quidquid scripsere beati v. 97. e segg. *Adhuc neminem cognovi poetam, qui sibi non optimus videatur*, dice al proposito Cicerone nel v. delle Tusculane. *Beati* poi sempre più conferma il significato di *boriosi*, che altrove abbiamo osservato.

Multa fero, ut placem genus irritabile vatum v. 102. Nell' epistola 19. (l. 1. v. 37.) ha pur detto che non uccellava ad applausi, pagando cene, e regalando vestiti da ferravecchio alla volubile plebe: come dunque or qui dice che *ferebat multa*? Nè, per metterlo d' accordo con se stesso, potrebbesi allegare che della plebe non curavasi; de' poeti, *genus irritabile*, avea gran paura; avvegnachè qui ancora protestasi che mentre ambiva il favor de' poeti; implorava con le ginocchia per terra (*supplex*) i suffragi del popolo. Diremo perciò che alle cene de' ricchi poetanti, uccellatori di venali elogi, sostituiva per confetti la pazienza di lasciarsi scorticar gli orecchi, ed

aggravar la coscienza ascoltando e lodando „ I ciabattin di sciagurati versi „ il che per altro costa assai più delle cene d'Assnero, e delle supellettili di Lucullo.

Et versentur adhuc intra penetralia Vestae v. 114. È notissimo che Vesta presso i Latini dinoti la domestica stanza. *Legi maximo fletu te a Vestae ad tabulam Valeriam ductam*, scrive Cicerone a sua moglie (epist. fam. 2. XIV.). *Foyers* nel plur. usato da' Francesi per casa avvicinasi ancor meglio alla frase latina. Ogni sobrio scrittore cangia le voci disadorne, comechè esse a gran fatica soffrano d'essere escluse, e tuttavia per quelle mura si aggirino, ove l'autore le meditò la prima volta, ed al suo componimento adattolle.

Così spiegasi comunemente questo passo, nè io per quanto vi abbia pensato, saprei intenderlo altrimenti: ma queste voci triviali, che ammesse prima, indi bandite, come leggiere, e non degne dell'onor di comparire, piene di dispetto, faccian le ritrose ad andar via, dondolandosi entro il gabinetto di studio, sono atteggiate con qualche tritume, che sente un po' dell'affettato; sia detto con debita licenza dell'insigne poeta.

Luxuriantia compescet v. 122. Nell'A. P. parlando di Quintilio, come di onesto, ed accurato censore, gli attribuisce ad un dipresso i medesimi doveri, che qui impone allo stesso autore.

Fuit haud ignobilis Argis, qui se credebat miros audire tragoedos v. 128. Questa novelletta è tratta da Aristotile (περὶ θαυμας. ακουσμ.) che narrala avvenuta in Abido. Altra similissima ne racconta Eraclide di Ponto presso Ateneo (XII. 13.) e presso Eliano (Var. Histor. IV. 25.) d'un certo Trasillo ateniese, che passava gl'intieri giorni sul lido del Pireo, a noverare tutti i bastimenti e le mercatanzie, che vi approdavano, del cui salvo arrivo, come di cose di sua pertinenza, oltre modo gioiva. Tornato in sè finalmente, da lieto ch'egli era, in malinconico si cangiò, come colui che da ricchissimo, povero credeasi divenuto. Con ragione dicea quindi Orazio *Dum mea delectent mala me, praetulerim delirus videri, quam sapere et ringi*.

Non verba sequi fidibus modulanda latinis, Sed verae numerosque, modosque ediscere vitae v. 43. 44. Ripete quanto già nella prima epistola del primo libro avea detto, esser cioè omai vecchio, e dover quindi cangiar

di metro, e di sistema. *Nunc itaque et versus, et cetera ludicra pono; Quid verum, atque decens curo, et rogo, et omnis in hoc sum* (v. 10. 11.).

Quo circa mecum loquor haec, tacitusque recordor v. 145. Stabilito il proponimento di filosofare su' doveri, e su la virtù, entra di botto ad argomentare contro degli avari. Questo ingresso morale così crudo, dopo aver parlato e di sè, e della varietà de' poeti, e dello scriver diligente, dà fondamento a dubitare di qualche *lacuna*, o trasposizione dell' ultima parte di questa epistola.

Si tibi nulla sitim finiret copia lymphae, Narrares medicis v. 146. Questo luogo è tratto dal libro περὶ φιλοπλαυτίας di Plutarco.

Non proprium quidquam, puncto quod mobilis horae ... Permutet dominos, et cedat in altera iura v. 172. e segg. *Propriae telluris herum natura neque illum, Nec me, nec quemquam statuit*, che leggesi nella sat. 2. l. II. v. 126. non riducesi alla stessissima riflessione?

Scit Genius natale comes qui temperat astrum, Naturae Deus humanae, mortalis in unum-quodque caput v. 187. segg. Ecco donde l' oroscopo. Censorino (*de die nat.*) Pindaro (Olymp. od. 14.) Plutarco (de Interpet.) Ammiano Marcellino, Anfustio, Festo Pompeo, ed altri fra gli antichi d' ogni nazione, sotto diversi nomi, di Geni trattano, ed in guise diverse. Qui alludesi al Genio di ciascun uomo, che nasce con lui, ne regola il temperamento, e le inclinazioni, e che si muore con lui secondo la sentenza di Platone, alla quale accordasi Menandro. Il Genio di Socrate e del Tasso a chi non son noti? Orazio nella superior epistola ad Augusto, avea già scritto: *Silvanum laete piabant: Floribus et vino* Genium *memorem brevis aevi*, v. 143. Leggiamo in Tibullo

Ipse suos Genius *adsit visurus honores,*
Cui decorent sanctas mollia serta comas
. . . . . .
Annuat et, Cerinthe, tibi quodcumque rogabis.
el. 2. l. II.

La mitologia, la filosofia, la teologia ed etnica, e cristiana convengono (che monta, se sotto diversi nomi?) nell' esistenza di esseri all' uomo superiori, non soggetti a' suoi

suoi sensi, ma sì a quelle induzioni, che son pregiatissima, e principalissima dote della umana ragione, e che quindi *raziocinio* appelliamo; esseri, che, quantunque invisibili, pure fanno sentire la loro possente influenza nelle vicende della vita.

Prescindendo di fatti anco dalla rivelazione, presumer potremmo che l'immensa catena degli esseri sensibili, e pensanti nell'uomo meschinissimo si troncasse? Infinito veggiamo l'impero della natura, e la serie progressiva degli esseri fisici, da un granellino di sabbia sino all'aggregato di tanti mondi: ed a que', che nominiamo morali, daremo per termine l'umana ragione, cotanto debole, cotanto, senza la fallace guida de' sensi, d'innumerevoli errori feconda? Questi nostri e pochi, ed infermi sensi saranno dunque la sola dote, che ad un essere pensante possa competere? Un maggior numero, ed una maggiore squisitezza di organi, che più viva, e più sicura la impression degli oggetti ricevesse, e più durevolmente la conservasse, non renderebbe di gran lunga a noi superiori quegli esseri, che ne fosser forniti? Che se nulla vietaci di concepirne la possibilità, anzi tutto concorre a farcene credere la esistenza, qual vasto campo apresi alla immaginazione d'innumerabili classi d'intelligenze, che progressivamente l'una più dell'altra perfetta, si elevino a popolare, e regolar l'universo! L'analogia è limitata secondo le incerte, e scarse idee, su le quali ci è permesso ordirla: teniamcene dunque a quella gerarchia de' Geni, che a noi immediatamente sovrastà, e che nostri Angeli tutelari nominiamo. Siccome l'esercitata nostra ragione e dell'uman corpo il maraviglioso contesto fa che agli altri esseri animati e gioia, e tristezza procacciar possiamo, così parimente che a' Geni di più sublime schiera, sopra noi sia conceduto altrettanto, dobbiam pur credere. Ciò credendo, raccomandarci loro e venerargli, con quel culto, che la persuasione ci detta, e la religion ci prescrive, ben si conviene a ciascuno, perchè gli abbia in ogni azione propizi, ed amici.

Albus et ater v. 189. Ecco l'Osiride, ed il Tifone degli Egizi; l'Oromaso, e l'Arimanio de' Magi persiani; il buono, e il mal principio di Manete, e de' Manichei. Nemici all'uomo i demoni, amici gli Angioli, insegna la religione.

Lasciva decentius aetas v. ult. Ciascuno qui rammentasi

dell' od. 15. l. III. *Non si quid Pholoën satis, Et te Chlori, decet. Filia rectius.*

ARTE POETICA.

Uomini gravissimi convengono nel riconoscere il disordine di questa epistola a' Pisoni, e molti, chi in un luogo, chi in un' altro, si sono ingegnati a riordinarla. Con maggior libertà, e coraggio l' ab. Petrini si accinse poi a ricomporla, ed il novello ordine da costui datole sortì sopra ogni altro favorevole accoglienza presso gli eruditi. Ciò non ostante, l' autorità de' vetusti codici dall' abbandonar la ricevuta lezione mi ha invincibilmente ritenuto, non riuscendomi nuovo in Orazio, ed anco ne' classici in generale, un così fatto disordine in somiglianti didascalici argomenti.

Desinat in piscem mulier formosa superne v. 4. Il *superne* di questo quarto verso supplisce al *capiti* del primo, che forse Orazio non avrebbe voluto ripetere. Noi ci gioviamo d' aver nella voce *testa* un sinonimo, che da tal ripetizione ci esime.

Aemilium circa ludum v. 37. Il ludo emilio da Pier Vittore (*Descript. Rom. de reg. urbis*) vien posto nell' ottava regione: *Forum romanum, Atrium Minervae, Ludus aemilius, Iulia porticus, Areus fabianus, Puteal Libonis*. Giano Parrasio (*not. ad Art. Poet. Horat.*) asserisce doversi qui intendere di un ludo gladiatorio. *Licet plerumque absolute litterarium intelligamus, attamen hoc loco pro* gladiatorio *recipimus, ubi se exercitant gladiatores, ut matutinus, ut gallicus magnus*.

Hunc ego me.. Non magis esse velim, quam naso vivere pravo v. 35. e seg. Nell' ep. 1. del l. II. avea già detto *neque ficto In peius vultu proponi cereus usquam ... opto* v. 65.

In verbis etiam tenuis, cautusque serendis Dixeris egregie, notum si callida verbum Reddiderit iunctura novum v. 46. e segg. Non già delle parole composte, ma delle nuove, o della maniera di accozzar con novità quelle già usate, qui parla il maestro. Quel *serendis* è una chiara metafora, che all' invenzion delle voci affatto nuove ci mena. Nè poco mi tribolava nel volerla render volgare. Seminar parole non sarebbe stato adattabile; se non che *producere verba* dell' ep. 2. (l. II. v. 119.) parvemi

finalmente opportuno, mentre la produzione è propia suco delle piante, ed indica il vocabolo, di che Orazio altrove si valse all'uopo.

Due bensì sono i precetti in questi due versi compresi: parsimonia, e cautela nelle parole del tutto nuove; sagacità nell'innestar quelle già note, tanto che l'innesto le faccia apparir nuove. Nell'uno, e nell'altro vuolsi andare a riguardo. Di molti e bellissimi esempi egli ancora ce ne appresta, e quasi questi versi medesimi presentano insieme il precetto, e l'esempio. *Tenuis in verbis serendis* e *callida iunctura* offrono vocaboli usitati, cui un ingegnoso accozzamento dà un'aria di novità. Ed in vero la bellezza dello stile assai meno dalla sceltezza delle voci che dall'arte dell'intrecciarle, riceve forza e splendore. Da questa il numero ed il colorito. Lo scrittore alletta l'orecchio con l'armonia delle frasi, fa inganno all'occhio, talor rappresentandogli quasi dipinti gli obbietti, che prende a descrivere. Così il poeta è musico; il dipintore è poeta. Ουκ εν τω καλλει των ονοματων η πειθω της ερμενειας ην, αλλ' εν συζυγια (Dion. Halicarn. περι συνθ. ονομ. τμ. γ. sub. fin.) Della lingua, degli arcaismi, de' neologismi ha il nostro presso che gli stessi precetti dettati nella premessa epist. 2. l. II. dal v. 3. al v. 121. Sembra bensì che delle sue osservazioni non si sia gran fatto curato il chiarissimo Metastasio nella sua versione di questo libro della Poetica, dove chiarezza molta, giusta la sua maniera, eleganza non molta, e talora troppa umiltà di stile si rinviene. Ne recherò ad esempio questo luogo medesimo.

„ L'uso e il dispor de le parole esige
„ Gentilezza, e cautela. Allor sarai
„ Egregio parlator, quando le voci
„ Note ad ognun, mercè la cura industre
„ Che in collocarle avrai, nuove apparranno.

Lascio che il senso non ben vi si trova, mentre Flacco, insegna cautela, e sobrietà nell'inventare, non già nel disporre le parole, delle quali poco stante più ampiamente ragiona, dando regole al già accennato insegnamento. *Nova fictaque nuper ec.* Lascio stare che *tenuis* non può mai significar gentilezza. Ma lo stile di-

dascalico del Venosino merita ben' altro, che una prosa a sillabe numerate.

Penso inoltre che un altro senso potrebbesi attribuire al luogo, di che trattiamo, ed ecco quale: *Tu ancora, che se' cotanto sottile, e cauto nell' inserir voci, sappi che egregio parlatore sarai stimato, se un sagace accozzamento giunga ad apprestar novità a' vocaboli altronde conosciuti*. È un ghiribizzo, ma nè il buon senso, nè la gramatica ne risentono offesa.

Fingere cinctutis non exaudita Cethegis Continget v. 50. Parecchi tratti di rassomiglianza, se dir non vogliamo repetizioni, incontransi fra questo passaggio, e quello dell' ep. 2. del l. II. *Obscurata diu populo* (verba) *bonus eruet* v. 155. e segg. Dominante sembra l' allegoria delle monete in tutta l' estensione di questi precetti, che risguardano le novelle voci da introdursi. Mi sono ingegnato di tenermivi più vicino che l' autore, il quale di volta in volta se n' è scostato, e talora un po' duramente. I seguenti due luoghi lo comprovano. Nel v. 53. *graeco fonte cadant parce detorta*, incontriamo la metafora d' un fonte: indi a poco nel v. 59. quella d' una Zecca. *Signatum praesente nota procudere numum*: ed ecco doppia metafora. Or il mescolare le voci propie con le metaforiche può meritare indulgenza. Maritar due metafore tra loro diverse non può meritarla. I severi aggrottan le ciglia; nè qui può dirsi irragionevole la loro severità.

Ut silvae foliis pronas mutantur in annos v. 60. segg. Οἵηπερ φύλλων γενεὴ (Il. 6. v. 146.) è una similitudine omerica qui imitata da Orazio; se non che Omero paragona le generazioni alle foglie degli alberi; Orazio alle vicende degli umani idiomi.

Debemur morti nos, nostraque, sive receptus Terra neptunus ec. v. 63. e segg. Ricompariscono le lodi di Augusto ed insieme un non so che di quel tuono epico, che alludendo a qualche impresa di quel principe, il nostro mai non si riman d' inserirvi. Qui per altro a proposito delle vicende, alle quali vanno gl' idiomi soggetti, come sarebbe entrato il porto giulio, e le paludi pontine, e 'l nuovo canale del Tevere? L' epifonema della caducità delle cose umane servegli di occasione.

Merita esser notato quel *regis opus*, rammentando il porto cominciato da Giulio Cesare, con introdurre il mare nel Lucrino. È noto che Giulio nome di re ambiva;

ambizione a lui funestissima! Pare bensì che 'l poeta abbia qui voluto usar di un doppio senso o riferendosi a Cesare, nel che adula Ottaviano, o vero all' opera stessa, come *regia*, degna cioè di potente monarca.

Renascentur quae iam cecidere; cadentque... vocabula, si volet usus, Quem penes arbitrium est, et ius, et norma loquendi v. 70. e segg. *Adsciscet nova* (vocabula) *quae genitor produxerit usus* abbiam testè letto nell' ep. 2. l. II. v. 119. Ripete nell' una, e nell' altra parte esser l' uso il padre, e l' arbitro delle lingue, come quello, il cui diritto, le regole, e sino il capriccio è d' uopo rispettare.

Res gestae v. 73. e segg. In questi dodici versi contiensi la distinzione delle specie diverse della poesia, ch' ei divide in epica, elegiaca, lirica, satirica, e drammatica; quest' ultima poi in comica, e in tragica suddividendo. Lo stile tenue con l' aggiunto *exiguos elegos* all' elegia par che adatti, non discorde per altro da quello di *miserabiles* dell' od. 31. del primo libro a Tibullo.

Cur nescire pudens prave, quam discere malo? v. 88. Di questo mal inteso pudore più e più volte si è doluto. Nell' ep. 8. del l. I. accusa se stesso, perchè *mente minus validus quam corpore toto Nil audire velim, nil discere quod levet aegrum* (v. 7. e segg.), e nella 16. dello stesso lib. ne accusa Quinzio, dicendo esser propio degli stolti l' arrossirsi dell' apprendere i rimedi opportuni sì alle morali, come alle fisiche infermità. *Stultorum incurata* pudor *malus ulcera celat* v. 24.

Versibus exponi tragicis res comica non vult; Indignatur item privatis, et prope socco Dignis carminibus narrari coena Thyestae v. 89. e segg. Cicerone (*de opt. gen. orat. in princ.*) avea già osservato che *In tragoedia comicum vitiosum est, et in comoedia turpe tragicum*. Quintiliano usa anch' egli presso che le stesse frasi oraziane. *Suus cuique decor est; nec comoedia in cothurnos assurgit, nec contra tragoedia socco innititur*.

Interdum tamen, et vocem comoedia tollit, Iratusque Chremes tumido delitigat ore v. 93. e seg. Parla del doversi ben adattar lo stile non solo alle specie diverse de' poemi, ma sì ancora alle materie, che vi si trattano, ed agli attori, che le trattano. Nella sat. 4. del l. I. avea già detto che un padre irritato contra un figliuolo discolo, il quale nobile, e ricca moglie per vil cortegiana disprezzi,

ardens saevit: ma soggiugne che anche fuor di scena in somiglianza di circostanze *quivis stomachetur eodem, Quo personatus pacto pater* v. 56. il che egli avverte a proposito della quistione, se la commedia debbasi, o no annoverar tra' poemi, *Idcirco quidam comoedia nec ne poema Esset, quaesivere... alias iustum sit, nec ne poema.. quaeram*.

I precetti, che innoltrasi a dettare dell' arte patetica per commuover gli animi degli uditori, e le considerazioni, dalle quali gli deriva, degne sono di un tanto maestro, che l' uman cuore da buon filosofo conoscea. Passa quindi ad assegnar la convenienza de' caratteri, e lo studio di ben sostenergli.

Telephus et Peleus, cum pauper et exul uterque v. 96. Aristofane beffeggiava Euripide per aver esposto su la scena l'esule Peleo sordidamente cencioso, onde meglio rappresentarne la miseria. Ci ha taluni di quelle razze, nelle quali *hodieque manent vestigia ruris*, che tra l' elegante brio d' un lieto ballo ti vedi talor comparire travestiti da mendici, e se occorre, da galeotti; fin coperti degli stessi stracci e gheroni, che per vezzo han tolto a nolo da qualche infelice poltoniere. Avvisan così condurre l' imitazione al massimo grado dell' illusione, qual ne sia la tecnica maniera nell' arti belle, ignorando. Eccitar un nobile orrore, e una dolce malinconia è tutt' altro che destar nausea e spavento. Le arti imitatrici debbono avvicinarsi, non mai confondersi co' loro modelli. Un bel ritratto in tela o in marmo diletta; in cera spaventa; la natura offre il vero, l' artista ne sceglie il bello. Può esprimersi una mortale ambascia, si come nel Lacoonte; un fiero sdegno si come nell' Apollo di Belvedere, senza contorsioni; e così un sentimento di compassione, si come nella carità dello Schidone, senza laidezze.

Non circa vilem, patulumque moraberis orbem v. 132. Un soggetto già trattato da altri diviene un campo aperto e pervio a chiunque, ond' è che *vilem* il precettor nostro l' appella, facile cioè, perchè omai calcato, e battuto da' primi, che ne stralciarono il sentiere, non perchè dispregevole sia per se stesso.

Fortunam Priami cantabo; et nobile bellum v. 137. Non men turgidi esordi in altri poemi incontriamo, come quello di Lucano: *Bella per aemathios plusquam civilia campos*; e quello di Stazio: *Magnanimum Aeaciden*,

formidatamque tonanti Progeniem; e di Silio Italico: *Ordior arma, quibus coelo se gloria tollit Aeneadum*. Questo tratto riguardante gli esordi, e la sobrietà della proposizione, che l'argomento annunziar dee del poema, non è forse a suo luogo, e forse meglio connesso troverebbesi il sentimento, saltando dal v. 135. al v. 153., dove continuando quanto ha detto sin ora, passa a circoscrivere delle diverse età dell' uomo i diversi attributi. Ripeto che questa epistola par che abbia sofferto il destino di Absirto: ma non è mio pensiero raccozzare *Disiecti membra poetae*. Attengomi quindi alla giacitura, in che da principio o bene, o male furon commesse.

Nascetur ridiculus mus v. 139. Suono mimetico trovato da Virgilio, e da Orazio imitato. L'ha avvertito Quintiliano. *At Virgilii miramur illud* ridiculus mus. *Imitatus est Horatius*. (Instit. 8.)

Non fumum ex fulgore sed ex fumo dare lucem v. 143. Questo estrarre luce dal fummo, non fummo dalla luce, se non riferiscesi a qualche antico proverbio, sino a noi non pervenuto, o a qualche allusion di que' tempi, a noi parimente ignota, non saprei quanto possa aversi come opportuno, e gentile, per esprimere che dal piccolo al grande, non già viceversa convien procedere scrivendo.

In medias res Non secus ac notas, auditorem rapit v. 148. Virgilio cantar volendo la venuta d'Enea in Italia, comincia appunto dal settimo anno della sua navigazione, come se noto già fosse quanto era preceduto, il che egli, a guisa d'episodio, dallo stesso Enea nel secondo libro fa che si narri. La miglior maniera è questa per ben intendere, secondo io la penso, un così grave precetto.

Primo ne medium, medio ne discrepet imum v. 152. „ Dal capo il tronco, Dal tronco non avvien che il piè discordi. „ Ho schivato la letteral versione di *primo*, *mezzo*, ed *ultimo*, valendomi della metafora del corpo umano, o richiamando più tosto quella stessa dell' *humano capiti*, che dà principio all' epistola.

Multa ferunt anni venientes commoda secum, Multa recedentes adimunt v. 175., e nell' ep. 2. del l. 11. *Singula de nobis anni praedantur euntes* v. 55.

Segnius irritant animos demissa per aures, quam quae sunt oculis subiecta fidelibus v. 180. Polibio avea

prima di Flacco replicato questa sentenza d' Erodoto: τα ομματα των ωτων ακριβεσερον μαρτυρες; ed è Luciano che ci assicura appartenersi ad Erodoto (βιβλ. περὶ ορχης) Ἡροδοτω μεν ουν τα δ' ομματων φαινομενα πιστοτερα ειναι των ωτων δοκει ορχησει δε και τα ωτων και οφθαλμων προσεσιν, ed ancor egli Dionisio d' Alicarnasso altro solenne maestro, ce la ripete, ωτα ανθρωποις α πιστοτερα οφθαλμων (περὶ συνθ. ονομ. τμ. γ.) ne ho raddoppiato le autorità, perchè gli scrittori sieno men prodighi nel proclamar con le stampe che con la voce, le cose loro.

Fabula, quae posci vult, et spectata reponi v. 190. Qui il *reponi*, che infallibilmente importa rimettersi su la scena, ci fa capire l' altro *reponis*, poco prima osservato, *Scriptor, honoratum si forte* reponis *Achillem* v. 120. che colà ancora non altrimenti deesi intendere.

Nec quarta loqui persona laboret v. 192. Gli antichi comici, e i tragici antichi più ancora di quattro personaggi introduceano talvolta, nè ciò nuoce punto a questo oraziano divieto; che anzi il disordine è sempre quello, che precede la legge. Simile sconcezza nel greco teatro certo non erasi veduta. Ma Orazio non mostra voler già proibire la presenza d' un quarto attore, sol che mutolo si rimanga, o discretamente a ragionare s' intrometta. Così ho io interpetrato il *ne quarta loqui persona* laboret; „ un importuno Quarto interlocutor gli altri non stanchi. „ Osservisi intanto che mentre Terenzio nell' Andriana (Att. 3.) riunisce Misi, Simone, Davo, Lesbia, e Gliceria, che vale a dire cinque personaggi su la scena; Misi non parla con altri, che con la sola Lesbia; e Gliceria rimansi a casa, senza mostrarsi fuori. Così usando, non ne avviene affollamento, nè confusion nel dialogo. Parmi inoltre che l' epigramma di Marziale (6. l. VI.) tolga ogni dubbio.

Comoedi tres sunt; sed amat tua Paula, Luperce,
Quattuor; et κεφον Paula προσωπον amat.

L' arguzia epigrammatica suppone chiaramente una specie di legge, nella drammatica omai stabilita di non intrecciar dialogo fra più che tre personaggi; talchè, intervenendovi il quarto, fosse questi un semplice ascoltatore,

detto perciò κωφος (mutolo). I moderni ancor essi al catalogo che premettono a' loro drammi, aggiungono in piè dell' indice l' avvertimento - *Personaggi, che non parlano* - avvegnachè poi di que' che parlano, non tengan misura. Udiamo il commentatore di Marziale al luogo citato. *Petulantiam carpit mulieris, quae comoedos disperibat etiam ultra numerum progressa; nam cum* in comoedia tres tantum personae introducantur, *illa ad quartam usque amorem protendebat, quam aliquando Comici introducunt, sed auscultantem et mutam.*

Con tal divisamento dileguasi ogni ambiguità nella interpretazione di questo passo, che ha posto a tortura gli espositori. Flacco in somma avverte esser cosa sconcia che quattro interlocutori gareggino, parlando a lungo, nella medesima scena. L' immortal Ennio Quirino Visconti bensì in una sua dissertazione asserisce essere stata legge costante, avverata dagli antichi greci drammatici, e da' più rinomati tra' moderni che il nodo, la catastrofe e la somma dell' azione fra tre soli degli attori principali si aggirasse. Sì fatta osservazione favorisce il sistema alfieriano.

Sortilegis non discrepuit sententia Delphis v. 210. Que' giovani poeti di novella stampa, de' quali ho nella prefaz. al volgariz. degli Off. di Cic. diffusamente ragionato, capiranno tutta la forza di questo verso, eglino, che tra le meteore caledonie *meteorizzano. Grande aliquid, quod pulmo animae praelargus anhelet* (Pers. sat. 1. v. 14.)

Non ego inornata, et dominantia nomina solum, Verbaque, Pisones, Satyrorum scriptor amabo v. 235. e seg. Euripide nel suo Ciclope, tratto dal IX. dell' Odissea ci ha lasciata un' idea del satirico dramma presso i Greci. I Romani poi par che più frequente ne abbiano introdotto l' uso, o formandone intermedi alle loro tragedie, o dopo queste esponendo un coro di Satiri, il cui corifeo era Sileno, che co' loro motti, e riboboli divertivano il popolo. Verun componimento di simil fatta non n' è rimaso, che ce ne mostri la tessitura. Il nostro bensì ci fa capire che in mezzo a' Satiri ricomparivan taluni di quegli stessi personaggi, che avean recitato nella tragedia, pur testè rappresentata, al che sembra alludere ne' preceduti versi: *Ne quicumque deus, quicumque adhibebitur heros, Regali conspectus in auro nuper, et ostro,*

Migret in obscuras humili sermone tabernas v. 226. e segg. M' immagino che questo dramma satirico esser dovea quasi una giocosa parodia del serio, poco prima esposto, siccome tante ne leggiam dell' Iliade, e dell' Eneide, e di parecchi drammi del Metastasio, e di taluno del Lazarini, e dell' Alfieri, alla foggia bernesca travestiti. E che mal non mi apponga, me ne appresta Orazio stesso l' argomento, insegnando, come debbansi *vertere seria ludo*, insegnando cioè come simili parodie vanno scritte. Vuol egli che il linguaggio della tragedia buffa, o sia della parodia tragica (qual era a mio giudizio la favola satirica) non sia nè troppo triviale, *non migret in tabernas;* nè troppo gonfio, *aut nubes, et inania captet*: che contengasi in fine in un cotal mezzo tra il basso, ed il sublime, qual conviensi a matrona, la quale non già da ballerina da corda su la piazza, ma da costumata gentildonna in solenne funzione, entri a carolare. Aggiugne ancora che nello stesso dramma satirico tener debbasi conto de' diversi interlocutori, nè il linguaggio d' un servo, e di una ruffiana con quello dell' aio, e custode di Bacco abbiasi a confondere giammai.

Qui piacemi il far osservare un errore di senso, or forse per la prima volta avvertito nel v. 235. E comentatori, e traduttori, hanno indistintamente interpretato *scriptor satyrorum* per autor di satire, come se Orazio avesse inteso dire „ Quando scrittor di satire (o vero di satirici drammi) io mi fossi, o Pisoni, non preferirei le frasi, e i vocaboli incolti, e vulgari etc. „ Incorse in questo equivoco lo stesso accuratissimo Forcellini, il quale nell' egregio suo vocabolario, alla voce *Satyrus*, così nota verso la fine: *Apud Horat. in A. P.* v. 235. *Satyrorum scriptor est qui satyras scribit*, ed è questo verso medesimo l' unico esempio tra' classici, che allegasi per dare a *Satyrus* il significato di *componimento satirico*, che per niun altro titolo, nè per altra autorità gli si compete. La giacitura delle due voci *Satyrorum scriptor*, una vicino all' altra, ha forse ciò prodotto, mentre per altro questo genitivo *satyrorum* tra *verba*, e *scriptor* frapponsi, talchè all' una, e all' altra voce può egualmente convenire, ed annodarsi. Eccone la sintassi. *Ego scriptor non amabo inornata nomina, et verba Satyrorum*. *Pisones* è un vocativo, che non forma interruzione. Credo perciò, *e creder credo il vero*, che il natural senso

esser non possa che questo „ Essendo io *scrittore*, non adotterei i vocaboli, e le parole propie de' Satiri. „ Mentre di questa sorta di drammi ragionasi, il dire *ego scriptor* ben fa intendere che rapportasi al componimento, di che si sta parlando, senza il pleonasmo di *Satyrorum scriptor*, e senza inventar un nuovo, e singolar significato per una voce, alla quale esso non era stato mai da alcuno attribuito.

Ex noto fictum carmen sequar v. 240. Parrebbe questa la sua massima favorita non solo nell' invenzione dell' argomento, ma nella maniera dell' esporlo; o sia nello stile. Intendo dell' orditura e composizion delle frasi, *series et iunctura* da lui chiamata, della quale abbiamo toccato nell' annotazione a' versi *Dat veniam somnumque dies; impune licebit.. aestivam tendere noctem* (ep. 5. l. 1. v. 10. seg.)

Non quivis videt immodulata poëmata iudex v. 263. Abbiam qui una *prolepsi*, o sia figura di *occupazione*, per la quale prevenendo egli la scusa de' negligenti scrittori, risponde lor saggiamente che l' indulgenza può ben concedere l' impunità, ma non mai quell' applauso, a cui chiunque compone dee ragionevolmente aspirare.

Idcirco ne vager, scribamque licenter, ut omnes Visuros peccata putem mea, tutus, et intra Spem veniae cautus? v. 265. e segg. Luogo dibattuto quanto altro mai fra' comentatori. Quindi *an* ad *ut* molti han voluto preferire, e Lambino credea la sua vera lezione avergli restituita, leggendo *extra* in vece di *intra*, come se lo scrittore, persuaso che tutti le sue pecche dovessero scorgere, non potendo sperare indulgenza, canto divenisse nel comporre ed accorto. Nelle precedenti edizioni mi sono conformato alla lezione bodoniana; se non che ora, meglio considerando questo passo cotanto aspramente contrastato, ho conosciuto più opportuno e giudizioso, il sostituire l' *an* all' *ut*, e dell' *intra* in vece di *extra* non mi son curato. Ecco il senso, che n' esce „ forse perchè pochi sono gli avveduti conoscitori de' buoni poemi, e facilmente chiudonsi gli occhi a' lor difetti, sarammi perciò lecito divagar abbandonatamente e licenziosamente scrivere; o debbo anzi aspettarmi che tutti saran per iscorgere le mie pecche; e quindi usar di cautela, non confidando nell' altrui indulgenza?

Scimus inurbanum lepido seponere dicto v. 273. La raffinata delicatezza del secolo d' Augusto non poteasi certamente appagare della plautina scurrilità nella commedia, nè della ferocia di Lucilio nella satira.

Ignotum tragicae genus v. 275. Non dissimile a quello già letto nella prima epistola del l. II. incontriamo quest' altro bel tratto di storia poetica, se non che colà espone l' origine de' drammi latini, e qui de' greci. La fescennina licenza fu la prima ad introdurre nel Lazio il comico dialogo, e sinchè il Romano *serus Graecis admovit lumina chartis, Post punica bella quietus*, la natia rusticità vi si conservò. Qui poi i principî riferisce, e i progressi della tragedia, e della commedia greca.

In vitium libertas excidit, et vim dignam lege regi: lex est accepta. v. 282. Flacco aveane assegnata la ragione nell' ep. I. l. II. v. 148. *Saevus apertam in rabiem verti coepit iocus*, al qual disordine succedette *lex, poenaque lata, malo quae nollet carmine quemquam describi*. Addivenne in somma in Grecia della commedia antica quello stesso che a Roma dell' Atellana si ripetea.

Nec minimum meruere decus vestigia graeca Ausi deserere v. 286. Non è questa una proposizione, che al precetto testè dato nel v. 268. sembra del tutto opposta? *Vos exemplaria graeca Nocturna versate manu, versate diurna*: e pure non è così. Non consiglia egli già di abbandonar le orme greche nella condotta de' drammatici componimenti, ed in tutto ciò, che l' arte ne risguarda; ma solo ne' soggetti da esporre su la scena. I romani scrittori gli argomenti medesimi de' greci ripetean perpetuamente da prima, il che avendo poi tralasciato, e datisi a celebrare *domestica facta, Vel qui praetextas, vel qui docuere togatas*, Orazio ne gli onora ed applaude.

Limae labor, et mora v. 291. Ed il più necessario, ed il più salutare fra tutti i precetti della poetica oraziana quello riputar dobbiamo, che la pazienza, e la diligenza nel correggere i propi componimenti e' inculca. Virgilio ed il Venosino severissimi entrambi, e correttissimi, ce ne offrono in loro stessi l' esempio. L' impazienza, e la fervidezza della gioventù nostra, alla facilità natia dell' italiano verso accoppiandosi, confidente, e temeraria troppo la rende. Quindi ogni età immenso numero di versificatori, scarsissimo di poeti riproduce all' Italia. *Turpem putat in scriptis, metuitque lituram* ep. I. l. II. v. 167.

Ingenium misera quia fortunatius *arte* v. 295. Fortunatius che sembrerebbe una delle parole nuove oraziane trovasi in Cicerone (senect. c. 9.) *Nihil nobis expeditis, si valebimus, fore* fortunatius.

Fungar vice cotis v. 304. È noto qnesto sentimento tolto da una risposta attribuita ad Isocrate, nell'essere stato interrogato, perchè, insegnando agli altri l'arte dello scrivere, astener poi sen volesse egli stesso: *αι ακονα αυται μεν τεμιν ȣ δυνανται τον δε σιδηρον οξεα και τμετικον ποιȣσι*.

Scribendi recte sapere est et principium, et fons. Rem tibi socraticae poterunt ostendere chartae v. 309. e seg. Il *sapere* del primo di questi dne versi non deesi intendere della dottrina socratica, accennata nel secondo. Il senso metaforico di questo verbo, come più volte presso lo stesso nostro poeta, egli è aver giudizio, senno, condotta; qnel gindizio appnnto tanto necessario ad ogni colto scrittore nell'invenzione, e nella disposizione dell' argomento. Quindi è che ho tradotto „ Fonte del ben comporre, e inizio è il senno. „ Passa di poi a raccomandare i libri socratici, o per dir meglio della scuola di Socrate, giacchè libri non iscrisse mai quel filosofo, per trarne i materiali, al poeta, sopra tutto al drammatico, necessari. Che lo studio de' costumi alle cose teatrali in particolar modo richieggasi, e che di ciò parli il nostro in questo precetto, non è dubbio. Fra tutte le specie di poesia l'elegiaco, e il lirico non ha perchè occuparsene gran fatto: debbon sì bene conoscer l'nomo, e i suoi costnmi sì l'epico, che ne narra le vicende, e le geste, sì il drammatico, che sotto gli occhi dello spettatore l'espone. Aristotele nel suo libro *περι ποιητ.* tratta dell' *ηθος*, o sia del costume come di una delle parti essenziali alla favola drammatica, il che è tanto vero, qnanto qui il precettor nostro osserva che talora una favola *recte* morata *Valdius oblectat populum, meliusque moratur, Quam versus inopes rerum, nugaeque canorae*, v. 329. e segg. V. Quintil Instit. l. vi.

Aut prodesse volunt, aut delectare poetae v. 333. *Omne tulit punctum qui miscuit utile dulci* v. 343. Ecco il principio fondamentale d'ogni poesia. Insegnare, o dilettare, o far l'uno, e l'altro. Anco il solo insegnare reca diletto, e perciò *animis natum, inventumque poema iuvandis* nel solo *iuvare* e l'uno, e l'altro obbietto abbraccia, e comprende. Nell' insegnare impone la brevità; nel dilettare, vnol che quanto si finge, sia verosimile, e conchiude finalmente che la perfezione consiste nel saper attemperare l'utile col dolce.

Ne quodcumque volet, poscat sibi fabula credi v. 339. Questo è gemello al precedente verso 188. *Quodcumque ostendis mihi sic, incredulus odi*, o vogliam dire, ne ripete la sentenza.

Non ego paucis Offendar maculis, quas haud *incuria fudit*, Ast *humana parum cavit natura* v. 351. e segg. Che questo passo vada così emendato il fa credere il senso stesso, che appresenta, leggendosi in questa guisa, Orazio, che si è sempre della pigra impazienza de' latini poeti, nel correggere i loro versi, rammaricato; Orazio, il quale asserisce che non men grande per la sua letteratura che per le sue arme stato sarebbe il Lazio, se la noia della tarda lima i suoi scrittori dall'adoperarla non avesse distolti; come poi avrebbe potuto dire che degli errori, dalla trascuranza, o sia dalla svogliatezza disseminati, non si sarebbe scandalezzato? Questa indulgenza troppa verso l'infingardaggine stata sarebbe non irragionevole soltanto, ma sì ancora a' principî, da lui più volte inculcati, contraria del tutto. Non così per que' trascorsi, alla natural debolezza sfuggiti, e quindi di compatimento degnissimi. Qual mai autore, in onta della più accurata diligenza, tutti della umana limitazione può evitare i difetti? Giusto è dunque non arricciare il naso per leggiere macchie, sol che si pensi non a volontaria scioperaggine, ma ad inevitabile debolezza dell' umano intelletto doversi attribuire.

Fit Chaerilus v. 357. *Gratus Alexandro magno regi fuit ille Chaerilus* ep. 1. l. II. v. 232. ed è quel desso, di cui qui ragiona. Ma quando un cattivo poeta *fit Chaerilus*, allora un dotto censore *fiet Aristarchus*.

Hoc tibi dictum Tolle memor: certis medium, et tollerabile rebus Recte concedi v. 367. e segg. Terribile, ed inappellabil sentenza a' poeti qui si prepara. „ Mediocrità (così pronunzia questo gravissimo giudice) esser può tollerabile, e talora lodevole in ogni altra classe; nella poetica poi non c'è mezzo: o sommità, o voragine. Chiunque smucci un tantino dall'apice, piomba nel precipizio „. Nè ciò pronunzia egli a guisa d'oracolo; chè ben ne adduce e la ragione e l'esempio; l'uno, e l'altro verissimi, ed evidentissimi. *Poterat duci coena sine istis.* „ In rovina Non va il Parnaso senza il tuo sonetto. „ (*Menz. Ar. Poet.*)

Indoctusque pilae, discive, trochive quiescit... Qui nescit versus, tamen audet fingere v. 380. e seg. *Navem*

agere ignarus navis timet, abrotonum aegro Non audet, nisi qui didicit, dare .... Scribimus indocti, doctique poemata passim, ep. I. l. II. v. 114. e segg. Così avviene che sovente il nostro rincontrisi con se stesso.

Nonumque prematur in annum v. 388. Nuovi avvertimenti a limare, a correggere, a stagionare le propie opere. Ma perchè nove anni? Solenne diresti il numero di nove ad Orazio. *Novem miscentur cyathis pocula ... ternos* ter cyathos petet vates (od. 19. lib. III.) *Quod scripserit, nonum prematur in annum*.

Nescit vox missa reverti v. 390. *Et semel emissum volat irrevocabile verbum* ep. XVIII. v. 71. *Non erit emisso reditus tibi* ep. XX. v. 6. Non diversa negl' indicati suoni è la corda, nè la modulazione.

Fuit haec sapientia quondam ... Oppida moliri ... Sic honor et nomen divinis vatibus atque Carminibus venit v. 396. segg. Nella prima satira del lib. I. dal verso 103. per molti altri consecutivi parla de' vantaggi della favella tra gli uomini, madre del loro incivilimento. *Oppida coeperunt munire* (e qui *moliri*). Indi nell' ep. I. l. II. ad Ottaviano dal verso 119. *quantas virtutes habeat ... vatis animus* sino al verso 138. ha esposto i vantaggi di chiunque dia opera alla poesia, benchè con iscarsi capitali di poetiche disposizioni. Qui ne annovera più altri.

Et gratia regum Pieriis tentata modis v. 404. Rammentiamoci dell' od. 20. l. II. *Non ego quem vocas Dilecte, Maecenas, obibo, Nec stygia cohibebor unda*. Ripete quindi nella sat. I. l. II. v. 76. *Me cum magnis vixisse invita fatebitur usque Invidia*. A dirla schietta Orazio era un po' vanarello delle sue altissime amicizie, il che val sempre più a confermare l' osservazione che si è fatta intorno al suo rincrescimento, dell' esser nato da genitor non ingenuo. Par che se ne fosse confortato in alcun modo, vivendo famigliarmente co' grandi, quasi contento del riflesso della loro luce, e della loro opulenza. Nell' ep. XVII. del l. I. prende appunto perciò a difender le parti di Aristippo, sì come colà abbiamo notato. Se n' è ancor parlato nell' annot. al v. 31. dell' ep. 18. lib. I. e nella seguente annot. se ne dirà ancor di più.

Adsentatores ad lucrum jubet ire poeta Dives ... mirabor si sciet inter-noscere mendacem verumque beatus amicum (*cum donarit*) v. 420. Persio ripete ed estende questa saggia osservazione del non potersi ottenere im-

parzial giudizio intorno al merito d' un componimento da persone, che abbiano già ricevuto, o che sperino doni e favore. Tu le chiami a cenar teco; le presenti di vestiti, e ne pretendi sincerità d' opinione? *Calidum scis ponere sumen, scis comitem horridulum trita donare lacerna, et Verum, inquis, amo; verum mihi dicite de me? Qui pote? Vis dicam? Nugaris.* (Sat. I. v. 53. segg.) Insulsa affettazione! Cotest' uomo vuol essere gabbato di forza. Il verso per altro *Verum, inquis, amo*, è tolto dalla Mostellaria di Plauto; *ego verum amo; verum volo mihi dici*. Un varvassoro, gran raccoglitore di malvage copie, che tenea tutte per originali, dice ad un suo giornalier commensale, a cui mostrava que' suoi empiastri: Eccoti un Tiziano arcisicurissimo. Che se alcuno ardisse dubitarne solamente, lo farei saltar dal balcone. Dimmene sinceramente il tuo avviso. Il Sig. Marmontel nel *Connoisseur*, che io quasi preferirei agli altri suoi racconti, fa vivo ritratto di questa classe di persone, che impiega, o spreca il suo per accattarne danno e vergogna. Ridicoli in effetto si rendono, perocchè i falsi letterati, amici ancora più falsi, mentre con una mano abbrancano il tozzo, con l'altra fanno le fiche. Chi bensì lo porge, stoltamente adopera; indegnamente chi lo riceve. La carne di lodole va a Piacenza, è un vecchio insipido proverbio, che con insipidezza non dissimile mi farebbe chiamare ufficî così fatti tra lodatori e lodati, un baratto tra *brama di fama, e fame di rame*.

Dice il ricco al famelico poeta:
Tu mi dai fumo, ed io ti do moneta.

Nell' adulato in fine altro non evvi a biasimare che la debolezza troppa nel volersi procacciare lodi, che non gli appartengono: ma de' filosseni, che dicano « Riconducetemi alle latomie „ non ne nascono di questa stagione. Ci ha doviziosi al mondo, che pongon segno alla loro ambizione l' aprir domestiche accademie, grandi biblioteche, e gallerie, e musei, e gabinetti d' ogni maniera a comodo degli studiosi, a' quali aprono altresì la cucina, la guardaroba, il teatro, e sin talvolta lo scrigno. Pur beato che imprendano questo avviamento! Gioverebbono forse meglio alla società, spendendo a gozzoviglia, a giuochi, a dissolutezze? Il tempio delle muse è abbandonato perchè i loro sacerdoti son primi a profanarlo.

Quanto al *beatus* finalmente, qui vale non altrimen-

ti, che nella sat. 8. l. II. e nell' ep. 18. l. I. Non la ricchezza o la felicità, ma la boria, e la vanità dà le traveggole da non far distinguere gli amici veri da' falsi; chè ben può l' uomo esser ricco e felice e non gonfiarsene, nè gettarsi in braccio all' adulazione de' malvagi. Il borioso all' incontro le loro lodi come un' omaggio al suo merito, non come un' esca a' suoi doni considera.

Pulchre! bene! recte! v. 428. Son questi appunto *ventosae plebis suffragia* dell' ep. XIX. l. I. scroccati *impensis coenarum, et tritae munere vestis*. La pittura del descrittoci lodatore, e la similitudine de' piagnoni prezzolati è degna di questo sommo, e vivacissimo scrittore. Chiunque tu sii, che a' doni della fortuna quelli riunisci dell' ingegno, così saggio avvertimento imprimi e nella mente, e nel cuore: guàrdati dagli adulatori. *Si carmina condes, Nunquam te fallant animi sub vulpe latentes* v. 437. Oh la pessima razza! Così, e non a torto, è chiamata da Tacito: *Pessimum inimicorum genus laudantes*.

Due sono i fondamentali precetti, che allo scrittore, d' illustre, e lunga fama bramoso, fassi a proporre: scriver cioè maturamente, e scegliere chi lo consigli, e 'l corregga. Comincia dall' encomiar la candidezza di Quintilio Varo, quando a profferir parere intorno a qualche componimento era interrogato. Rivieno quindi a noverare quali d' onesto, e leal censore sieno le parti. Nell' ep. II. del l. II. v. 122. e segg. ne nota i doveri. *Luxuriantia compescet, nimis aspera sano Laevabit cultu, virtute carentia tollet*, ed ora ancor qui gliene assegna altri non dissimili, ed in maggior copia. *Versus reprehendet inertes, Culpabit duros, incomptis allinet atrum Transverso calamo signum; ambitiosa recidet Ornamenta, parum claris lucem dare coget; Arguet ambigue dictum, mutanda notabit*. Di non risparmiar le cancellature avea altresì raccomandato nella sat. 10. del l. I. v. 72. *Saepe stylum vertes, iterum quae digna legi sint, Scripturus*.

Hic dum sublimes versus ructatur et errat, si, veluti merulis intentus decidit aucceps In puteum foveamque licet succurrite, longum Clamet, io cives, non sit qui tollere curet v. 457. segg. Io leggerei *sublimis* invece di *sublimes*. Questo aggiunto opponendosi a *versus* ridurrebbesi ad una triviale ironia; laddove appiccandolo al poeta insano e deriso, gli adatta il comico atteggiamento d' uno stralunato, che ruminando versi, sen vada

a zonzo tutto impettito con la testa in cielo, senza curar di quel che si facciano su la terra i piedi. Lo stesso paragone dell' uccellatore, che intento allo svolazzar de' merli, s' infossa, c' induce a supporre nel poeta l' egual posizione del guardar in alto, e non badare al basso.

Ci comparisce indi lo zoppo dell' epist. 17. lib. 1. il quale grida invano *tollite claudum*. Gridi egli pure; qual pro? *Nec semel irrisus triviis attollere curat Fracto crure planum*. v. 58. seg.

Siculique poetae Narrabo interitum v. 464. Da Orazio qui citasi Empedocle non come filosofo, ma come poeta. Quanto, e qual poeta sia egli stato possiam crederlo a Lucrezio, il cui testimonio ci assicura che *carmina divini pectoris eius Vociferantur, et exponunt praeclara reperta; Vt vix humana videatur stirpe creatus* (de rer. nat. l. 1. v. 732. e segg.). Il suo poema delle *purificazioni* gloria immortale acquistogli, tanto che recitandosi da Cleomene ne' giuochi olimpici, la Grecia, ivi raccolta, le sue lodi a quelle de' vincitori udivasi confondere. Aristotele, per testimonianza di Diogene Laerzio, ne assomigliava lo stile a quello di Omero; e di fatti ne' divisati giuochi di Olimpia i versi dell' uno, e dell' altro, e quelli di Esiodo unitamente cantavansi.

Deus immortalis haberi Dum cupit Empedocles, ardentem frigidus Aetnam Insiluit v. 465. e segg. Così fatto racconto della morte di Empedocle par che Flacco abbia tolto da Ippoboto, rapportatoci da Laerzio Επι τυς κρατηρας τυ πυρος εναλεσθαι και εφανισθηναι βυλομενον την περι αυτυ φημην βεβεωσαι οτι εγεγονει θεος. Non fu bensì questa una delle ingegnose favolette simili a quella di Aristippo, *qui servos proiicere aurum In media iussit Libya*, che abbiam letto nella sat. 3. l. II. v. 100. e segg. e ad infinite altre, che gli antichi ci han tramandate, ad una vana popolar credenza appoggiati? Furibonda, e prepotente fazione a lui contraria ne sparse la voce, e forse coloro stessi che l' uccisero, cooperarono ad accreditare la storietta di così fatta morte, di cui il luogo, ed il modo avvolto sempre nel velo di un' arcana oscurità si rimase. Avvenne di Empedocle quasi quello, che di Romolo (V. annot. od. 3. l. III.)

Non voglio lasciarmi lo scrupolo su l' *ardentem frigidus*. Scommetterei che Quintilio al sentir quest' antitesi, abbia un po' arricciato il naso.

Dal diffondermi in parole intorno a questo insigne onore della Sicilia, mi dispensa l'ab. Domenico Scinà, nome per parecchie sue filosofiche e filologiche opere assai chiaro, il quale nelle memorie su la vita e la filosofia d' Empedocle pubblicate in Palermo nel 1813. ha raccolto con maravigliosa e diligente critica quante notizie di quel sommo Uomo, e quanti avanzi della sua filosofica musa ancor ci rimangono.

Invitum qui servat, idem facit occidenti v. 467. Orazio la pensava alla maniera degli antichi Alessandrini, e de' moderni oltremarini intorno al suicidio, laonde si era bello e protestato: *Quis enim invitum servare laboret?* (epist. 20. lib. 1. v. 16.)

Nec satis apparet, cur versus factitet, utrum Minxerit in patrios cineres etc. v. 470. e segg. Chiunque in verità se stesso, e 'l propio onore a grave cimento capricciosamente esponga, spinto sembra esservi da Nemesi in punigione de' suoi misfatti. Così la pensa Orazio assai argutamente; che se così fosse come egli pensa, altrettanti sacrileghi, e micidiali dovremmo credere, quanti mai sono i malvagi versificatori, ne' quali tutto dì o' imbattiamo.

Vo' anche dire che quel *minxerit* mi ha dato nel tradurlo non lieve imbarazzo, nè ciò per lo significato ma bensì per lo vocabolo italiano, che a *mingere* corrisponde, e che senza potersene assegnar soddisfacente ragione riesce assai più schifoso, e triviale che il *meiere*, o *mingere* de' Latini. Frattanto era un fosso, da non potersi saltare a piè pari. Sacri erano i sepolcri, e ne' luoghi sacri quella putente spruzzaglia teneasi come irreligiosa profanazione. Massimo sacrilegio poi sarebbe stato il contaminare in cotal guisa il paterno sepolcro, e un figlio, che a tanto si fosse condotto, al par di un parricida, invaso dalle Furie, ed agitato dalle loro fiaccole si reputava. Quindi un cotanto inciampo non altrimenti che per mezzo d' una circuizione evitar si potea, onde torne via lo scandalo.

Tenet, occiditque legendo v. 475. Di così fatto recitatore implacabile aveaci Orazio adombrato un' immagine in Drusone (sat. 3. l. 1. v. 86.) il cui debitore, se i frutti, o il capitale non gli pagava, *amaras Porrecto iugulo historias, ut captivus*, era stretto ad udirne. La versione è finita, e nelle annotazioni non è più Flacco colui, che parla. Si dia dunque termine a ciarle, onde non meritare il titolo d' ingrato *rapsoda*, e d' insaziabil miguatta.

INDEX ALPHABETICVS.

	Lib.	Epist.	Pag.
Albi, nostrorum sermonum candide iudex	I.	IV.	30.
Celso gaudere, et bene rem gerere, Albinovano	I.	VIII.	54.
Fructibus Agrippae siculis, quos colligis, Icci	I.	XII.	68.
Flore, bono, claroque fidelis amice Neroni	II.	II.	148.
Humano capiti cervicem pictor equinam	III.	unica	168.
Iuli Flore, quibus terrarum militet oris	I.	III.	26.
Ne perconteris, fundus meus, optime Quincti	I.	XVI.	86
Nil admirari prope res est una, Numici	I.	VI.	36.
Prima dicte mihi, summa dicende Camena	I.	I.	6.
Prisco si credis, Maecenas docte, Cratino	I.	XIX.	112.
Quamvis, Scaeva, satis per te tibi consulis, et scis	I.	XVII.	94.
Quae sit hiems Veliae; quod coelum, Vala, Salerni	I.	XV.	80.
Quid tibi visa Chios, Bullati, notaque Lesbos?	I.	XI.	64.
Quinque dies tibi pollicitus me rure futurum	I.	VII.	44.
Quum tot sustineas, et tanta negotia solus	II.	I.	122.
Septimius, Claudi, nimirum intelligit unus	I.	IX.	56.
Si bene te novi, metues, liberrime Lolli	I.	XVIII.	100.
Si potes archaicis conviva recumbere lectis	I.	V.	32.

11. 2. 196

Troiani belli scriptorem, maxime Lolli	I.	II.	18.
Vertumnum, Ianumque, liber, spectare videris	I.	XX.	118.
Villice silvarum, et mihi me reddentis agelli	I.	XIV.	74.
Vrbis amatorem Fuscum salvere iubemus	I.	X.	58.
Vt proficiscentem docui te saepe, diuque	I.	XIII.	72.

			Errori	Correzioni
Pag.	35.	v. 6.	aggrizzarti	aggrinzarti
	46.	v. 23.	*Ithaoe*	*Ithace*
	69.	v. 11.	benchè	qual se
	ivi	v. 25.	l' accende	l' accenda
	127.	v. 26.	Pacuvio ed Accio	Pacuvio ad Accio
	131.	v. 6.	Non favorisce e onora	non favorisce e applaude
	143.	v. 20.	Contagli	Contatagli
	151.	v. 6.	appugni?	oppugni?
	175.	v. 15.	insetto corso	infesto corso
	187.	v. 1.	Nè combacinsi	Nè combacisi
	201.	v. 6.	volta	volte
	223.	v. 22.	un solennissimo	era un solennissimo